

L'Éclaireur

Samedi

PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 89 - No 50 - 28000 copies - 68 pages

SAINT-GEORGES,

SAMEDI LE 16 AOÛT 1997

Visitez notre site Web pour des nouvelles mises à jour plusieurs fois par semaine sur BeauceWeb

HEBDO
EN-LIGNE

beauceweb.com

NOUVEAUTÉS
D'AUTOMNE

Retour en classe

Jules Maheux
inc.

CHAUSSURES DE CONFORT

1175, boul. Dionne

Tél.: (418) 228-3995

Garage
Andréa Roy

480, 90e Rue St-Georges
228-2257



Les
ANTI
ROUILLES
Automatisés
du Québec inc.

Spécial
59⁹⁵\$

TRAITEMENT COMPLET



Dans le décès de Denise

La famille pointe l'état de la route

SIENNA
1998

fin prête
pour le
15 septembre



ST-GEORGES TOYOTA

8865, Boul. Lacroix, Saint-Georges
Des gens d'ici pour les gens d'ici

Tél.: 227-1330



Examen de la vue
6 jours par semaine

avec ou sans
rendez-vous



Clinique Visuelle
du Carrefour

2^e étage, Carrefour St-Georges

228-7350

Steeve Labbé quitte l'Association de la Paralysie

Escort LX 1997



berline
ou familiale

UN SEUL
PRIX

197\$**
par mois
Location 24 mois

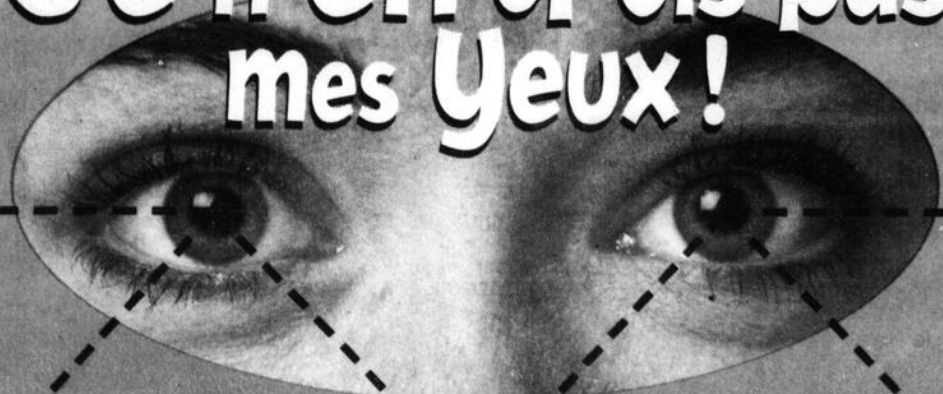
TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Climatiseur, trans. man. et groupe d'équipements 011A.

2,9%
de taux de crédit
Jusqu'à
48 mois

Sur ces modèles 1997
en stock†

THUNDERBIRD
COUGAR • CROWN VICTORIA
GRAND MARQUIS • RANGER
VILLAGER • PROBE • MUSTANG

L'ÉVÈNEMENT
**Je n'en crois pas
mes Yeux!**



Aerospot XLT 1997

16 995\$**

Climatiseur, trans. aut., groupe sport et groupe d'équipements 635A.



Explorer Sport 4x4
1997 (2 portes)

299\$**
par mois
Location 24 mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Climatiseur, trans. aut., groupe sport haut de gamme et groupe d'équipements 675D.



Explorer XLT 4x4
1997 (4 portes)

359\$**
par mois
Location 24 mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Climatiseur, trans. aut. et groupe d'équipements 691B.

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

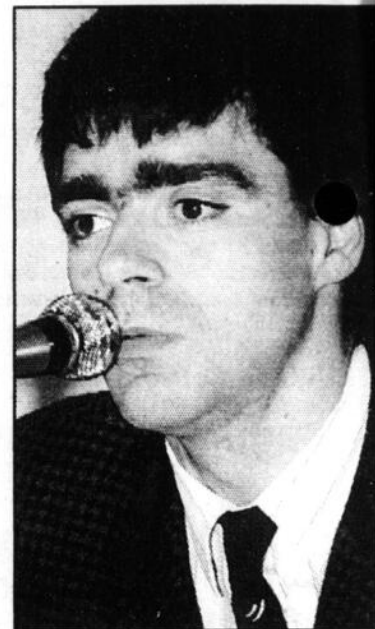
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



Vos concessionnaires Ford et vos
concessionnaires Lincoln Mercury participants



Immobilisations, assurances et taxes applicables en sus. †2005 de remise et de rabais inclus. TPS et TVQ payables sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. Transport (375 \$) en sus. *Première mensualité et mise de fonds en échange équivalent de 2500 \$ pour l'Escort LX 1997 (berline ou familiale); de 4295 \$ pour l'Explorer XLT 1997 (4 portes) ou l'Explorer Sport 1997 (2 portes) équipé. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. †Offre de taux de crédit de 2,9 % s'applique à l'achat de modèles 1997 en stock. Sujet à l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



M. Steeve Labbé.

(JL) Steeve Labbé, qui agit comme coordinateur de l'Association de la paralysie cérébrale depuis plusieurs années, quittera bientôt son poste. C'est ce qu'il a fait savoir à notre journal, dans une lettre de «Départ et remerciements».

«Ma décision fait suite à une restructuration majeure des opérations de l'organisation qui représentera bientôt les personnes handicapées dans la région», y affirme-t-il. Il nous a été impossible de rejoindre M. Labbé pour obtenir davantage de précisions à ce sujet pour cette édition.

**La Relève
beauceronne
se produit à
Sainte-Clotilde**

(MR) La populaire troupe de danse traditionnelle *La Relève beauceronne* se produira à Sainte-Clotilde le dimanche 24 août (18h00), pour clôturer en beauté le premier festival Sainte-Clotilde en fête.

Tournoi de balle donnée tout au long de la fin de semaine (du 22 au 24), orchestres les vendredi et samedi soirs ainsi que de l'animation continue sous la tente sont au programme.

Mentionnons aussi le souper méchoui du samedi, pour lequel on doit réserver au 427-3371.

Une jeune automobiliste perd la vie à Saint-Éphrem

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Un accident de la circulation mis fin abruptement à l'existence de Denise Poulin, de Saint-Georges, le vendredi 8 août dernier à Saint-Éphrem.



Selon des informations prises auprès des policiers, c'est vers 13h30 qu'a eu lieu l'accident, qui

a vu le véhicule de Mme Poulin (une Scoop) frapper de plein fouet un poids lourd. La jeune femme de 20 ans circulait sur la Route 108 en direction de Beauceville, à un ou deux kilomètres de l'entrée du village de Saint-Éphrem. Alors

qu'elle s'apprêtait à croiser le camion, son véhicule a tassé vers la droite, empiétant sur l'accotement. Il s'en est suivi une perte de contrôle et la petite voiture est allée se jeter sous le véhicule lourd, qui l'a littéralement broyée. La conductrice est morte sur le coup.

Quant à savoir si un accotement trop bas a pu favoriser l'accident, comme le prétend la famille, la police n'a aucune dé-

claration à faire à ce sujet. Des mesures ont été prises et les renseignements sont transmis au coroner, qui pourra juger de la situation.

Denise Poulin de Saint-Georges est décédée le 8 août dernier.



La famille blâme l'état de la route

Par **JACQUES LÉGARÉ**

La famille de la Denise Poulin blâme l'état de la route, et plus particulièrement le fait que l'accotement soit trop bas, pour l'accident qui a coûté la vie à la jeune femme de Saint-Georges.

La mère de Denise Poulin, Mme Marielle Bolduc, et sa soeur Louise, nous ont contacté pour clarifier les circonstances entourant l'accident du vendredi 8 août.

Elles voulaient d'une part bien préciser que la boisson n'est aucunement en cause, ce que confirme d'ailleurs la Sûreté du Québec. Lorsque l'accident s'est produit, Denise se rendait à Beauceville pour faire une entrevue en vue d'un emploi. «De toute manière quand elle buvait, elle se faisait reconduire par d'autres», précise Louise.

Accotement bas

Mme Bolduc et sa fille sont allées vérifier sur les lieux de l'accident et selon les mesures qu'elles ont prises, l'accotement à

cet endroit serait plus bas que la route de sept pouces. «Et il y a des marques sur le bord de la route qui montrent que le frame de l'auto a frotté sur la route», ajoute Louise.

Les deux femmes ont en outre essayé de prendre l'accotement à vitesse réduite, avec une voiture plus grosse que celle de Denise Poulin. «On a essayé à 30 kilomètres et ça brasse», affirme sa mère. Elles en concluent que si Denise a pris l'accotement à 90 km/h, il lui était difficile, voire impossible, de conserver le contrôle de son véhicule.

Qu'ils la réparent

Mme Bolduc ne cherche pas une vengeance ou à faire de l'argent avec cette histoire. «Ce qu'on veut c'est qu'au moins ils la réparent la route, pour que ça ne se reproduise pas».

Au ministère des Transports, nous n'avons pu obtenir aucune information sur les travaux réalisés ou projetés à cet endroit. En appelant un résidant demeurant tout près du site de l'accident, nous avons cependant appris que



Mme Bolduc et sa fille ont mesuré l'élévation de la route.

le Ministère y a fait des travaux jeudi après-midi. Un résidant de ce secteur, dont le témoignage a été enregistré sur vidéo par la famille, y affirme avoir informé un employé du ministère des Transports, plusieurs jours avant l'accident, du danger que représentait cet accotement.

Outre sa mère et sa soeur, le départ de Denise Poulin laisse dans le deuil son père Michel et son frère Marco. La famille tient à remercier la population pour les nombreuses marques de sympathie qui lui ont été témoignées.



L'auto était méconnaissable.

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE DE BEAUCE

DR VIATEUR POMERLEAU, OD
DR ROBERT THIBAudeau, OD
12650, 1ère Av., Saint-Georges 228-4699

FORFAIT ÉTUDIANTS(ES)

Spécial "Retour en classe"

* Lunettes à partir de **89\$** Verres de contact à partir de **89\$**

*Montures sélectionnées *Verres sphériques

SPÉCIAL

Détails à la clinique

Nouveau concept

Prix avantageux

CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.



BALTHAZAR ROY, prop.

665, 91^e rue
Saint-Georges Est, Beauce - G5Y 3K7
228-5215

Notre réputation repose sur notre design et sur la qualité de nos installations

20 ANS D'EXPÉRIENCE

Les résidents du Foyer l'Accueil ont maintenant un joli parc

Par **MICHEL ROY**

Grâce aux fonds de la Fondation du Foyer de Saint-Georges, et à l'implication du comité des bénéficiaires, les résidents du Foyer l'Accueil à Saint-Georges ont maintenant un joli parc à leur disposition, accessible à tout point de vue, qu'on se déplace à l'aide d'une marchette ou d'un fauteuil roulant.

Bénévole fortement impliqué au foyer, M. Georges Grenier était très fier d'inaugurer cet oasis de paix et de verdure, malgré la pluie battante mardi midi.

«Nos pensionnaires peuvent sortir quand ils le veulent, sans demander la permission, la porte est toujours ouverte», indiquait-il, ajoutant que l'aménagement



faciliterait le contact des familles avec les bénéficiaires.

Sans compter le temps donné par les bénévoles, le parc aura

coûté environ 9 000\$. Le président de la Fondation du Foyer de Saint-Georges, M. Richard Busque, était heureux de dire que ça n'avait rien coûté au gouvernement. «C'est plaisant d'être encore capable de réaliser des choses malgré les années difficiles que nous vivons». Interpellé par M. Grenier pour une deuxième phase de développement au parc, M. Busque a pris soin de dire qu'«il y a d'autres centres dans la région qui ont des besoins», sans toutefois fermer la porte à une autre demande.



Observé par Richard Busque, M. Georges Grenier parle déjà d'une deuxième phase. On voit aussi l'abbé Roy qui a béni les lieux et la statue de la Madone qui orne un coin du parc.



La Madone du parc du Foyer l'Accueil, restaurée par les Soeurs Grises, serait âgée de 200 ans. La niche a été faite par M. Marc Therrien, bénévole.

Faits divers

Faux-moissonneur

La direction de Moisson-Beauce nous avise qu'une personne non autorisée s'amuse à amasser de la nourriture en son nom. Notez que le chauffeur de la Moisson se promène dans un camion identifié, et qu'il est lui-même identifié par une cocarde.

Vols élucidés

Deux vols de résidence ont par ailleurs été élucidés à Saint-

Georges. Dans un cas, il s'agit d'une personne détenue à Orsainville, et dans l'autre d'un mineur. Des accusations seront bientôt portées.

Offre et demande

Une femme de Saint-Georges a été arrêtée jeudi dernier pour avoir troublé la paix et le bon ordre. Elle se promenait dans les résidences du centre-ville, demandant l'aumône et offrant ses services.

Accidents

Au Service de police de Saint-Georges, M. Carol Morin déplore le grand nombre d'accidents qui ont lieu dans cette ville, et nous indique que les policiers redoubleront d'ardeur pour limiter la vitesse des automobilistes.

Route Taylor

Une résidence de la Route Taylor, à Saint-Simon, a été visitée par les voleurs dans la nuit du

8 au 9 août. On y a volé pour 12 000\$ d'armes à feu, système de son, tv, etc.

Tombée du mur

Le 10 août dernier, une fillette de 8 ans s'est blessée assez sévèrement à la tête et au dos, alors qu'elle a chuté d'un mur de 12 pieds, à l'OTJ de Saint-Victor. Elle a été transportée à l'hôpital en ambulance. Il semble que la fillette essayait d'atteindre une espadrille qui avait été lancée là.

début du mois. Le dernier incident serait relié à des travaux de soudure.

Friture

De l'huile à friture aurait par ailleurs été à l'origine d'un début d'incendie dans un bloc à appartement du boul Renault à Beauceville, le 12 août dernier. On parle de dommages entre 7 000\$ et 8 000\$.

Cabane vidée

Une cabane à sucre de Saint-Philibert a été vidée par les voleurs cette semaine. On a pris un tracteur de ferme 1965 (retrouvé depuis), une pompe à l'eau, TV, génératrice, etc. pour une valeur de 8 000\$.

Encore le feu!

Un autre début d'incendie a dû être maîtrisé lundi dernier au Séchoir René Bernard de Beauceville. Il s'agit du second incident du genre depuis l'incendie d'un silo de cette entreprise, au



Ce camion de livraison s'est retrouvé en mauvaise posture le 8 août dernier, sur la 25e Av. de Saint-Proper. Heureusement, le chauffeur a pu s'en tirer avec des blessures mineures.

<p>ÉDITIONS CHAUDET Une division de Communications Québec inc. 612, rue St-Jacques Montréal, Québec H3C 4M8 Tél. (514) 877-9777</p> <p>COMMUNICATIONS QUEBECOR INC. Mme Sylvie Saunier, Vice-présidente Hélène Réginaux, Québec inc. Adjoint à la vice-présidente M. Gaëtan De Gange</p> <p>Richard Gauthier, Directeur général régional MONTREAL RÉGIONAUX DE QUÉBECOR INC.</p>	<p>L'Éclaireur <small>le mardi</small></p> <p>PRINCIPAUX RÉDACTEURS NOUVELLE</p> <p>Directeur général: Guy Tremblay</p> <p>Contrôleur: Johanne Jacques, c.m.a.</p> <p>Directeur de l'information: Michel Roy</p> <p>Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Busque</p> <p>12625, 1re Ave., St-Georges, Bce G5Y 2E4 416-228-8858</p>	<p>Secr. de direction et comptabilité: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion</p> <p>ATELIER DE MONTAGE Secr. des ventes: Jacynthe Doyon Chef de production: Marcel Turcotte</p> <p>Reg. à Montréal:</p> <p>CCP <small>OFFICE DE LA DISTRIBUTION CARRIÉE</small> PELH <small>Programme d'édition de presse en continu</small></p>
<p>COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 66,37\$ - 6 mois: 45,50\$ (Taxes TPS et TPQ incluses) - ETATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$ L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est publié par Les Éditions Chaudet, une division de Communications Québec inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3e Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par imprimerie Québec Saint-Romuald une division de Imprimeries Québec inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.</p>		

De la graine de monitrices

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Grâce à trois petites débrouillardes du quartier des Sittelles, 14 jeunes de ce secteur ont pu passer de beaux après-midi du 4 au 8 août.

Patricia Caron (11 ans), Sarah Veilleux (11 ans) et Véronique Poulin (10 ans) ont en effet décidé d'amuser les enfants de 4 à 9 ans gratuitement durant cette semaine, «juste pour le plaisir», affirment-elles. Deux des trois filles avaient leur cour de gardienne avertie.

Par les maisons

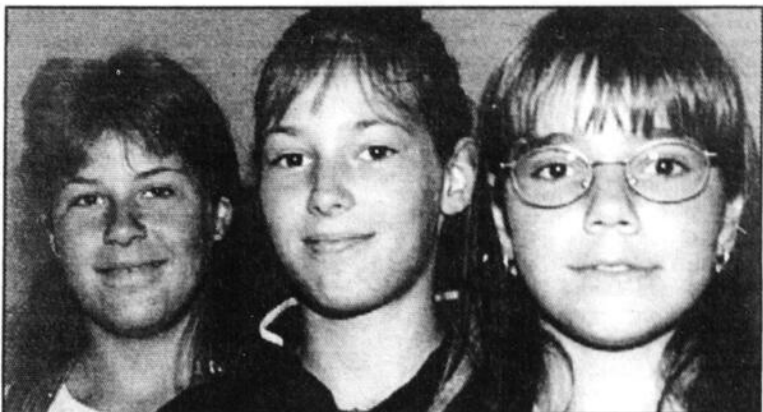
Celles-ci ont passé par les maisons du voisinage pour recruter leur clientèle. On présentait aux parents une programmation des activités prévues, et on demandait leur autorisation.

Les activités se déroulaient entre 1h30 et 3h30. Cela pouvait

être autant des jeux dans le Parc Caron que d'écouter un film chez l'une des trois instigatrices du projet. Dépendant de l'activité prévue, les parents venaient conduire et reprendre leurs enfants.

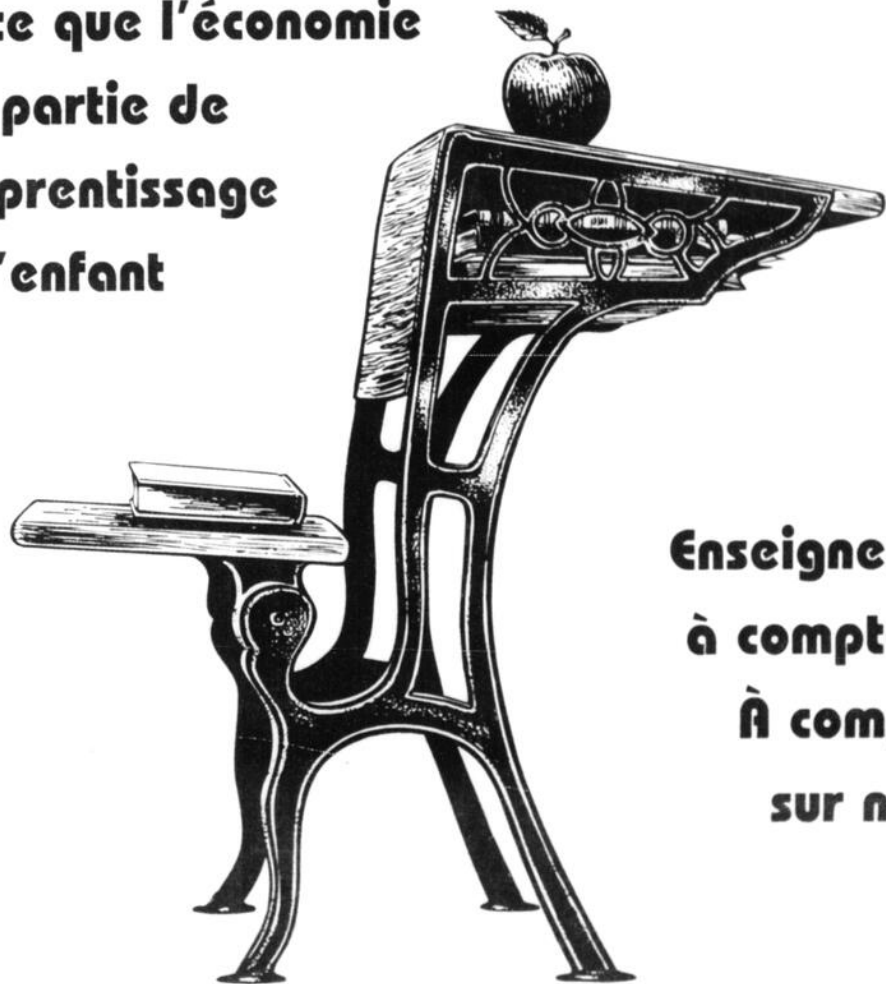
Dans l'ensemble, le tout s'est déroulé sans problème. Les

enfants ont du plaisir, et n'ont pas donné de problèmes à leurs monitrices, qui ont reçu pour tout salaire une boîte de chocolat donnée par des parents reconnaissants. Les trois aimeraient bien recommencer l'expérience l'an prochain.



Patricia, Sarah et Véronique ont bien apprécié leur expérience.

Parce que l'économie fait partie de l'apprentissage de l'enfant



Enseignez-lui à compter... à compter sur nous!



Caisse populaire Desjardins de l'Assomption (Beauce)

12425, 1re Av., Saint-Georges
228-5526



Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauce)

1275, boul. Dionne, Saint-Georges
228-8824

Un mariage à l'horizon



Créations Mariage de Rêves de Saint-Georges vous offre un lot de robes de mariées et de mères de mariées en consignment, à un prix imbattable de **299\$ ET MOINS**

Aussi pour juillet et août, sur présentation de cette annonce, nous vous allouons

un **RABAIS DE 20%** sur tout autre achat de marchandise neuve, bonbonnières, faire-parts et même sur la réservation de votre décoration de salle et d'église pour 1998.

N.B.: Nous serons fermés les samedis de juillet et août.

500, 12e Av. Nord (coin 48e Nord), Saint-Georges, G5Y 5B7

Prenez rendez-vous au: **228-2841**

Voulez-vous vraiment maigrir et maintenir votre poids ??

Belle Ligne... selon vos besoins, votre rythme et votre poids



925, 90e Rue Saint-Georges
(418) 227-5757

Programme basé sur votre métabolisme

Sans peser les aliments

Consultation privée

Correction de vos habitudes alimentaires

Le seul vrai centre d'amaigrissement de la région à vous offrir un programme entièrement « personnalisé »

* Les honoraires d'un naturopathe sont remboursables par les assurances médicales

ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE CAS !

On travaille sur une infrastructure d'accueil

Par **DANIELLE GIGUÈRE**



belle s maisons de S a i n t - Prosper. La résidence comprenant quatorze pièces ayant appartenu au Dr. Reny n'a souffert d'aucune altération. En 1996, le couple transformait la maison familiale en gîte du passant. Le dynamisme de Monique fait de la *Potentille*, un endroit fort fréquenté. «Il faut aimer recevoir les gens et les renseigner sur les possibilités touristiques de notre région» conclut Monique.

«On veut sélectionner une centaine de chambres dans différentes maisons de St-Prosper», espère Monique Roy propriétaire du gîte la *Potentille*. Cette dernière refusant des chambres aux touristes faute de place, a décidé de mettre sur pied un comité de village d'accueil dans la municipalité.

Le comité composé d'environ huit personnes travaille sur le projet depuis le printemps dernier et espère accueillir les nombreux touristes dès l'été prochain. Le *Village des Défricheurs* attire les touristes par autobus et la municipalité n'a pas l'infrastructure d'hébergement nécessaire. «Nous allons recruter des gens intéressés, visiter les maisons et faire les démarches légales pour rencontrer les normes», déclare Mme Roy qui vient d'ouvrir, en annexe à son gîte, une boutique de fleurs ainsi qu'un comptoir de pain artisanal.

Du dynamisme et de la chaleur

Il y a onze ans, Monique et Renaud ont acheté l'une des plus



La *Potentille* est l'un des plus jolies maisons de Saint-Prosper.

TOUJOURS OUVERT

Veuillez prendre note que nous continuons à Opérer notre commerce



GARAGE À TAPIS GABY POULIN

13450, 125e Avenue Est, St-Georges
Chemin St-Georges/St-Prosper

228-7175

TAPIS, PRÉLART,
CÉRAMIQUE, STORES

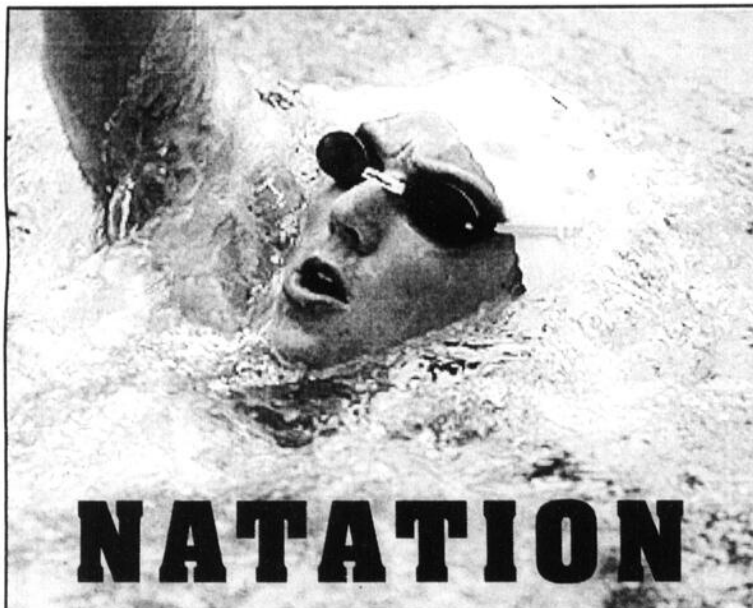
SUPER PRIX, VENEZ COMPARER!

Comme dans "Le Passé"

vous servir sera toujours notre Plaisir

Mme Lise Poulin, propriétaire
vous souhaite de
BONNES VACANCES!

16-08-97



NATATION

• **Pré-scolaire**
(aqua-bébé)

• **Enfants**

• **Adultes**

• **Aqua-forme**

Autres cours de spécialités offerts sur fin de semaine si le nombre d'inscriptions est suffisant:

• **Cours prénataux en piscine (lundi)**

• **Médaille de bronze**

• **Croix de bronze**

• **Leader**

• **Moniteur**

• **Plongée sous-marine**

* Taxable pour les plus de 14 ans

Début: Dès le 2 sept. '97

Durée: 10 heures

Coût: 45,00 \$ *
(volume + écussons inclus)

Lieu: Polyvalente St-Georges



Services de l'éducation des adultes
Commission scolaire de la Chaudière-Étchemin

Pour inscription et information communiquez avec le centre d'éducation des adultes.

Tél.: 227-3294

(Laissez votre message sur le répondeur s'il y a lieu.)

16-08-97

BOUCHERIE

idéal ENR.

2025, 127e Rue
Saint-Georges Est
(Face à la Chemise Lapointe)

MARIO GAGNÉ, prop.

228-2180

FONDUE CHINOISE

AU BOEUF

KG: \$8.13

3 69
LB

FONDUE CHINOISE

AU POULET

KG: \$11.99

5 44
LB

BIFTECK FRANÇAIS
CAN. A-1

KG: \$8.80

3 99
LB

ROSBIF FRANÇAIS
CAN. A-1

KG: \$6.59

2 99
LB

BOEUF HACHÉ

MAIGRE

KG: \$4.39

1 99
LB

SOUS-MARIN "MAISON" EN

TRANCHE OU HACHÉ

CHACUN

1 29

PÂTE À LA VIANDE

"ST-MÉTHODE"

400 g

2 99

SAUCISSES FUMÉES

"BUDGET"

450 g

99¢

BOLOGNE en morceau

"4 ÉTOILES"

KG: \$2.18

99¢
LB

MARGARINE "THIBAUT"

907 g +

50% en boni

1 99

FESSE COURTE DE BOEUF A-1

DÉB., EMB.

KG: \$4.39

1 99
LB

BANANES TURBANA

LA LIVRE

35¢

ÉCHA-LOTES

2 pour

69¢

CHAMPIGNONS

FRAIS - 8 OZ

1 09

EN VIGUEUR DU 19 AU 23 AOÛT 1997

OUVERT LE DIMANCHE DE 9H00 À 17H00

SANDWICH "MAISON" ASSORTIE

Nouveau

1 29
CHACUNE

PIMENT VERT

LA LIVRE

99¢

PATATES 10 LIVRES

DU QUÉBEC NOUVELLES

1 99
SAC

16-08-97

Un comité conjoint Maine-Québec voit au développement touristique



Mme Agnès Frydecka.

Par **MICHEL ROY**

Mandaté en juin dernier par MM. Angus King, gouverneur du Maine, et le Premier Ministre Lucien Bouchard, un comité conjoint Maine-Québec a été chargé d'établir une stratégie de mise en marché touristique du corridor Chaudière-Kennebec.

Ce corridor est d'une largeur approximative de 25 km de part et d'autre des routes 173 au Québec et 201 au Maine. La Beauce occupe près de la moitié de ce territoire.

Le projet pilote d'accueil touristique mené par l'Office de tourisme et congrès assure à la Beauce une position privilégiée au sein du comité conjoint, indique

Mme Agnès Frydecka, directrice générale de l'Office. Mme Frydecka fait d'ailleurs partie de ce comité conjoint.



Dostie
Tolerie - Toiture

Pour un toit bien étanche
consulter un spécialiste!

Serge Dostie, 20 ans d'expérience

TOIT PLAT

RÉSIDENTIEL — INDUSTRIEL — COMMERCIAL
Chauffage • Ventilation • Climatisation

Satisfaction garantie

227-5866

mercredi
SANTÉ
HYPERTENSION

CONNAISSEZ-VOUS VOTRE
TENSION
ARTÉRIELLE?

♥ Faites vérifier
GRATUITEMENT
votre tension
artérielle

♥ Obtenez une
évaluation
du résultat

JEAN COUTU

PLACE CENTRE-VILLE, 11400, 1ère av., Ville de St-Georges **227-1515**

LE 20 AOÛT

entre 9h00 et 18h00

Une présentation de  en collaboration avec



Bristol-Myers Squibb
Groupe pharmaceutique



JEAN COUTU

*Certaines succursales font cette activité sur rendez-vous seulement. Informez-vous!

C'est
La Rentrée

à
PLACE
Centre
Ville

300\$

EN PRIX
À GAGNER

**6 BONS D'ACHATS
DE 50\$ CHACUN EN
ÉQUIPEMENT SCOLAIRE**

OBTENEZ UN COUPON DE
PARTICIPATION À L'ACHAT DE
5\$ ET PLUS CHEZ LES
MARCHANDS PARTICIPANTS
DE PLACE CENTRE-VILLE

08-08-97

DU NOUVEAU À NOTRE-DAME-DES-PINS

SURPLUS

OUVERT

Mercredi, Jeudi,
Vendredi: midi à 21h
Samedi: 9h à 17h

J.A.

**SPÉCIAL
D'OUVERTURE**

Les 2 taxes
sont incluses
sur tous les items

- Outils •Gants et bas de travail
- Articles pour la peinture
- Lunettes fumées
- Refil de chandelles
- Briquets •Batteries
- Douillettes •Tapis
- Et des centaines d'autres articles

3052, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (voisin Bar l'Azur) / 774-2521

La Caisse de Saint-Martin affiche une excellente rentabilité

Par **SIMON BUSQUE**

Avec sa rentabilité de 1.18\$ (par 100\$ d'actif moyen), comparativement à 75¢ pour l'ensemble des Caisses de la Fédération de Québec, la Caisse populaire de Saint-Martin affiche une excellente performance.

C'est ce que révélait le directeur général de l'établissement, M. Luc Quirion, lors de l'assemblée générale qui avait lieu en juin dernier.

M. Quirion en a aussi profité pour signaler aux membres que

l'actif avait augmenté de 4,3% pour atteindre les 38 554 539\$. L'épargne a aussi connu une croissance de 3,9% alors que les prêts progressaient de 9,8%.

Cette performance a permis à la Caisse de verser une ristourne de 149 338\$ à ses membres, soit 3% sur les intérêts payés et perçus ainsi que 50% sur les frais de service.

sans affecter notre caisse». Par le biais d'Internet, les membres pourront notamment gérer leurs transactions en tout temps.

Il a aussi annoncé l'engagement de ressources partagées avec les autres caisses de la région dont un agronome et un conseiller en finances personnelles.

Conseil d'administration

Du côté du conseil, M. Pierre Couillard a été reporté à la présidence. M. Marc-André Leclerc se joindra au conseil de surveillance alors que M. Robert Boucher a été réélu comme administrateur. La Commission de crédit a été abolie.

La réingénierie

M. Quirion a par la suite fait savoir que les membres devront s'adapter à de nouvelles technologies, dans le cadre de la réingénierie «qui ne se fera pas



159\$*

LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais!

Protegé
SE

OU

3,9%

FINANCEMENT**

Financement illimité à l'achat, jusqu'à 48 mois

GO!



239\$*

LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais!

626 DX

UN, DEUX, TROIS, GO!
C'EST LA GRANDE
LIQUIDATION
D'INVENTAIRE 1997
CHEZ MAZDA.

Le temps ou jamais de profiter de rabais époustouffants sur la Mazda de votre choix. Passez chez votre concessionnaire Mazda dès aujourd'hui!



159\$*

LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais!

B2300
4X2 DX

LOCATION
Personnalisée
MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

Visitez notre site internet: www.mazda.ca

**L'offre de financement s'applique pour un terme allant jusqu'à 48 mois à tous les modèles neufs de Protegé, de 626 et de camionnettes en stock seulement à compter du 2 juillet 1997, pour un temps limité seulement. Sur approbation de crédit de Mazda Crédit Canada inc. *Offre de location Personnalisée Mazda. Offre valable sur toute location au détail seulement basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le paiement du premier mois et le dépôt de sécurité sont dus au moment de la transaction. Protegé SE (modèle D4XJ57AA10) avec comptant initial de 1 960 \$ et dépôt de sécurité de 200 \$. 626 DX (modèle F4D5S7AA00) avec comptant initial de 1 800 \$ et dépôt de sécurité de 300 \$. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 \$ pour les deux premières offres. B2300 4X2 DX (modèle XBBA57A000) avec comptant initial de 1 900 \$ et dépôt de sécurité de 200 \$. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 \$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de B & le kilomètre additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. *Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.

SAAN est officiellement ouvert



Mme Ann Paré coupe le ruban en compagnie de M. Jean-Louis Boily gérant du magasin et des employés.



Par **DANIELLE GIGUÈRE**

Même si les consommateurs fréquentent le SAAN depuis un bout de temps, l'ouverture officielle du magasin à rayons a eu lieu mercredi dernier. On se souviendra qu'en février dernier, SANN remplaçait Greenberg, au Carrefour Saint-Georges.

M. Jean-Louis Boily, gérant du SAAN, soulignait l'ouverture simultanée de 26 succursales à travers le Québec. Cet événement conclut le projet de SAAN de remodeler les magasins MMG acquis en février à travers le Québec et coïncide avec le cinquantième anniversaire de la compagnie.

Une douce transition

Au cours d'un courte allocution, Madame Ann Paré pro-maire de Ville Saint-Georges s'exprimait en ces termes: «SAAN a effectué une douce transition qui permet de conserver les emplois. Je n'ai que des félicitations à faire». Selon M. Boily, l'atout majeur de la compagnie est de porter la qualité et le service dans les marchés à faible densité. Les Metroplatan, Met, MetMart, Greenberg, Red Apple et Pomme Rouge se retrouvent désormais sous la bannière SAAN.

Pour avoir fréquenté le magasin à rayons depuis quelques mois, les consommateurs savent qu'on retrouve chez SAAN une marchandise variée à des prix plus que compétitifs.

Tél.: (418) 228-7846

LES BOIS FRANCS J.M.T. inc.

Vente et installation d'escaliers de bois franc et planchers linéaires

Sablage de planchers et vernissage

Menuiserie générale

MICHEL THIBAUT, prop.

1515, 95e Rue, Ville Saint-Georges, Beauce

G5Y 8J1



Bientôt à la **BOUTIQUE PANACHE** Bientôt à la
14e Rue, SAINT-MARTIN OUEST • 382-5157

M. MARIO PÉPIN de "Buck Expert"
sera là pour une chronique de «call» de gros gibiers
et oiseaux migrateurs

JEUDI 28 AOÛT, de 18h00 à la fermeture

Venez le rencontrer... Prix de présence
**BIENTÔT L'ARRIVÉE DES POMMES,
ARCS ET FLÈCHES**



BOUTIQUE PANACHE
14e Rue, SAINT-MARTIN OUEST • 382-5157
Sylvain Morin, prop.



ALPHABÉTISATION POPULAIRE

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Le Centre d'Alphabétisation Populaire de Beauce est à la recherche de bénévoles intéressés à donner une formation de base à des adultes analphabètes.

➤ petits groupes de participants

➤ 2 formateurs ou formatrices par groupe

➤ minimum 3 heures par semaine

➤ le C.A.P. de Beauce: organisme à but non lucratif subventionné par le Ministère de l'Éducation du Québec.

Appeler à St-Georges
au **226-4111**



CLAUDE CORMIER
responsable

Hi children, welcome to the ENGLISH CLUB

OBJECTIF GÉNÉRAL

Encourager l'apprentissage de l'anglais par des activités pédagogiques et récréatives adaptées selon ton niveau, et ce, à l'intérieur de petits groupes.

SESSION de 8 SEMAINES (75 minutes par semaine)

DÉBUT DES ACTIVITÉS -Vendredi le 26 septembre à 18h15 OU
-Samedi le 27 septembre à 09h15

LIEU DES ACTIVITÉS CÉGEP BEAUCE-APPALACHES

COUT DES ACTIVITÉS 55,00\$ pour la session

SESSIONS D'HIVER ET D'ÉTÉ Dates non déterminées

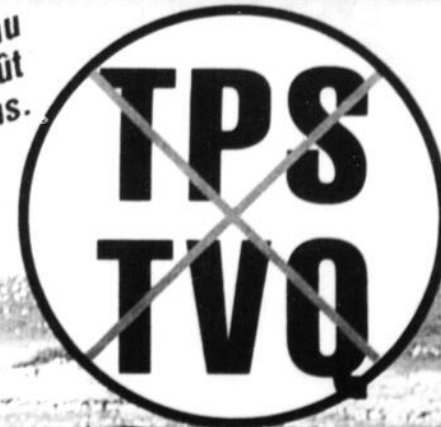
INF. et INSCR.
RAYMONDE CORMIER 774-5476

Join
The Club

grande vente
RETOUR
SANS TAXES

VÊTEMENTS POUR DAMES ET ENFANTS
AUSSI LES NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE

Jusqu'au
23 août
inclus.



Jusqu'au
23 août
inclus.

Chez Françoise Enr.

118, 1^{re} Avenue, Saint-Martin - 382-3040



GRATUIT

L'école de Conduite Trafic offre 2 heures
GRATUITES de navigation sur INTERNET
à toute personne qui s'inscrit à nos cours.



OUVERTURE DE COURS

SAINT-GEORGES

Le 25 août à 19h00
Au 11815, boul. Lacroix

Transport GRATUIT pour les élèves de
Saint-Côme, Saint-Zacharie, Saint-
Aurélié, Saint-Prosper et Morissette-
Station.

L'EXCELLENCE

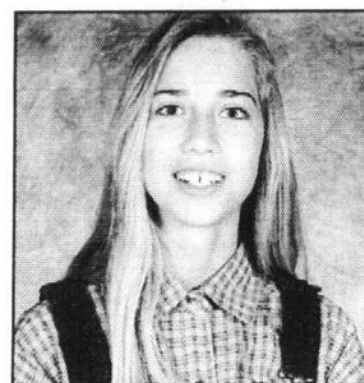
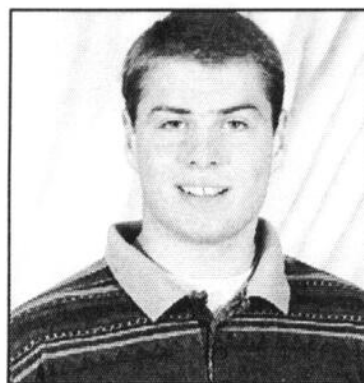


Ville de Saint-Georges
(418) 228-3005

Membre **Conduite**

Place publique

Par **MICHEL ROY**



La fierté d'une maman — Voici Jonathan et Marylou Fortier, deux adolescents qui font la fierté de leur maman, Lily Fournier. «Souvent, le temps nous presse et leurs bons coups ne sont pas soulignés à leur juste valeur. Je voudrais corriger cette situation et leur transmettre mes félicitations pour leurs derniers exploits», nous écrit-elle. Il s'agit pour Marylou de ses résultats académiques (moyenne de 93% en 1^e secondaire) et, pour Jonathan, de son classement aux compétitions *Powerlift*: 1^e position dans sa catégorie au Championnat canadien et Médaille d'or plus un nouveau record dans sa catégorie aux championnats mondiaux. Voilà, le message est passé.



Bienvenue Gabriel — Le petit Gabriel fait maintenant partie de la 4^e génération de la famille Vachon. On le voit ici, âgé de 2 mois, avec son grand-père Jean-Luc, son papa Stéphane et son arrière-grand-maman Doria Thompson. En médaillon, sa maman Chantal Boucher. Il fait aussi la fierté de ses grand-maman et arrière-grand-maman, Claudette et Gertrude, et de ses grand-papa et arrière-grand-papa Louis-Ange et Fernand.

SOLDES EN STOCK

Corolla
SD Plus



Aut., servo-freins,
servo-direction, am/fm/
cassette, horloge, essuie-
glace intermittent, 4 tapis
moquette, moulure
latérale, enjoliveur

259⁰⁰⁰\$ /mois
48 mois
SOLUTION TOYOTA
Taxes en sus

0\$ comptant



Tercel
2 portes

197⁰⁰⁰\$ /mois
48 mois
SOLUTION TOYOTA
Taxes en sus

0\$ comptant



ST-GEORGES TOYOTA

Des gens d'ici pour les gens d'ici **227-1330**



LA CAISSE DE DEMAIN



**Votre Caisse Populaire
Desjardins l'Assomption fera
peau neuve!**

**Veillez noter que du 11 au 29 août,
des travaux à l'intérieur seront nécessaires
pour un service plus spécialisé
à partir de Septembre 97.**

**Voilà une première démarche
dans le monde de la réingénierie
afin de mieux vous servir
à l'aube de l'an 2000.**

**Nous nous excusons
pour les inconvénients temporaires
que ces travaux pourraient vous occasionner...**

Merci! de votre compréhension habituelle.

La direction et le personnel.



Ouvre ton coeur

L'ami **Mike Roy** nous fait savoir que la *Fondation Ouvre ton coeur à l'espoir*, avec la complicité de **Brigitte Brousseau**, membre du conseil d'administration, et **Claude Giroux**, directeur de la Caisse populaire de Saint-Cyprien, a émis 2 500 porte-clefs au nom et au profit de la Fondation. Ils sont vendus dans toutes les caisses de la région. De plus, **Jocelyn Lessard** et **Lynda Drouin**, de Courcelles, membre du conseil d'administration de la Fondation, ont fait faire 100 casquettes à l'effigie et au profit de la Fondation. Pour en obtenir une 459-6238 ou 228-2083.

Les Lessard

Une association de descendants d'**Étienne de Lessard** et de **Marguerite de Sevestre** est née récemment. Pour entrer membre ou en savoir plus: c.p.345, Saint-Joseph de Beauce; G0S 2V0. Tél.: 418 397-5814. Internet: http://www.total.net/~lessard/afl_inc.htm. Prochaine rencontre: pique-nique et réunion générale le dimanche 7 septembre au Camping seigneurial à Saint-Joseph.

Cinq générations
Voici cinq générations de la famille Morin, de Saint-Côme. Mme Émile Morin, 90 ans, M. Lauréat Morin, 64 ans, Mme Lise Morin, 41 ans, Sarah Lachance et le bébé Michaël, âgé de 6 mois.



La chanceuse
Le concours *Promo-jeunesse Desjardins*, visant à développer l'épargne chez les jeunes, a fait 35 chanceux qui se sont mérités un prix au tirage. Dans notre région, Pauline Paquet, de Saint-Georges, membres de la Caisse pop L'Assomption, a gagné une mini-chaîne stéréo. On la voit ici avec Mme Francine Jacques, responsable du concours. Le prochain tirage a lieu le 21 août.



Rock'n Rigodon

Journée bénéfique présentée par l'Association Beauceronne d'Intervention sur le SIDA (A.B.I.S.) dans le cadre d'une campagne de levée de fonds pour la continuité d'A.B.I.S.

Le 24 août 97 de 14h00 à 1h00 du matin
au Complexe Sartigan de St-Georges, 500, 163e Rue
Coût: Adulte 7,00\$ • Enfant (12 ans et -) 5,00\$

DESCRIPTION DES ACTIVITÉS

JOUR:	SOIR:
- Animation	- Spectacle d'humour avec l'humoriste de l'année en 1996:
- Parc d'amusement	LOUIS-GEORGES BOUCHER
- Kiosques multiples	- Feux d'artifices
- Clowns, maquillage	- SHOW ROCK & ALTERNATIF
- Rigodons (artistes locaux)	• Lesbian Candles
- Chansonniers	• Sandwich
- Tournoi de cartes «whist»	• Les Mescènes
- Peinture en direct	• Les Zestil
- Encan de peintures	
- Kiosques multiples	
- Caricaturiste	

INFORMATIONS
Jour: 227-7307 • Soir: 227-6662

Des soldes en stock sur tous les modèles Toyota 1997!

Toyota Tacoma
4X4 King Cab



WM72NLBA

SOLUTION TOYOTA

369⁰⁰\$ /mois
48 mois
Taxes en sus

0\$ comptant

Toyota
4Runner



HMB4RPBA

aut., très bien équipé

SOLUTION TOYOTA

448⁰⁰\$ /mois
48 mois
Taxes en sus

0\$ comptant



ST-GEORGES TOYOTA

Des gens d'ici pour les gens d'ici

227-1330



Dr. André Rodrigue

Dr. RODRIGUE AVISE SA CLIENTÈLE QUE:

Sa clinique sera relocalisée à compter du 18 août 1997 à l'adresse suivante:

11325, 2^e AVENUE, VILLE SAINT-GEORGES
Tél.: **227-0164**

NOUVELLE ADRESSE



Espaces disponibles pour professionnels de la santé

Ça se passe ici...

L'équipe des ventes



JEAN-LUC GRENIER



ROBERT QUIRION



CAROLE BEAUDOIN



PAUL QUIRION



DENIS LACOMBE



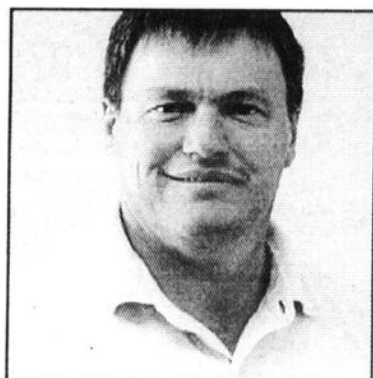
STÉPHANE POULIN



DANIELLE GIGUÈRE

en Beauce

Le meilleur moyen de trouver le bonheur est de ne jamais manquer une occasion d'aider les autres.



Avec Maxime, on va de découverte en découverte

Maxime, c'est bien connu, a toujours plein de projets en tête. Spécialiste en communication et marketing, il déplace de l'air partout où il passe. Dernièrement, il s'est associé au Quillodrôme à titre de partenaire d'affaire. Son dynamisme, son sens de l'organisation ainsi que ses idées originales en feront un bon partenaire pour le commerce qui roule déjà beaucoup. Alors qu'on s'le dise, avec Maxime on ne s'ennuie jamais!



Micheline fait son baptême de l'air

Micheline Mayette du *Jardin des sages* s'envolait pour Hawaï; un voyage qu'elle a gagné par le biais d'un concours provincial organisé par la compagnie *Nu-Life Gandalf*. On faisait le tirage de trois séjours à Hawaï parmi les commerçants, les employés et la clientèle. Micheline a gagné dans la catégorie des employés, elle est accompagnée sur la photographie de Sylvie Bellemare, propriétaire du *Jardin des Sages*.



Centre de consultation et de pédagogie pour l'anglais

Bonny Skiffington et Suzanne Young, professeurs anglophones et diplômées, ouvrent leur propre école (C.C.P.A). Les deux professionnelles cumulent neuf ans d'expérience dans l'enseignement de l'anglais: elles faisaient entre autres, partie de l'équipe de James Hunter. La nouvelle école dispose d'une multitude de cours et de méthodes adaptés aux différents besoins. La formation sera animée, intéressante et d'une qualité indiscutable. Une journée porte ouverte aura lieu les 20 et 21 août prochains au 2385, 6e avenue St-Georges Ouest, (ancien CLSC). On peut obtenir plus d'informations sur place ou au 227-9200.

VOS COURS

débuteront bientôt?
Inscrivez-vous
dans notre section spéciale
du 23 août prochain!

Information et inscription

L'Éclaireur 228-8858

demandez un représentant

Spécial étudiant

Verres gratuits*
à l'achat
d'une monture

Clinique Visuelle
du Carrefour

2^e étage, Carrefour St-Georges 228-7350

* Offre d'une durée limitée.
Voir détails en magasin.
Ne peut être jumelée à une autre promotion.

Le Babillard

SPECTACLES

***Au Théâtre du Ganoué de St-Prospér:

—Les 16, 17, et les 21, 22, 23, 24 août à (20H30): la troupe *La Galipote* présente: *Quand le tabac t'abat... étouffe ou écrase.*

*** Au Théâtre d'été «Place de l'Église»:

Jusqu'au 30 août, *L'Homme accessoire*. Infos: 228-2455.

***Au théâtre du Tournesol (Club Rendez-Vous St-Georges):

Tous les samedis jusqu'au 30 août: Les deux Grébiches dans *Chicane de galeries*. Bilets:228-8893.

***Au Théâtre du Parc de L'Érable, Beauceville:

Les mercredis, vendredis et samedis, jusqu'à la fin août à 20H30, la comédie *Pleine Lune*. Réservations 774-3316.

***À la chapelle St-Paul de Cumberland:

Dimanche 17 août à 12H00: *Josée Tardif et Vincent Quirion, pianistes*. Le 24: Dominique Bureau et Jean Poulin (vocal), accompagnés de Vincent Quirion. Le samedi 6 septembre à 20H00, concert avec l'artiste invitée *Nathalie Poulin*. Bilets en vente à l'Escale, 780, 90e rue St-Georges.

EXPOSITIONS:

***Centre d'art St-Georges:

Jusqu'au 21 septembre.

—Salle Québec Téléphone: *Oeuvres des artistes du Symposium*.

—Salle Gilbert Lacroix-Dutil: *Lewis Pagé, Sculpteur*.

—Salle Corporation du Petit Séminaire: *Lewis Pagé, sculpteur*.

***Créativités Beauceronnes, (Notre-Dame-des-Pins):

Exposition permanente d'oeuvres d'artistes et artisans, ouvert tous les jours.

***Restaurant Charles, nouvelle et ancienne salle à manger:

Exposition des oeuvres de l'artiste peintre *Mme Claude Bernard*.

CINÉMA

***Cinéma St-Georges: (jusqu'à vendredi):

Spawn, Free Willy, le sauvetage, Georges de la jungle. Contact et Event Horizon.

***Cinéma Place Centre-Ville: *Complot Mortel, DéTECTIVES, Air Force One.*

***Au Ciné-Parc, Saint-Georges:

Écran #1: *Hommes en noir et Le mariage de mon meilleur ami.*

Écran #2: *Double Identité et Panne Fatale.*

BARS:

***Au bar-salon du Motel Charles:

Les vendredis et samedis: *Ti-Bill*, musique de danse.

***Au Bar du Domaine Country:

Août: Jeudis: *Caroline et Yvon Bolduc*. Vendredis: *Duo Country Vicky Lee*. Samedis: *Le Duo Fureur*. Dimanches à compter de

17H00: *Evens Lachance*.

***Au Bar Ambiance:

Août: Vendredis et samedis,

country américain avec le *Trio Texas*

ÉTÉ CHAUD DE HONDA

Toute une **MOTO**, tout un **TAUX**
PROFITEZ DE CE TAUX AU PLUS TÔT!

4,80%
 48 mois

GL-1500 **WALKYRIE 1500**

ST-1100 **MAGNA 750** **SHADOW VLX 600**

SHADOW 1100 **SHADOW 750** **REBEL 250**

Nouveau directeur des ventes **JEAN BOLDUC**

Chez votre concessionnaire **HONDA** et son équipe

6375, Boul. Lacroix St-Georges 228-2092

20^e
 FESTIVAL OPTIMISTE DE *St-Côme*



29-30-31 AOÛT '97

DIMANCHE 31 AOÛT

EN NOUVEAUTÉ...

En collaboration avec

LE CLUB 4 X 4 de la Chaudière



SUPER COURSE A OBSTACLES de 4 X 4



ENDROIT: Ancien Autodrome de Saint-Côme

10h00— Inscription: 10\$ — 5 classes — Bourse: 2500\$

12h30— 1er départ des courses à obstacles de 4 X 4

Plusieurs clubs de 4 X 4 seront présents. Viens essayer ton 4 X 4 si tu aimes les défis. Véhicule modifié ou non peut participer.

Resp.: Serge Dupuis, 228-2344 • Christian Couture, 227-4531

DIMANCHE à 21h00

Super spectacle de la rentrée scolaire

"GARTH BROOKS"
 FRESH HORSES

Hommage à GARTH BROOKS

Pré-vente = 8,00\$ — Entrée = 10,00\$

Billets en vente chez:

Alim. S. Poulin (St-Côme) • Caisse Pop. St-Côme • Globe Musique (St-Georges) • Aventure Électronique (St-Georges)



SAMEDI 30 août à 21h00

Le Club Optimiste vous présente

STYX THE GRAND ILLUSION

Hommage à STYX

Pré-vente = 8,00\$ — Entrée = 10,00\$

Billets en vente chez: Alim. S. Poulin

(St-Côme) • Caisse Pop. St-Côme • Globe Musique (St-Georges) • Aventure Électronique (St-Georges)

Vente 35^e anniversaire

Des offres incontournables!

TAUX D'INTÉRÊT **1.9%** JUSQU'À 48 MOIS **OU** **2000\$** DE REMISE SUR CERTAINS MODÈLES

DROUIN
 Automobiles **FORD**
 L'Incontournable!

SAINT-GEORGES • 228-2077 SAINT-ZACHARIE • 593-6501

**Âge d'Or Secteur Beauce,
Journée Plein Air**

À l'école Notre-Dame de la Trinité, 3310, 10e av. Ouest, Ville St-Georges le 20 août 1997 à 9h00. Inf. contactez le club de votre localité. (23 août)

St-Martin

Journée récréative avec dîner et danse dans l'après-midi pour toutes les personnes handicapées et les membres de leurs familles intéressés à la salle municipale de St-Martin, le dimanche 24 août. Inf. et rés.: Cécile Champagne 382-5798 et Nicole Paré: 382-5941. (23 août)

Ass. Canado-Américaine

Rendez-vous pour votre après-midi sportif, golf, pétanque, cartes, le 16 août 1997 au Golf Floral du 3960, 37e av. Est, Saint-Georges Est. Invitation aux membres et à tous les amis. Oliva: 228-6789, Réjean: 228-0543, Adrienne: 228-2653. (23 août)

Voyage à ne pas manquer!

Les 17-18-19 octobre, Noël d'Antan avec croisière en bateau, des cadeaux aux enfants sages sur le Richelieu. Inf.: 774-6318 ou 774-6362 ou 774-3876. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de L'Assomption

Le club organise un voyage au Festival Western de St-Tite, comté de Champlain le 10 septembre. journée de l'Âge d'Or, plusieurs activités au programme. Inf.: 228-5465 ou 228-1429. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges O.

Noël à l'automne. Venez vivre trois (3) jours de bonheur à l'Auberge Memphré Magog, durée: 3 jours, 2 nuits, les 4-5-6 novembre. Réservations à l'avance, 228-3944 ou 228-3034. (23 août)

Fermières de Saint-Prosper

Un rappel pour les dames qui veulent exposer au kiosque de l'Expo de la Chambre de Commerce, veuillez communiquer avec Paula Larochelle, 594-8607 le plus tôt possible afin qu'elle prépare ses choses. Elle recevra les morceaux le jeudi soir le 28 août à l'aréna. Prochaine réunion des fermières, le 17 septembre. Si on veut un beau kiosque, il faut participer! (30 août)

Âge d'Or de Saint-Robert Bellarmin

Soirée de danse organisée samedi le 16 août à l'école Bellarmin. Orchestre au programme. Bienvenue aux paroisses voisines. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges O.

Epluchette de blé d'inde le 26 août vers 10h00. Une soupe sera servie, blé d'inde à volonté, dessert, café, thé. Activités gratuites pour tous les membres en règle au local habituel. (30 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges O.

Voyage à Québec le 29 août. Départ à 8h00. Messe à Ste-Anne de Beauport, dîner aux Galeries de la Capitale, visite aux Ailes de la Mode, Ste-Foy, Théâtre Imax + Expo Québec. Bienvenue à tous. Inf.: 228-3944. (30 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges O.

Danse le dimanche 17 août à l'École de la Trinité avec orchestre à 7h30. (23 août)

Saint-Martin

À l'occasion de l'Opti-Martin, journée de l'Âge d'Or, plusieurs activités sont au programme, un dîner est au programme à midi, tournoi de cartes, etc. Paroisses voisines, vous êtes toutes les bienvenues, mercredi 14 août 1997. On vous attend nombreux. (23 août)

Club Joie et Sérénité de l'Âge d'Or de Notre-Dame-des-Pins

Un voyage est organisé pour jeudi le 4 septembre à Stowe, Vermont. Dîner à l'auberge de la Famille Trapp. Inf.: Elisabeth: 774-9498. (30 août)

Activités du Café Chrétien

Vendredi 22 août: Partage d'Évangile
Samedi 23 août: Animation musicale et Enseignement sur l'Évangélisation avec Jimmy Rodrigue, étudiant à Ars
Dimanche 24 août: Soirée de prières.
Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous.

Centre-Dieu LAMI

Lundi 18 août: Fermé
Mardi 19 août: Fermé
Mercredi 20 août: AM: Fermé
PM: Ouvert, service de la bibliothèque
Jeudi 21 août: AM: Fermé
PM: Ouvert, service de la bibliothèque
Vendredi 22 août: AM et PM: Abbé Raymond Drolet
Place Centre-Ville, 2e étage, 11400, 1ère av. Est, Ville de Saint-Georges (Québec) 418-228-7545. Nous fermons à partir du 23 juin 9h00 jusqu'au 4 août 1997. Ouverture 2 après-midi par semaine jusqu'au 2 septembre 1997.

CAP de Beauce

J'aime lire mais... j'ai besoin d'aide. Cours gratuits. Pour toute la région de Beauce-Sartigan. Appeler le C.A.P. de Beauce 226-4111.



CARREFOUR
jeunesse • emploi

OUVERTURE OFFICIELLE
Carrefour jeunesse-emploi
Beauce-Sud

SERVICES GRATUITS:

- ▶ Centre de documentation complet (offres d'emploi, journaux, répertoires d'employeurs, programmes d'études, etc)
- ▶ Soutien pour le retour aux études (de niveaux secondaire, collégial, universitaire, par correspondance et aide financière)
- ▶ Aide individuelle à la recherche d'emploi (curriculum vitae, entrevues d'emploi...)
- ▶ Évaluation et orientation professionnelles
- ▶ Service de secrétariat et de photocopies
- ▶ Accès au guichet-emploi et internet
- ▶ Sensibilisation au développement de l'entrepreneurship
- ▶ Information et références (aux différentes ressources du milieu)

16 à 35 ans
peu importe votre situation

4 POINTS DE SERVICES À VOTRE DISPOSITION:

Saint-Georges

La Guadeloupe

Saint-Prosper

Saint-Gédéon

11505, 1^{re} Avenue #400
St-Georges, G5Y 7X3
Tél.: (418) 228-9610
Téloc.: (418) 227-9007
(Édifice Canam Manac)

485, 9^e Rue Est
La Guadeloupe, G0M 1G0
Tél.: (418) 459-6088
Téloc.: (418) 459-3507
(Hôtel de ville)

2565, 30^e Avenue C.P. 306
St-Prosper, G0M 1Y0
Tél.: (418) 594-6069
Téloc.: (418) 594-5612
(Centre culturel/Aréna)

159, 7^e Rue
St-Gédéon, G0M 1T0
Tél.: (418) 582-3355
Téloc.: (418) 582-3067
(C.L.S.C.)

Nos heures d'affaires

Lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 de 13h00 à 16h30

**** Nous offrons la possibilité d'adapter nos horaires selon votre disponibilité****

*Service rapide - Accueil Personnalisé
avec ou sans rendez-vous*

Apprenez...

L'ANGLAIS

Programme de 45 heures
pour adultes

Petits groupes de 6 à
9 personnes

Cours axés sur la
conversation en
contexte de travail

Début:
22 septembre 1997

POUR DÉBUTANTS, INTERMÉDIAIRES ET AVANCÉS



**PROGRAMMES PRIVÉS
AUSSI DISPONIBLES**

formule régulière ou intensive / horaires variables

**Une méthode flexible qui sait
s'adapter à tous les besoins!**

**CLIC, parce que vous n'avez
pas de temps à perdre!**

**Une méthode éprouvée,
des résultats rapides.**



**CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER**

150, 123^e Rue, St-Georges
228-2542

<http://www.multi-medias.ca/clic>

Partout au Québec — Formateur agréé à la SQDM

Les professionnels

Communautaire

Administration

Létourneau et Associés CONSULTANTS INC.

GESTIONNAIRES

Lawrence Létourneau,	CA
Raymond Fortin,	CA
Maurice Bouchard,	CGA
Pan-Guy Deblois,	CGA

Mario Roy,	CA
Jean-Claude Veilleux,	CGA
Florent Boutin,	CGA
Gaétane Gosselin,	CGA
Julien Bolduc,	CGA
Normand Rodrigue,	CGA, CMA
Claude Arguin,	Bac Adm
Denis Drouin,	Bac Adm, GIS

11165, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges, Beauce
G5Y 1V9

Téléphone: (418) 228-9761
Télécopieur: (418) 228-3762

Organisation affiliée au cabinet
de Comptables Agréés

Létourneau et Associés

Conseillers d'affaires

Jacques Poulin Ruest Plante & Associés

JEAN GUY JACQUES, F.C.A.
WILBROD POULIN, C.A.
JEAN EUDES RUEST, C.A.
GILBERT PLANTE, C.A.
MICHEL DION, C.G.A.
YVES POULIN, C.G.A.
MICHEL DAIGLE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.
MICHEL VALLÉE, C.A.
CHRISTIAN BOIVIN, C.G.A.

11400, 1re Avenue, suite 111
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5S4 - (418) 228-6676

269, 3e Avenue
Lac Etchemin (Québec)
G0R 1S0 - (418) 625-5921

SOCIÉTÉ AFFILIÉE À
**Samson Bélair
Deloitte & Touche**

Comptables agréés suite

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Société en nom collectif
Comptables agréés

Raymond Poulin, CA	Saint-Georges (418) 228-8969
Raymond Fortin, CA	Beauceville (418) 774-9833
Marie-Josée Poulin, CA	Saint-Joseph (418) 397-5217
Eric Doyon, CA	Sainte-Marie (418) 387-3310
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Saint-Ephrem (418) 484-5690
Francis Bélanger, CA	La Guadeloupe (418) 459-6069
Claude Cliche, CA	Courcelles (418) 483-5353
Guy Gilbert, CA	Tring Jonction (418) 426-2893
Remy Grondin, CA	
Bertrand Jacques, CA	
Remy Fortin, CA	
Rocky Lessard, CA, M. Fisc.	

Sur Internet: <http://www.rcmp.com/>

LA FORCE DU CONSEIL

Conseillers financiers

**RENAUD
& JACOB**

Monique Jacob, C.A. | 11289, 1re Avenue
Saint-Georges, Beauce
(Québec) G5Y 2C2
(418) 228-3308
(418) 228-1393 Fax

Comptables généraux licenciés

PIERRE THIBODEAU, C.G.A.
Comptable général licencié

590-B, 1re av. Renault
BEAUCEVILLE
Bur.: (418) 774-9062
Rés.: (418) 774-9065
Fax: (418) 774-9880

Dentistes

Dr HENRI GAMACHE
B.A., L.C.D., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau tous les jours au Centre Médical
CARTE DENTAIRE ACCEPTÉE
140, 123e Rue, Saint-Georges, Beauce
Tél.: 228-3221

Clinique Dentaire La Guadeloupe
Dr Bruno Bédard
Dr Gisane Roy, D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES
Tél.: (418) 459-6431
741, 14e Av., La Guadeloupe, Bce-Sud, G0M 1G0

Denturologistes

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404
188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317

Carol Voyer
DENTUROLOGISTE

OUVERT TOUTS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
720, 145e Rue, Saint-Georges Est
G5Y 6A3 - Tél.: (418) 228-4122

Vétérinaires

**CLINIQUE
VÉTÉRAIRE
de St-Georges**

555, 130e Rue,
St-Georges Est, G5Y 2T4 Fax 418-227-5496

URGENCE en tout temps - 418-228-3761

Secteur Bovin	Services
Dr J-Yves Bélanger, M.V.	Alimentation
Dr Michel Donnelly, M.V.	Transfert d'embryon
Dr Bruno Pélipin, M.V.	Médecine curative
Dr Sylvain Tardif, M.V.	Médecine préventive
Dr Jean-François Grenier, M.V.	Mammite
Dr Martin Rondeau, M.V.	Informatique
	Laboratoire diagnostique
	Fibroscope
	Radiographie
	Hornéopathie
	Echographie
	Table hydraulique

Secteur Équin

Dr Claude Bonenfant, M.V.

Secteur Petits Animaux

URGENCE EN TOUT TEMPS **228-3761**
Dr Josée Dionne, M.V.
Dr Lucie Larocque, M.V.
Dr Josée Roy, M.V.

BUREAU: 8h00 à 21h00
Lundi au vendredi
Samedi 9h00 à 12h00

**Clinique
Vétérinaire
Beauce-Appalaches**

PETITS ANIMAUX
Dr Marie-Claude Gagné, M.V.
Dr Isabelle Longchamps, M.V.
GRANDS ANIMAUX
Dr Marion Boudreau, M.V.
Dr Gilles Kirouac, M.V.

410, 144e Rue, Saint-Georges Est
(coin boul. Lacroix)

Tél.: (418) 227-3006

HEURES D'OUVERTURE
Tous les jours de la semaine 8h30 à 17h00
Lun., mer. et vendredi soirs 17h00 à 19h30
Samedi 9h00 à 12h00

L'Éclaireur
Toutes les nouvelles
de la semaine
livrées chez vous
le samedi

VOYAGE
Dimanche le 17 août:
"Fête des Malades à Ste-Anne de Beaupré"
Départ de Saint-Georges
Jeudi le 21 août:
"Expo-Québec" Etc...
Informations: 418-397-5460

L'Ass. des Retraités de l'Enseignement de la Chaudière
L'A.R.E.Q. invite tous ses membres et leur conjoint(e) au dîner de la non-rentree, le mardi 26 août au Georgesville. Accueil à 9h30. Bienvenue à tous ainsi qu'aux nouveaux membres retraité(e)s. Prière d'envoyer votre chèque à Céline Veilleux pour le 22 août. (30 août)

Légion Royale Canadienne, Filiale 249
Tous les membres de la Légion sont invités à une épluchette de blé d'inde le 16 août à 16h00 p.m. au local des Mooses, 120, 21e rue, Saint-Georges Ouest. Entrée gratuite. (23 août)

Saint-Georges
La bénédiction de la croix du chemin de la 127e rue, coin 35e av. aura lieu le 20 août à 7h45. Nous réciterons le chapelet à 7h15. Venez en grand nombre pour conserver et continuer le patrimoine des ancêtres, nos aïeux. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de Frampton
Le club vous invite à un après-midi de danse dimanche le 17 août à 13h30 au gymnase de l'école avec l'orchestre Les Dames. Prix de présence. Bienvenue à tous. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de Beauceville
Journée d'été mardi le 19 août 1997 à 1h30 à la salle paroissiale; il y aura jeux, hot-dog party. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Côme
L'ouverture de la saison se fera le mardi 26 août par une épluchette de blé d'inde au Salon du club et sur le terrain de la fabrique. Arrivée vers 11h00, dîner-épluchette, jeux, prix de participation. Entrée gratuite. Bienvenue à tous les membres. Notez aussi que le 1er bingo aura lieu le mardi 9 septembre à 1h30. (30 août)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Prosper
Nous vous invitons à venir assister à votre soirée qui aura lieu au Centre Culturel le dimanche 24 août; il y aura pratique de danse à 7h30. Pour tous ceux qui sont intéressés, tous sont les bienvenus, orchestre de Raymond et Francine. Bonne soirée à tous. (30 août)

Salon des Vétérans
Il y aura un souper au Salon le 23 août. Aussi, il y aura tournoi de Whist tous les lundis soirs à 7h30. Bienvenue à tous. (23 août)

Club de l'Âge d'Or de L'Assomption
Nos soirées du samedi soir vont recommencer le 30 août à 8h00. Si vous voulez vous amuser, venez nous voir à la salle Aquarelle, boul. Lacroix, coin 129e rue avec l'orchestre Les Dames. Invitation aux paroisses voisines. Bienvenue à tous(les). (30 août)

Chevaliers de Colomb d'East-Broughton
Le club organise un après-midi de danse à leur local dimanche le 24 août de 13h30 à 16h30 avec l'orchestre Les Dames et à tous les 4e vendredis du mois. Tirage de prix de présence. Vous êtes tous les bienvenus. (30 août)

Pique-nique annuel
Le Groupe Entraide-Parents de Jumeaux de la Beauce tiendra son grand pique-nique annuel dimanche le 24 août 1997. Nous invitons tous les parents de jumeaux à se joindre à nous pour cette activité très appréciée des enfants. Le tout débutera à 11h00 à l'école Dionne, 1605, 6e av., Saint-Georges de Beauce. À noter beau temps, mauvais temps, le pique-nique aura lieu. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec Danielle au 484-5751 ou Cécile au 485-6748. (30 août)

**CHAMPAGNE, GILBERT,
BUREAU, ROY**
Comptables et conseillers en gestion

RÉJEAN CHAMPAGNE, cma., adm.a.
RICHARD GILBERT, cga
CHARLES-AIMÉ BUREAU, cga
ROCH ROY, cga

GERMAINE POIRIER, cga
CANDIDE CHAMPAGNE, cga

1275, 6e Av., Saint-Georges Ouest,
Beauce (Qc) G5Y 3V4
Tél.: (418) 228-3414 - Fax: (418) 228-8737

Avocats

LES AVOCATS
LEBEL

ET POIRIER

GUY LEBEL
JÉRÔME POIRIER

Droit commercial
Faillites et insolvabilité
Droit des assurances
Droit de la famille
Droit criminel

228-3123

11720, 1re Avenue, Saint-Georges

Comptables agréés

Gagné Duval

Société en nom collectif Comptables agréés

Bernard Duval, c.a.
Alain Gagné, c.a.

8585, boul. Lacroix, suite 330
Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 5L6
Tél.: (418) 228-2577
1-800-463-4172
Télécopieur: (418) 228-3912

CA
ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO QUESNEL, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRI-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203
Saint-Georges, Beauce, Qc
G5Y 3J8
Fax: (418) 228-4231
Tél.: (418) 228-0024

**MICHEL
PAQUET**
C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

Petites annonces

3 FAÇONS DE PROCÉDER = -Par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est G5Y 2E4
-À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est -Tél.: 228-8858 -9h à 17h sans interruption- Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Ecrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:
Tél:

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

ORDINAIRE

-1 parution, le pouce4,50\$
-3 parutions, le pouce11,00\$
CARACTÈRE GRAS
-1 parution, le pouce5,75\$
-3 parutions, le pouce15,00\$

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'ÉCLAIREUR
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858



Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax:
227-8222



Avant de vous construire, il vous serait peut-être avantageux de considérer ce que j'ai à vous offrir! CONTACTEZ-MOI!



#258-Secteur Ouest; Près services, écoles, caisse pop., église, etc. Rénovée, 5 c.c., piscine. Cause de vente transfert. FAUT VENDRE!



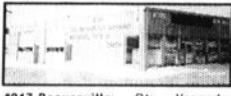
Chalet, Lac Fortin; habitable et accessible à l'année



#253-Près hôpital, 10e Av.; Très belle résidence, 4 c.c., qualité supérieure, secteur recherché. Libre rapidement.



#154-Petit Lac Lambton, Véritable domaine, bâtisse 46 x 54, 4 c.c., foyer, 2 salons, qualité supérieure, terrain 94.000 pi car, plus de 300' de façade lac. PRIX: 169.500\$



#217-Beauceville; Rte Kennedy, bâtisse acier 40 x 72, 12' hauteur. Prix super avantageux... Moins que l'évaluation municipale.



#228-Sortie de la ville vers Saint-Côme; Bonne grande résidence rénovée, impeccable, garage, piscine, beau terrain aménagé.



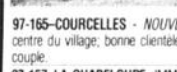
#254-Boulevard Lacroix; Bâtisse commerciale avec résidence. Possibilité achat de commerce



#251-Près Caisse Assomption; zone commerciale, résidence 5 chambres à coucher, polyvalente... En bonne condition. PRIX INTÉRESSANT!



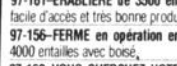
J.M. LAGUEUX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
459-6255
459-6050



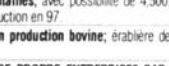
97-163-LAMBTON en Paroisse; MAISON avec 71 acres de terrain et boisé avec vue splendide sur le mont. À voir!



97-165-COURCELLES - NOUVEAU MANDAT. RESTAURANT; au centre du village, bonne clientèle stable, bons revenus. Idéal pour couple.



97-157-LA GUADELOUPE; IMMEUBLE À REVENUS en excellente condition; 4 logements qui assurent le financement.



97-159-ST-HILAIRE (Dorset); LOT À BOIS de 3 x 28 arpents, avec de 3 à 400 cordes de bois mou, maison et petite étable.



97-161-ÉRABLIÈRE de 3500 entailles; avec possibilité de 4.500, facile d'accès et très bonne production en 97.



97-162-VOUS CHERCHEZ VOTRE PROPRE ENTREPRISE? BAR-SALON avec restaurant établi depuis longtemps, très bons revenus. Le prix très raisonnable. Appelez pour plus d'informations.

MAISONS À VENDRE

A VENDRE chalet maison habitable à l'année grandeur 24x30 avec fondation, puit artésien, champ d'épuration, fossé septique, terrain de 2 arpents par 2 arpents, sit. au bord de la rivière chaudière à Beauceville, endroit idéal pour la pêche, endroit magnifique pour personne aimant la nature, prix demandé 80.000\$. P.S. acheteur sérieux seulement. Inf.: 418-774-3557

A VENDRE semi jumelé à revenu, 3 c. à coucher, 2 s. de bain, 37.000\$ négo., à voir au 1591 34e rue St-Prosper sur rendez-vous; aussi Buick Le Sabre Ltée 1988, 120.000 km, 3000\$ négo. Inf.: Claire 594-5600.

A VENDRE

Camp de chasse ou Abri forestier 14'x20', style suisse, pour déménager. Bon prix! Inf.: 774-6150 après 18h00.

ATTENTION Pour le même prix que votre logement avez votre propre maison, contr. 4 ans, 3 c. à coucher, poêle à bois, beaucoup de rangement sit. au 1545, 89e rue. Inf.: 227-6052 après 18h00 ou 227-5310.

CHALET

situé à St-Benjamin, très beau site dans une érablière, 440 entailles aux tubes fait en neuf, cabane construite, pas équipée, chalet très bien isolé, entrée en gravier. À voir, prix 35.000\$ négo. Inf.: 227-2112

GRAND LAC ST-FRANÇOIS chalet bord du lac, 4 saisons, très beau site, 3 km du village, 98.000\$ négo. Inf.: 418-422-2450 ou 418-627-4116.

GRANDE MAISON à vendre, 4 c. à coucher, sit. à St-Zacharie 589, 15e ave, terrain 60x200, chauff. au bois et électr. Inf.: 685-2557

JUMELÉ au 695, 81e Rue St-Georges, constr. 5e ans, comme neuf, 3 ch., 2 s. de bain, salle de jeu, abri d'auto asphalté, terrassement fini. Inf.: 228-6255 jno

MAISON 1983, frais peint, 3 c. à coucher, sous-sol fini, échangeur d'air, abri d'auto, cabanon, piscine, patio, ent. asphalté, pas de voisin à l'arrière, 69.000\$, située au 900, 92e rue Est. Inf.: 227-9077

MAISON à vendre 1 1/2 étage, sit. dans la ville, maison au 103, 129e rue Poulin, Beauceville, 38.000\$, avec revenu de 380\$/mois. Inf.: 774-5655.

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Michèle Poulin
228-7729

2019-ST-CÔME; Taxes peu élevées, secteur idéal pour un petit commerce.

2017-JUMELÉ; 3 chambres à coucher, 2 s. de bains, près d'une école élémentaire.

034-SECTEUR CARREFOUR; constr. 1992, avec garage, près de tous les services.

LAC PAQUET; Chalet habitable à l'année. "Moins de 25.000\$".

LAC ABÉNAKIS; Chalet habitable à l'année. "Moins de 70.000\$"

Le Permanent de Beauce inc.

228-1991

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5



A l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail.
(sous certaines conditions)

Gilles Poulin
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234



496-BEAUCEVILLE-O.; près rivière du moulin, chalet ou maison à très bas prix. 15.000\$



352-RÉSIDENCE DE PRESTIGE.



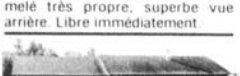
484-ST-GEORGES, Carrefour, jumelé très propre, superbe vue arrière. Libre immédiatement



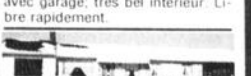
447-PRIX RÉDUIT, Beauceville-O., secteur Poulin-Bizier, récente, avec garage; très bel intérieur. Libre rapidement.



456-MODERNE en paroisse



486-ST-GEORGES; Sittelles, joli bungalow, pas de voisin arrière, 4 ch., s.-sol fini avec foyer, piscine. Prix réduit. Toute offre raisonnable acceptée.



408-BEAUCEVILLE; près des écoles et arena, pièces spacieuses, 4 ch.; 2 s. de bains, terrain 42.000 pi.ca., pas de voisin arrière.



473-RÉCENTE, grand terrain.



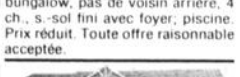
481-ST-GEORGES, Carrefour, (paroisse), bungalow, 3 ch., belle décoration intérieure. Construction de qualité. Taxes peu élevées, terrain 118'X196'



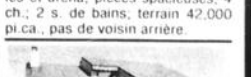
488-ST-VICTOR; magnifique bungalow, 28'X38', planchers bois et céramique, 2 ch. + salle au s.-sol, pièces spacieuses, vue superbe. Prix très intéressant.



457-BUNGALOW tout briqué.



509-BEAUCEVILLE; Québécoise super propre, 4 ch.; pièces spacieuses, grand terrain avec piscine.



498-CHALET Lac Fortin, Saint-Victor, sur 2 étages, très belle vue sur le lac, terrain 115' de façade. Prix très abordable.



483-CONDO.



508-BEAUCEVILLE-O. paroisse; impeccable, grandes pièces, 4 ch.; terrain 200'X350'



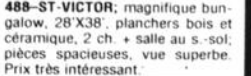
467-BEAUCEVILLE, superbe cottage, pièces spacieuses, grand terrain avec GARAGE commercial; équipé de ch. à peinture et lift.



22-ST-GEORGES-O.; 25e rue, rénoverée, très belle s. de bains, garage, grande cour. Bas prix.



499-BEAUCEVILLE-O.; résidence de 2 logements, 1X4 1/2 pces et 1X5 1/2 pces; très belle vue sur la ville; idéal proprio, occupant ou investisseur.



495-DÉPANNEUR à vendre avec logement, très bonne clientèle. Bâtisse complètement rénoverée.



510-ST-GEORGES; 171e rue, superbe résidence, secteur recherché; pièces spacieuses; bureau au r.c., entrée en inter-blocs.



495-DÉPANNEUR à vendre avec logement, très bonne clientèle. Bâtisse complètement rénoverée.



495-DÉPANNEUR à vendre avec logement, très bonne clientèle. Bâtisse complètement rénoverée.



512-ST-GEORGES-O.; 3e av., 3 ch., s.-sol fini; secteur tranquille et près des commodités.



495-DÉPANNEUR à vendre avec logement, très bonne clientèle. Bâtisse complètement rénoverée.



495-DÉPANNEUR à vendre avec logement, très bonne clientèle. Bâtisse complètement rénoverée.



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



Adèle Leblanc
COURTIER AFFILIÉ
774-6409
226-7016
Grand Maître
Vendeur



JULIEN HALLÉ
AGENT AFFILIÉ
594-5290



3020-St-Georges Est, secteur arrière du Carrefour, mod. constr. 1996, abri d'auto fermé, décoration intérieure superbe.



3008-St-Georges Est, secteur tranquille, moderne constr. 1997, terrain 200 pieds prof.



Lac Fortin, résidence avec accès direct au lac, garage 24 x 24 87.900\$.



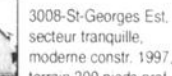
Secteur Carrefour, moderne 1986, 2 chambres à coucher



4780-ST-CYRIEN, paroisse, magnifique propriété sur terre de 100 acres. Bâtisses de ferme en très bon état. Prix fort raisonnable.



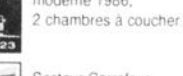
3003-St-Gédéon, bungalow 3 ch. à c., constr. 1988, garage indépendant, terrain 140' x 150'.



1675-St-Georges Est, secteur arrière du Carrefour, moderne, 3 ch. à c., terrain aménagé, piscine creusée.



Secteur Carrefour, bung. 1988, 3 ch. à c., abri d'auto.



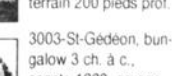
St-Georges O., rés. 28 x 40, très bien renové, terrain clôturé de haie. Faut voir...



4759-ST-PROSPER, Centre du Village; ancienne rénovation avec goût, 4 ch. à c. A voir!



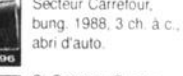
3028-Entre St-Georges et St-Martin, petit cottage, extérieur renové, 3 ch. à c., libre immédiatement.



3024-Maison de campagne située dans un secteur de chasse, pas de voisin, intérieur d'antan, tout en bois.



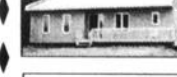
Résidence de Prestige, 30 x 26, 5 ch. à c., piscine creusée, garage, très beau terrain 125 x 115.



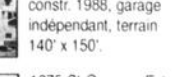
Secteur Carrefour, rés. 2 étages, piscine creusée. 145.000\$



4775-ST-CÔME, boulevard, Superbe propriété avec sous-sol commercial. Terrain de 9000 p.c. Bois franc: planchers, portes, armoires.



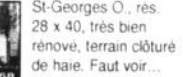
3031-12 logements situés en arrière du Carrefour. Faites une offre!



3018-Chalet situé Lac aux Cygnes, St-Victor grand terrain, 1602 m.c., 160 pi. de largeur au lac.



IMMEUBLE À REVENUS, 12 logements, secteur Carrefour.



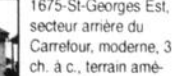
Sect. Soleil de l'Enfance, moderne, 2 ch. à c., bain tourbillon. À voir...



4747-ST-PROSPER Village; luxueuse à paliers, constr. 88, 3 ch. à c., garage chauffé, 2 ch. de bains. Terrain tout aménagé, asphalté, patio, piscine h.-t. Un bijou!



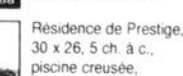
COMMERCES restaurant, bar, garage et poste à essence.



TERRAINS Plusieurs terrains, secteur St-Georges, St-Prosper, St-Martin.



IMMEUBLES À REVENUS, 3 logements, situé boul. Lacroix.



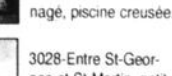
4623-ST-ZACHARIE Village; très grande propriété avec espace commercial tout prêt.



4774-ST-PROSPER, Village, Très grande propriété aménagée. Intérieur refait en 1996. PRIX REVISÉ.



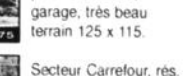
4746-ST-PROSPER Village; Cottage sur beau terrain aménagé. Rénovations: cheminée, entrée électrique, fenêtres, rec. extérieur, asphalté, garage...



INFORME-TOI! 594-5290



INFORME-TOI! 594-5290



INFORME-TOI! 594-5290



INFORME-TOI! 594-5290

MAISON A VENDRE 41'x18 1/2' patio, remise, terrain 90'x100', endroit paisible, sit. 17620 22 av. St-Georges est. Inf.: 226-7245

MAISON à vendre à St-Zacharie 34x24, 1 1/2 étage, 4 c. à coucher, rénovation, fenêtre triple verre en PVC, 2 portes ext. en acier, patio bois traité 4 paliers, garage 35x25, terrain 285x240, variétés d'arbres, arbustes, fleurs. Inf.: 418-593-7555

MAISON A VENDRE au 377 rue Principale St-Evariste route 108, terrain 100x200 environ au prix de 13.000\$ nég. pour rénover ou prix spécial pour construction neuve. Inf.: s'adresser au 383 rue principale tél: 459-6712

MAISON A VENDRE sit. à St-Martin, 3 c.c., salle à dîner, cuisine, salon, salle de bain, terrain 70'x170', clôture et aménagement, abri d'auto, remise. Inf.: 382-3581

MAISON à vendre sit. en paroisse St-Georges Est, int. refait à neuf, 2 c. à coucher, terrain 127'x146', 49.000\$. Inf.: 227-5450

MAISON A VENDRE

Aubert Gallion, pleine nature, 3 km du ventre-ville St-Georges, terrain 195x180, abri d'auto, patio, 4 c. à coucher, 2 s. de bain, plancher bois franc, très éclairé, remise 12x16, à visiter. Inf.: 227-1923.

MAISON A VENDRE

elle maison au 665, 80e rue St-Georges, gr. 32x32, terrain de 55'x120' gazonné à l'avant et sur les côtés, salon en bois franc, aire ouverte, 2 c. à coucher, poss. de plus, s. de bain en céramique, décoration int., jeux de plafond, 2 1/2 ans sans taxes de ville. Inf.: 228-0063 (JNO)

MAISON MOBILE 12x60' habitable à l'année, meub. fournaise à l'huile et grand terrain au 622 Chemin de la Rivière (La Pie) Beauceville Est. Inf.: 774-9067

MAISON mobile sur grand terrain de 2 lots au 459, rue Champagne St-Honoré. Inf.: 228-7628

MAISON MODERNE située au 1432, 18e rue St-Côme Linière, 1995, patio, remise, terrain 95x133', end. tranquille, prix 75.000\$, beaucoup d'inclus. Inf.: le soir 685-3339

MAISON située à St-Gédéon à vendre ou à louer ou même prendrais échange avec maison ou bloc appart. à St-Georges, comprend piscine et grand terrain. Inf.: 227-8562

MAISON située en arrière du Carrefour, 2 c. à coucher, s. de lavage, piscine, patio à 3 paliers, paysage fait. A voir prix à disc. Inf.: entre 17h00 et 18h00 ou le soir 228-8175 dem. Even.

BESOIN DE FINANCEMENT

Pour: hypothèque commerciale, invention personnelle
SERVICES MULTIPLES EN GESTION
Les Conseillers AL
 Gilles Arguin, Rejean Landry
 recherche également associé secteur Beauce
Revenu 45 000\$ et plus, capital requis
 183, rue Pie X1, Bureau 102, Theford Mines
 Tél.: (418) 335-7744

PROPRIÉTÉS À VENDRE



Édifice commercial (Condo, section droite) très bien situé sur le boul. Dionne, St-Georges Ouest. Idéal pour espaces à bureaux.

REPRISE DE FINANCE

93-PONTIAC ASUNA SE manuelle, 2 portes, blanc, 83,000 km, gar. prolongée, excellente condition.

INFORMATIONS:
 Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauc.)
228-8824
 Guyda Deblois ou Denis Drouin

MAISON très belle résidence dans un secteur tranquille au 650, 80e rue St-Georges, comprenant 4 c. à coucher, très grande pièce, aire ouverte, cuisine et s. de bain en céramique, garde de robe en cèdre, chambre de rangement, décoration int. par décorateur, grand patio avec garde en alumin., terrain de 80x100. Inf.: et visitez sur rendez-vous 228-0063 (JNO)

MAISON

à vendre, 4 murs de brique + pierre, 3 c. à coucher, 32'x40', plus abri d'auto, sous-sol non fini, plafond cathédrale salon, s. à dîner et cuisine, sit. au 2690, 8e av St-Georges Ouest. Inf.: 228-0284 (JNO)

IMMEUBLES À VENDRE

A VENDRE duplex (2 log. de 4 1/2 pi.), secteur Ouest, end. paisible, toujours loué, vaste terrain, remises, grands stat., prix évaluation 59.500\$. Faites votre offre! Inf.: 227-6377

A VENDRE immeuble à 4 logements, bien situé au 11940, 15e avenue St-Georges Est, avec bon revenu. Inf.: après 17h00 685-3387

A VENDRE immeuble à revenu dont 5 logements de 4 1/2 et 3 de 3 1/2, tous loués sit. sur la 2e av. St-Georges est. Inf.: 227-1133

IMMEUBLE

4 logements 4 1/2 pi., très très bien situé à 2 pas du Cimic et Polyv., jamais de vacance, tous loués avec bon locataire jusqu'en juillet 1998, bâtisse de 18 ans rénover et très bien entretenue, s'autofinance, hypothèque, taxes et dépense. Bonne affaire. Inf.: 774-9384.

MAISON A REVENU à vendre sit. nouveau secteur Cimic St-Georges Est. Inf.: 228-8304 (JNO)

AUTOS À VENDRE

1994 FORD ESCORT LX verte, autom., over drive, radio cass., miroirs électr., essuie-glace interm., mag. aileron, 72.000 km, parfaite cond., 7900\$ + taxes. Inf.: 228-0386

1996 CHRYSLER Intrepid tout équipé, 42.000 km, comme neuf, vert. Inf.: à l'heure des repas ou laissez mess. 228-9559

1996 JEEP Grand Cherokee, tout équip. original jamais acc. Inf.: 224-2166

1997 STRATUS 20.000 km, 4 portes, autom., a/c, bon équipement, garantie transférable, moteur 2.4 litres, 16 valves. Inf.: 227-3250 ou 228-5395 (JNO)

2 PONTIAC un Sunbird 1988, 120.000 km, 2 portes, coul. noir, manuel, 3000\$ nég., Pontiac Fiero 1985, coul. bleu, 1500\$. Inf.: 484-2687

A VENDRE 151.000 km, 4x4 Pick Up Ford F150, 1986, mec. A-1, bien chaussé, pneu arr. 6 pli neufs, trains, clutch, bearing, réservoir, ball joint, radio am/fm neufs, 1700\$ non nég., aussi lav-séch coul. jaune, 125\$. parfait état, meubles de chalet. Inf.: 382-3454

A VENDRE Motocycle Chevrolet Chevy-van 1982, 24 pi., couche 6 pers., équip. au complet, en très bonne cond. no 1. Inf.: 774-9380

A VENDRE OU ÉCHANGERAIS

Nissan Stanza XE 1990, Ford Taurus familiale 1987, Pontiac Fiero GT 1986, Volkswagen Golf 1986, bateau Sunray 14' avec moteur 40 forces Johnson et remorque, prendrais échange Honda Civic 1988 à 1995. Inf.: 227-6636 ou 593-6594.

RÉAL BERNARD courtier
 Bur.: 228-5820
 Rés.: 227-4228

LES IMMEUBLES REAL BERNARD
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, 11400, 1re Av., St-Georges

SERGE GILBERT agent affilié
 227-0331
 Cell.: 226-6293

R-409-ST-GEORGES Centre Ville; 3 chambres, garage. PRIX: 46,000\$

R-406-ST-CYPRIEN; 4 chambres, très propre, garage de 2 ans. PRIX: 29,000\$

R-396-ST-GEORGES secteur Polyvalente; rénovation, piscine creusée. A VOIR!

R-394-SECTEUR SITTILLES; 4 ch. 2 s. de bairs. Prix en bas de l'évaluation.

R-247-PAROISSE ST-GEORGES; bonne construction, 3 ch., plancher bois franc, 2 s. de bairs.

DIVERS: • Plusieurs immeubles à revenus • Commerce épicerie avec boucherie et résidence dans la région • Terrains • Etc.

R-501-JOLIE RESIDENCE; rénovation en 96 avec cachet rustique très beau terrain, ST-MARTIN, 54,000\$

R-414-RESIDENCE; au bord du lac à Ste-Aurèle, grand garage. Vue superbe!

R-411-PAROISSE entre Beauceville et St-Benoit; 22 x 62, constr. 84 49,500\$

R-363-RESIDENCE; très propre, garage 22 x 23, terrain env. 75,000 p.c. avec lac et rivière Lac Bélanger, St-Côme 55,000\$

IMMEUBLES À REVENUS de 2, 3, 4 et 6 logements.
COMMERCES: • Casse-croûte dans centre d'achat • Centre de récupération (établi depuis 33 ans) • Hôtel avec grande salle de réception.
TERRE de 222 acres, boisée, avec érablière de 4.500 entailles, Ste-Clotilde 145,000\$.
ÉRABLIÈRE commerciale de 10.000 entailles (Peut louer partie restaurant et bar)

Les Immeubles Martin Parent Inc.
 Courtier Immobilier Agréé
227-5655

Martin Parent Agent immobilier agréé
 Mario Doyon Agent immobilier affilié
 Caroline Veilleux Agent immobilier affilié

R-103-4 LOGEMENTS RÉCENTS; situé à St-Georges, 4 côtés en briques, rapporte bons revenus. Bon choix d'investissement.

M-105-PRÈS DE L'HÔPITAL; 4 c.c., rénovation, armoires en chêne blanchi, foyer pierre, moulure à l'intérieur.

M-108-GRANDE MAISON de prestige; avec superbes pièces, piscine creusée, garage double avec très grand terrain.

CH-11-FAITES UNE OFFRE! CHALET rénovation, Sainte-Aurèle. Reprise de finance, situé au Lac Joli.

M-112-POUR VENTE RAPIDE; secteur Sittelles; grand terrain, 4 côtés briques, 6 c. à c., entrée de cave.

CH-113-PETIT CHALET; complètement rénovation à proximité de Saint-Georges, avec accès à un lac privé.

C-87-GARAGE DE DÉBOSSÉLAGE AVEC RÉSIDENCE situé à St-Georges, très bien aménagé et équipé, avec bons chiffres d'affaires. Cause de vente: maladie.

M-91-ST-GEORGES PAROISSE taxes peu élevées, très grand terrain, 7 c.c., excellent pour petit bureau au sous-sol.

A VENDRE Osmobile Cutless Suprême SL, 1988, excellente cond., 2 portes, bucket seat, tout équipé (auto galvanisée), pneus 15" low-profile, couleur blanc, 3500\$, tracteur tondeuse White, 38 pc. de coupe, 350\$. Inf.: 382-3454

ACURA INTEGRA RS 1992, man., 96.000 km, démarreur à distance, anti-démarr., air cond., rég. de vitesse, toit ouvrant, 9700\$ nég., petit bijou. Inf.: Daine 685-2189

ASUNA SUNFIRE 1993, 2 p., 46.000 km. Inf.: 228-8183

AUTOS 1994 Pick Up Mazda B-4000, king cab, autom., 14.995\$. 1987 Van Aerostar 7 pass., très propre, 3800\$. Échange accepté. Inf. Autom. St-Georges 227-5288 ou 228-6037.

AUTOS 1996 Grand AM SE, 30.000 km, 4 p., 14.995\$. 1996 Sunfire GTI 31.000 km, 12.995\$. 1989 Escort 2 p., rouge, très propre, 2900\$. 1987 Reliant 4 p., bonne cond., 1500\$. Échange accepté. Inf. Autom. St-Georges 227-5288 ou 228-6037.

Jean-Louis BONIN
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

610-SECTEUR CARREFOUR, en paroisse, construction 1994, 4 chambres à coucher, extérieur boqué, piscine hors terre, très belle vue, disponible immédiatement.

577-SECTEUR RECHERCHE, près du Cégep, 4 chambres à coucher, grandes pièces, beaucoup de rangement, grand terrain. PRIX REVISÉ.

601-EN PAROISSE, construction 1995, abri d'auto, beaucoup de rangement, garde-robe de cèdre, terrain bien aménagé.

596-597-2 MAISONS DE CHAMBRE À VENDRE, situées près de la Polyvalente, prix très intéressant, bons revenus.

607-2 TERRAINS, situés à Saint-Georges Ouest, près école Trinité, prêts à construire, prix très intéressant.

576-CHALET habitable à l'année, environ 10 acres de terrain.

608-SAINT-GÉDÉON, moderne, construction récente, 3 chambres à coucher, sous-sol 1/2 fini, taxes peu élevées.

594-DÉPANNEUR avec résidence à vendre.

PROPRIO Express INC.
POURQUOI PAYER PLUS CHER?
 Faites l'achat de votre maison
 Directement du Propriétaire
228-8070
 Service de publicité spécialisée en immobilier

#209-A SAINT-CÔME; Très belle maison 28 x 42, salon et cuisine cathédrale, 3 c.c., garage 15' x 40' avec s.s. chauffé. A VOIR!

#210-SAINT-LUDGER; Grande maison de campagne, 1 1/2 étages, 5 c.c., salon, cuisine aire ouverte, sous-sol demi fini, salle de lavage, garage 15X25

#04-ST-GEORGES; belle maison 25x36, 5 1/2, 3 c.c., portes, fenêtres, toit et recouvrement ext. refaits, "PRÈS DE TOUT".

#103-ST-GEORGES OUEST; maison 32x40, plafond cathédrale salon et cuis., 3 CH. EXT. BRIQUE, terrain 100'x70'. INFORMEZ-VOUS.

#03-ST-GEORGES EST; magnifique résidence de style CANADIEN, 1 1/2 étages, très spacieuse, s.s. 1/2 fini, 5 ch. endroit tranquille, beaucoup d'extras.

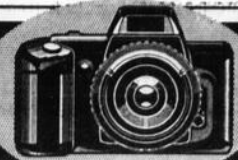
Projet "Clés en main"
#101-MAISON NEUVE très beau design, à 5 min. du centre-ville, taxe gratuite, 2 1/2 ans, beaucoup d'extras. 68.000\$

Projet "Clés en main"
#102-MAISON NEUVE 32 x 32, faite par un designer, 5 min. du centre-ville, beaucoup d'extras. 69.000\$

#01-MAGNIFIQUE MAISON; 10 pces, 5 c.c. dont 3 au s.s., plafond cathédral salon, cuisine, s.s. fini, balayuse centrale, beaucoup d'extras. "COIN TRANQUILLE".

-MAISON À LOUER, 5 1/2 3 c.c. près des Sittelles, libre le 1^{er} août.
-À vendre GRAND TERRAIN 52 000 pc, au LAC POULIN splendide vue sur le lac.
-Terrain résidentiel à St-Victor, 75'x100', disponibilité restreinte.

Pourquoi payer des commissions???
11985, 2e Avenue, Saint-Georges Est 228-8070
 Paul Maheux, propriétaire



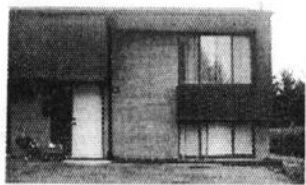
VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

Ayez vos photos et texte -Seulement 27\$ NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN

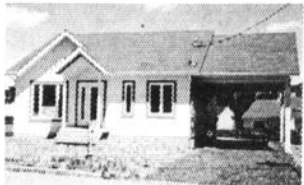
228-8858

MAISON À VENDRE



SEMI-DÉTACHÉ situé au 640, 157^e rue, Saint-Georges Est, 3 c. à c., 2 salles de bains, très propre, aire ouverte, près de l'école Les Sitelles. Inf.: 228-0271

MAISON À VENDRE



Très bien située, au 3345, 2^e av., accès par la 35^e rue, St-Georges Ouest (près du Mini-Putt), 2 ch. à coucher plus possibilité de 2 autres au sous-sol. Très beau terrain. Inf.: LES CONSTRUCTIONS BINET 228-1578 ou 227-8110

À VENDRE DIR. DU PROPRIO.



Bâtisse commerciale avec local au rez-de-chaussée, 1,300 p.c.a., 2 s. de bains; chambre froide, (inoccupée) + 9 chambres en location (nouvellement construite) meublées, possibilité de revenus de 28,000\$ par année. Prix à discuter. Pour acheteur sérieux seulement. Située coin 21e rue et 1ère av. Ouest. 228-1578 ou 228-0008 Jules Poulin, Martin Binet

MAISON SPACIEUSE À VENDRE



Située dans centre-ville au 345, 124e rue, Saint-Georges Est (face à l'église l'Assomption), 2 étages, sous-sol fini, avec beaucoup de commodités, 5 chambres, garage, grand terrain, patio. Pourrait convenir pour centre d'accueil, bureaux, "site du passant", "Bed and breakfast". Visite en tout temps le soir pour acheteur sérieux. Tél.: 228-2713.

94-PICK UP GMC SIERRA 4X4 SL 2500



Prix: 18,000\$ OPTION: coffre aluminium 1,500\$ Appelez 685-3953

MAISON À VENDRE



CAUSE: décès. Zone commerciale, 1980, 8e rue (4 Chemins), Saint-Prospere. Grand terrain 90' X 247'; maison 34' X 25'; 2 étages; 4 ch. à coucher et 2 ch. au sous-sol, très grand salon, cuisine, 2 salles de bains, chauffage huile, élect. ou au bois, garage 22' X 32' et 12' de haut avec remise. Prix: 55,000\$. Tél.: 227-2763 ou 227-9253

À VENDRE PAR LE PROPRIO



Quartier résidentiel, briques blanches, boisé, paysager, garage, serre, carport, patio, maison 29' X 43'; 3 ch. à coucher; 2 cuisines, salle à manger, 2 salles de bains, bain tourbillon, 3 salons, terrain 85' X 105. Chauffage bois/l'huile / élec. Inf. Thérèse Boulet, St-Martin. 382-5183

1989-HONDA CIVIC



147,000 km; 5 vitesses; 4 pneus d'hiver; AM/FM cassettes; 4 portes; freins avant neufs; silencieux neuf; bien entretenue; pas de réparations nécessaires. Inf.: 227-7597 Andrew

\$ ÉCONOMISEZ \$



1974-CASE W-14 1/2, verge, bucket à gravier, attache rapide, 4 batteries neuves, très bonne condition. ENTR. P.E. JACQUES 8900, boul. Lacroix, Saint-Georges (face au McDonald) 227-3345

HYUNDAI PONY 1986, 5 vit., en bonne cond., 750\$. Inf.: 685-3554 dem. Daniel.

JEEP SUZUKI Samurai JX + 4x4, 1987, toit rigide qui s'enlève et fait T-Top, 162,743 km, 2000\$. Inf.: après 18h00 227-3216.

JETTA

diesel 1985, man., 5 vit., toit ouvrant, 4 pneus hiver presque neufs, très propre, prix à disc. Inf.: 228-9411 ou 227-1082.

MAZDA 323 1995 hatch back, 1.5 litre, 13,000 km, garantie jusqu'en août 2000, prix à disc. Inf.: 593-3715

MAZDA MPV 1990

man. 7 places, couleur champagne avec système anti-voil et cruise-control. Pneus Michelin neufs, 101,700 km, très propre. UNE AUBAINE À 7,200\$. Inf.: 228-1701

MAZDA PRECEDIA 1994, moteur V6, 30,000 km, tout équipé, prix à disc., comme neuve. Inf.: 227-2921.

MUSTANG GT 1994, 5.0L, manuel, bas millage, air clim., vitres élect., cruise control, avec laser, mags 17", etc, bon prix. Inf.: 227-3067 ou 228-2425

NISSAN 200 FX 1995, 20,000 km, équipé, 5 vit. Inf.: jour 418-427-2017 ou soir 418-427-2043

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1986, bonne cond., 1250\$. Chevrolet Cavalier 1988, 2 portes, 4 mags, 2100\$. Inf.: 227-5839

OLDSMOBILE Cutlass Supreme SL 1995, 58,000 km; Dodge Shadow 1989; Park Avenue 1980; Buick Park Avenue 1984; Chevrolet Chevette 1985, tous super propre et très bonne cond. Inf.: 227-6738 ou 594-8230

PICK UP 1980, 4x4, 3/4 de tonne, 4 vit., avec campeur, 2000\$. Inf.: 267-4067

PICK UP Chevrolet 1979, moteur 305, pas de rouille, 650\$. Inf.: après 17h00 459-6230

PICK UP Dodge Dakota 1988, 49,000 km, protégé-boîte, cab arrière, très propre, bons pneus. Inf.: 228-0467

PICK UP Ford 150 1988 4x4, 60,000 milles, très propre, Dodge F150, autom., très propre, Pick Up Ford Rancher 1984, autom., roues mags, très propre. Inf.: 582-5301

PICK UP Ford Ranger 1991 noir, 4x4, V6 4 litres, man. 67,000 km, édition spécial, boîte courte, kit de susp., pneus 33" monté sur mag + pneus hiver 235/75-15 monté sur rim, roll bar, filet sport, très très propre, le tout pour 9200\$. Inf.: laissez message 774-3535

PICK UP GMC S10, King cab, V6, 2.8, 5 vitesses, plusieurs pièces neuves, 146,000 km., rouge et noir, 1,700\$. Inf.: 227-4879 après-midi

PICK UP Jeep Comanche 1989, 4.0l., 2x4, 122,000 km, noir avec cab, man., 5 vit. Inf.: après 17h00 267-5360

PICK UP Mazda B 2000, 1986, 141,000 km, man., gris, 1400\$ négo. Inf.: 685-3317

PICK UP Nissan King cab, 1985, moteur V4, man., cabine, méc. A1, prix à disc. Inf.: 484-5574

PICK UP Silverado Chevrolet 4x4, 1996, bas millage, tout équipé. Inf.: 459-6419

PICK UP Sonoma 1991, noir, 4.3 l., man., 5 vit., 98,000 km, susp. Heavy Duty, volant ajust., protégé boîte, 1 seul propriétaire, 4 pneus d'hiver à crampons, radio am/fm cass., 7500\$. Inf.: 594-5657

PICK UP

King Cab, F 150, 6 cyl., 1990, man., boîte courte, méc. A-1. Inf.: 228-1671

PLUS QUE PROPRE Honda Accord 1992, man., rouge vin, faut voir vous ferez un bon achat. Inf.: 226-8220 ou 685-2431

PLYMOUTH Grand Voyager 1989, V6, a/c, 7 pass., tout équipé, très bonne cond., 4800\$ négo. Inf.: 227-6702 le soir

PLYMOUTH RELIANT K 1988, 112,000 km, autom., très propre, 1200\$, Cavalier 1984, autom., 650\$. Inf.: 382-3501

PLYMOUTH RELIANT K

1986, moteur refait, très propre, cause vente: 2e auto, prix négo. 975\$. Inf.: après 18h00, 594-8360.

PONTIAC 6000 1988, 148,000 km, 4 p., rouge vin, air clim., 2.5L, 1900\$. Inf.: 685-3038 après 16h15

PONTIAC 6000 LE 1989, tout équipé, 124,000 km, fusil 12 à pompe Lakefield Mossbré, neuf. Inf.: 582-3077

PONTIAC BONNEVILLE 1986, bonne cond., 4 portes, 1 seul proprio. Inf.: 227-0654.

AUTOMOBILES à louer, à la journée ou à la semaine. Inf.: 228-8572.

AUTOS 1983 Pick up Dodge Ram 50, 4x4, avec ou sans gratte à neige, 1986 GMC Jimmy 4x4 V6, autom., air clim., vitres élect., mags, très très propre, 1985 GMC V6 Jimmy 4x4 autom., 1989 pick up Dodge Ram 50,000 km, cab, 4 cyl., autom., 1986 Van Ford econoline autom. V6-300, très bon mec, très propre, 1985 Jeep Cherokee Laredo 4 cyl., 2.5L, 5 vit., 4x4, très propre, 1974 Van Ford Camp wagon très propre, 302 autom., auvent autom., 1984 pick up F150 1/2 t. 6 cyl., 300, 4x2, cabine, 1983 pick up Mazda B2000, 5 vit., 4 cyl., cabine, 1975 Jeep Wagoneer 4x4, quadtrack, autom., 1978 pick up Ford F150, 302, 4x4, 4 vit., très propre, lot de pneus d'auto usagés 13"-14" et 15". Inf.: 227-1644 ou fin de sem. 227-2834.

AUTOS 1993 Dodge Colt autom. rouge, 74,900 km, très propre, 1990 Optima autom. 4 p., 4 cyl.; 1989 Hyundai Sonata autom., 4 p.; 1989 Ford Festiva rouge, 2 p., 4 vit., 1988 Mercury Topaz blanc 4 p., autom., 4 cyl.; 1988 Mercury Topaz 2 p., 5 vit., 4 cyl.; 1988 Chev. Beretta 2 p., autom., 4 cyl., noir, rouge; 1988 Toyota Tercel 5 vit., 2 p., rouge; 1987 Honda Civic 4 p., autom.; 1987 Hyundai Excel GL 4 p., autom. 4 cyl.; 1987 Dodge Omni 2 p., V6 autom., 1-top, blanc; 1986 Pontiac Firebird, V6 autom., T-top, blanc; 1985 Ford LTD V6 autom., 4 p.; 1985 Cadillac Seville 4 p., 102,000 km, très propre; 1980 Cadillac Seville. Inf.: 227-1644 ou fin de sem. 227-2834

AUTOS antique, Chev. Fleet line 1947, 2 p., man., 56,000 milles; Firefly 1989, 2p., man.; Ford Aerostat 1989, longue 7 pass.; Olds 88 Delta Royal 1987, 4 p., tout équipé, V6, Buick Century 1987, 4 p., 4 cyl.; mini van Dodge Ram 1985, man., 4 cyl.; Chev. Impala 1979 mot. 305, 4 p., 117,000 km, panel GMC Rally STX 1979 fini semi-campeur, pick up 4x4 GMC 1978, 1/2 t., autom., gratte hydrau + tourne, campeur Dodge Ram 1981 poêle, frigo, élect., idéal pour chasseur. Inf.: après 18h00, Sylvain 382-3465

AUTOS Avoir besoin d'une voiture et ne pas avoir du crédit? Solution! Location avec privilège d'achats. Continental Location. Inf.: 514-446-2800, région de Québec 418-834-2276.

AUTOS ET PIÈCES Duster 1974, sans rouille à voir 1000\$ aussi moteur et transmission de 455 Buick 1970, 360hp, 510 lbs de torque, aussi 350 Chevrolet 1969 complet, 600\$, bloc de moteur, 4 botts à disc., aussi transm. Power glide, Shift Kit, full, man., stall torque, 4500\$, moteur 1600cc de Coccinelle. Inf.: 226-4998

AUTOS Firebird 1987, 2.8 FI, 5 vit., 129,000 km, beaucoup d'argent d'investi, aucune rouille, faut voir, dem 5000\$ négo, aussi Daytona Pacifica 88, 2.2 turbo, autom., 143,000 km, tout équipé, transm., timing belt et frein arr. neufs, besoin d'une peinture, 2200\$. Inf.: dem. Mariette 418-423-5931 ou Lionel 383-3504

AUTOS Firefly, Sprint, Fiéro, Ford Probe, Ford Tempo, Honda Civic, Cadillac Fleetwood, Nissan, Dodge, Plymouth, Camaro, Firebird, Dodge Caravan, Panel GMC, etc. Offres raisonnables seront acceptées. Inf. Auto B. Genest 1055, 95e rue St-Georges (parc indus.), 228-8336

AUTOS Mercury Sable 1992, 6800\$, Ford Aerostar 1992, 6500\$, Mercury Topaz 1990, 4000\$, 1989 Chevrolet Cavalier familiale, 4000\$, Mercury Sable 1989, 4800\$, 1990

Hyundai Excel man., 2800\$. Inf.: St-Prospere Rte 204 594-8169

RE/MAX
FORTIN, DELAGE INC
courtier immobilier

R. ALAIN LOUBIER
774-6929

- Tous les immeubles sont publicisés à la Chambre Immobilière de Québec, donc, même les gens de l'extérieur sont à l'affût des ventes de la région.
- Rencontre discrète et confidentielle.
- Bilan financier.
- Évaluation de l'immeuble.
- Information sur les économies d'impôt lors d'un déménagement.
- Enfin un agent REMAX au cœur de la Beauce.

FAITES UN OFFRE!

137-ST-GEORGES-O., bungalow '74, grandes pièces, 3 c.c., abri d'auto, asph., av. Chaudière, magnifique end. paisible.

FAITES UNE OFFRE!

133--BEAUCEVILLE; 11/2 ét., grand patio, int. ext. repeint, taxes très minimes.

FAITES VOTRE OFFRE!

121-BEAUCEVILLE-O.; 2 logs 4 1/2, ch., tou, renové.

PRÈS LAC FORTIN

134-ST-VICTOR; magnifique rés. 3 c.c., 2 s. bains, foyer, gar double, grand terrain.

LOT DE TERRAINS, IDÉAL POUR DÉV. RÉSIDENTIEL.

AUTOS Mercury Topaz 1986 propre, bonne mec., très bien chassé, toit ouvrant, 4 portes, autom., 750\$ négo. Inf.: 228-4064 ou 774-7722

AUTOS Pick Up Datsun 4x4, 1981, king cab, man., méc. A-1, très propre, 2800\$. Pick Up Datsun 4x4, 1980, mot. refait à neuf, peinture, amortisseur et freins neufs, méc. A-1, 4000\$. Tracteur à gaz 10 forces et 8 forces, 500\$ ch., Suzuki 400 1981 400\$. Inf.: 382-3019

AUTOS Pontiac Trans Am 1989, 5 vit., V8, tuned part, 75,000 km, tout équipé, T-Top, 1 seul proprio, jamais sortie l'hiver, voiture extra neuf, Pontiac Firebird 1987, V6, 2.8, 126,000 km, 5 vit., bijou, Pontiac Firebird 1986, V6, 2.8, 160,000 km, 5 vit., moteur 90,000 km; Mazda RX7, 1981, jamais sortie l'hiver, mot. 10,000 km, tout est neuf, vrai bijou, 3000\$. Faut vendre chenille Bombardier mot. T120, 3 mois de garantie, refait au complet. Inf.: 228-9262 Jacques.

AUTOS Van Voyager 1989, 5 pass., bas millage, idéal pour petite famille, Toronado 1979, 1200\$, Volvo 2 portes, turbo, 1984, 850\$. Inf.: 227-8088 avant 16h00 ou fin de sem.

AUTOS Reliant 1988, 4 p., autom., 140,000 km, 1800\$. Suzuki sidekick 1989, 4x4, man., convertible, 169,000 km, propre, 4400\$. Lada Niva 1985, 4x4, 1200\$. Plymouth Voyageur 1986, 5 pass., 2500\$. Reliant 1984 4 p., autom., pas de rouille, 1400\$. Topaz XR5, 1988, 2 p., autom., 138,000km, air clim., cass., 2200\$. Sunbird 1984, 4 p., autom., cass. 1400\$. Shadow 1991, mot. 2.5, 4 p., autom., 74,000 km, 3900\$. Pick Up Nissan 1988, man., 3200\$. Le Baron 1987, 2 p., autom., légèrement accidenté, 850\$. Buick Riviera 1983, 133,000 km, 650\$. Chevrolet Pick Up 1984, 4x4 autom., king cab. Chevrolet Pick Up S15, 1984, V6 man., tout équipé, 1000\$. 1988 Reliant 124,000 km, 2.5, autom., cass., très propre, 2400\$. Plymouth Horizon 1985, 4 p., autom., 113,000 km, très propre, 1350\$. Aerostar 1986, autom., 149,000 km, carr. rouillée 1100\$. Panel Dodge 1987, V8 autom. Inf.: 685-3757, Auto Mania.

AUTOS

Pontiac Sunfire 1997, 5000 milles, autom., a/c, 4 portes, rouge; Oldsmobile Cutlass Supreme Série Inter 1990, tout équipé, véhicule garantie, échange accepté. Inf.: 227-6654.

BARETTA 1995, 4 cyl., 2.1 l., man. avec air clim., 21,000 km, comme neuf, 10,900\$. Inf.: 227-6836

CABRIOLET 1989, noir, 76,000 km, mag. traitement anti-rouille, A-1, bijou, catégorie collection, 8500\$. Inf. commerce 228-7006 jour ou 227-0634 soir.

CAMION GMC Sonoma 1994, 63,000 km, parfaite ordre, 5 vit., aussi Dodge Ram allongé 1988, 318 autom. Aubaine. Inf.: 382-5912 ou 227-1253

CAMION GMC

1980, au gaz, avec boîte dompeuse, pour transport de bois de chauffage, boîte de 14' x 7', prix 4,500\$. Inf.: 228-9411, 228-3243 ou 227-1082.

CAVALIER RS 1989, toit ouvrant, rég. de vit., 4 pneus TA neufs, 3000\$ négo. Inf.: 228-5726

CHEVROLET BARETTA 1988, moteur 100,000 km, impeccable 3400\$. Inf.: 228-2589

CHEVROLET Blazer 1984, 4x4, 137,000 km, bonne cond., prix à disc. Inf.: après 18h00 228-9365

CHEVROLET CAPRICE Classique 1985, mot. 305, 149,000 km, très propre. Inf.: 227-0675

CHEVROLET CAVALIER 1985, autom., 135,000 km, laisser à 600\$. Inf.: 228-8229

CHEVROLET CAVALIER 1989, autom., 2 p., blanc, 187,000 km, 2200\$. Inf.: 382-3371

CHEVROLET Cavalier 224, 1989, 2.8 manuel, noir, très bonne cond. Inf.: 819-548-5326

CHEVROLET CAVALIER

1991 blanc, 4 portes, autom., a/c, 3500\$. Inf.: 227-8948.

CHEVROLET Impala décapotable 1970, moteur 400 autom., offre raisonnable acceptée; poules à vendre, bon prix. Inf.: 582-3625

CHEVROLET Sprint turbo 1989, man., 128,000 km, méc. A-1, propre, turbo récemment changé, prix 1650\$. Inf.: 228-8401.

CHEVY VAN

Cargo 1/2 tonne GMC 1987, 170,000 km, propre; Chevrolet 1992, 39,000 km, à l'état de neuf. Inf.: 418-228-8783

CHRYSLER DYNASTY 1989, 130,000 km, gaz/propane, bonne cond. Inf.: 227-0013.

COLT 1987 rouge, man., 126,000 km, + 4 pneus d'hiver, 1350\$. Inf.: 774-3084 ou 228-8673.

COROLLA 1991 bleu pôle, 5 vit., am/fm cass., traitement rég. anti-rouille, méc. A-1, rapport qualité prix imbattable, idéal pour étudiant, représentant ou autres. Inf.: 226-4122.

DIVERS 4 roues Yamaha Warrior 350cc, 1987, exc. cond., 1900\$. Pontiac Grand Am 1987, tout équipé, 4 p., V6, 3 l., autom., gris charcoal, vitres teintées, démarreur à dist., 2200\$. Inf.: 685-2669

DODGE COLT 200 GT 1992, man., 5 vit., très propre, 128,000 km. Inf.: 227-0686.

DODGE SHADOW 1994, 54,000 km, 4 portes, autom., a/c, radio am/fm cass., moteur 2.5, 7900\$ négo. Inf.: 227-3250 ou 514-5395 (JNO)

ESCORT 1993 2 portes, verte, très propre. Inf.: 459-6419 ou soir 228-7776

FORD ECONOLINE F150, 1986, toit sur élevé, ascenseur pour fauteuil roulant, siège du conducteur 6 positions, divan-lit, man., méc. A-1. Inf.: 484-5264

FORD ESCORT 1989, automatique, 1750\$. Information 227-1883

FORD FESTIVA

1990, 2 p., man., bleu, syst. de son Alpine, 120,000 km, 3400\$. Inf.: jour 459-3423 ou après 19h00 418-228-3320.

FORD RANGER XLT

1987, rouge, king cab, 4x4, autom., overdrive, boîte fibre de verre couleur du camion, 6 cyl., 2.9L, parfaite cond., refait à neuf prix 7900\$ discutable, poss. d'échange pr auto. Inf.: 226-6982

FORD TEMPO 1988, blanc, 4 portes, automatique, propre, exc. cond., 1,800\$ négo. aussi Chevrolet Cavalier rouge, man., 400\$ négo. Inf.: 227-5605

GOLF OMNI 1984, 4 cyl., autom. avec grosse réparation faite pour route ou pour pièces, très propre, 350\$ négo., Chevette 1983, 4 portes, autom., 150,000 km, très propre, 550\$ négo. Inf.: 382-5610

GRAND AM

LE 1990, 2 p., blanc, 16 valves, man., A-1, 8 mags + pneus, toit ouvrant, 3995\$. Inf.: 226-0435.

GRAND PRIX 1984. Inf.: 774-9628

HONDA CIVIC DX 1988, autom., rouge, 2 portes, propre, bonne cond., 160,000 km, 3,500\$ nég. Inf.: 227-4874

HYUNDAI ACCENT 1995, 58,000 km, autom., vert forêt, 8500\$. Inf.: 226-4507

HYUNDAI Excel 1986, parfait pour bricoleur ou pour les pièces, 250\$. Inf.: 228-7814

HYUNDAI EXCEL CXL 1992, 86,000 km, man., blanc, très très propre, 5000\$ négo. Inf.: 418-486-6328 soir ou 485-6884 jour.

DROUIN

Automobiles FORD
L'Incontournable!

SAINT-GEORGES 228-2077 SAINT-ZACHARIE 593-6501

LIQUIDATION

NEUVE



96-FORD MUSTANG GT rouge laser, V8, 5 vit., bien équipé, avec air clim.

97-FORD ESCORT LX 4 p., prune, 4 cyl., aut., air clim., am/fm cass., bal. gar. 15,000 km

97-FORD CONTOUR GL 4 p., champagne, 4 cyl., aut., bien équi. avec air clim., démo., 15,000 km

MERCURY SABLE GS gris mét., V6, 4 p., équipé au complet, bal. gar. 35,000 km

96-FORD CONTOUR GL 4 p., sport, vert mét., 4 cyl., aut., bien équipé avec air clim., seul. 12,000 km

96-CONTOUR GL 4 p., prune mét., int. gris, 4 cyl., aut., équi. au complet, bal. gar. 35,000 km

96-MYSTIQUE GS 4 p., champagne mét., 4 cyl., aut., équipé au complet, bal. gar. 35,000 km

96-ESCORT LX 5 p., blanc, 4 cyl., aut., équipé au complet, air clim., bal. gar., 32,000 km

96-MUSTANG GT vert pacifique, V8, 5 vit., équipé au complet, démo 10,000 km. Liquidation: 22.995\$

96-FORD TAURUS GL 4 p., gris moyen mét., V6, équi. au complet, bal. gar. 26,000 km

95-FORD CONTOUR GL 4 p., aut., gris moyen mét., V6, équipé au complet, bal. gar. 46,000 km

95-SABLE GS STATION champagne, V6, équipé au complet, bal. gar., seul. 27,000 km

95-ESCORT GT 2 p., iris mét., 4 cyl., aut., équipé au complet, bal. gar. 48,000 km

95-ESCORT LX SPORT 2 p., rouge, mét., 4 cyl., aut., am/fm laser, bal. gar., seul. 26,000 km

95-ESCORT LX STATION blanc, 4 cyl., équipé au complet, bal. gar. 45,000 km

95-ESCORT LX STATION iris, 4 cyl., aut., équipé au complet, bal. gar. 48,700 km

95-FORD ESCORT LX 5 p., iris mét., 4 cyl., aut., équipé au complet, bal. gar. 35,000 km

95-CONTOUR GL 4 p., gris mét., 4 cyl., 5 vit., bien équipé, air, bal. gar., seul. 38,000 km

95-ESCORT LX SPORT 2 p., noir, int. gris, 4 cyl., 5 vit., am/fm cass., gar., 89,000 km

94-FORD ESCORT LX 4 p., Sport, vert mét., 4 cyl., 5 vit., air clim., seul. 58,000 km

94-TOPAZ GS 4 p., blanc, 4 cyl., aut., bien équipé avec air clim., 60,000 km

94-FORD TAURUS GL STATION champagne, V6, 3.8 litres, équipé au complet, 60,000 km

94-PONTIAC SUNBIRD LE 2 p., prune mét., 4 cyl., aut., équi. gar. proli. seul., 31,200 km

93-DODGE SPIRIT 4 p., bleu mét., 4 cyl., aut., bien équipé, seul. 45,000 km

92-PONTIAC GRAND PRIX LE 4 p., bleu mét., V6, équipé au complet, bal. gar., 72,000 km

92-FORD TAURUS LX 4 p., blanc, V6, équipé au complet, seul. 61,000 km

91-FORD TAURUS L gris mét., V6, équi. avec air clim., 105,000 km

90-FORD T-BIRD 2 p., rouge mét., V6, équi. au complet, 90,000 km

90-FORD TEMPO GL 4 p., gris 2 tons, 4 cyl., aut., bien équi., A/C, seul. 90,000 km

CAMIONS

96-FORD WINDSTAR GL vert mét., V6, 3.8 litres, équi. au complet, seul. 23,000 km

96-FORD WINDSTAR GL champagne mét., V6, 3.8 litres, équipé au complet, bal. gar. 35,000 km

95-F150 XL 4X2 blanc, 6 cyl., aut., am/fm, 30,000 km

95-FORD WINDSTAR GL vert mét., V6, équipé au complet. Spécial: 15.995\$

94-FORD EXPLORER XLT 4 p., blanc, V6, aut., équi. au complet, bal. gar., seul. 26,000 km

94-FORD F150 4X2 rouge, 6 cyl., 5 vit., bal. gar., seulement 39,000 km

93-FORD AERO SPORT XL vert mét., V6, aut., 7 pass., air clim., 98,000 km

93-MERCURY VILLAGER GS rouge mét., V6, 7 pass., 112,000 km

91-CHEVROLET BLAZER 4X4 2 p., rouge, V6, 5 vit., Spécial: 9.995\$

90-FORD F150 XL 4X2 bleu mét., V8, aut., seul. 88,000 km

87-FORD F150 XL 4X2 rouge et gris, 6 cyl., aut., 130,000 km

LE MEILLEUR CHOIX AU MEILLEUR PRIX, C'EST GARANTI!

PONTIAC Grand Prix 1981, très propre, bonne mec. moteur 305 p.c., 158,000 km, pick up Chev. 1981, 1/2 t., mot. 6 cyl., prix à disc.; tracteur à gazon Cadet 55, très bon cond., prix à disc.; harmonium antique en bonne cond., bon prix. Inf. 227-0523.

AUTOMOBILES DEBLOIS enr.
LAVAGE AUTO intérieur et extérieur **12\$ seulement**
À LA MAIN extérieur **227-4465**
13055, boul. Lacroix

PONTIAC Sunbird 1985, 4 vit. pour pièces ou route, 300\$ négo. Inf. 685-3554

PONTIAC Sunbird LE 1990, 4 portes, 103,000 km, très propre, 4,000\$. Inf. 774-3945

QUAD RAGER 1992, 250 cc, comme neuf, chaîne d'ring, Gear, muffler FMF, "Swing AM" refait à neuf, 2 pneus Pro Edge avec rime Alu., 2,300\$. Inf. Serge 459-6806

SUNBIRD 1989, 5 vit., man., 2 portes, blanc, toit ouvrant, cassette, cruise, mags. 1895\$; Delta 1983, 2 portes, mec. et carrosserie très propre, 1200\$. Inf. 588-6179

SUNBIRD 1991, 2 portes, haut noir, bas argent, peinture neuve avril 97, autom., mag. 203,000 km, bonne cond., idéal première auto, 2200\$. Inf. 227-5374

SUNFIRE 1997, 20,000 km, 4 portes, autom., a/c, moteur 2.2, radio am/fm cass., garantie transférabilité, 13,800\$ négo. Inf. 227-3250 ou 819-583-4967

SUZUKI SIDEKICK 2X, 4x4, 1.6 l., 16 valves, 1995, 11,000 km, couleur vert, 4 portes, toit rigide, automatique, radio/cassette. Inf. 228-8790 ou 819-583-4967

TAURUS GL 1995, 48,000 km, tout équipé, garantie transférabilité, 14,800\$. Inf. 227-3250 ou 228-5395 (JNO)

TOYOTA Corolla 1989, man., blanche, 150,000 km, très bonne condition, radiateur + amortisseurs avant neufs, pneus d'hiver inclus, 3500\$. Inf. 774-6486

Ent. P.E. JACQUES

8900, boul. Lacroix
Saint-Georges (face au McDonald)

VENTE DE PIÈCES D'AUTOS
ET PICK-UP USAGÉS

Achetons véhicules accidentés
ou pour pièces

227-3345

TOYOTA COROLLA GTS 1985, 5 vit., hatch back, bon état. Inf. 228-7410

TOYOTA COROLLA GTS 1988, exc. cond. Inf. Robert après 18h00 227-7562

TOYOTA Extra Cab 4x4, 1984, diesel, propre, 160,000 km, 3500\$ négo. Inf. 774-5580

TOYOTA MR2 1986, bon état, rouge, muffler neuf, clutch neuve. Inf. 594-8924

TOYOTA RUNNER 1993, 64,000 km, a/c, 5 vit., anti-démarr. Inf. 227-5929 après 17h00

TOYOTA Supra 1985, blanc, V6, 2.8 5 vit., en bonne cond., très propre, peinture neuve, 4500\$. Inf. 227-6189 après 18h00 ou cell. 226-8409 jour

TOYOTA SUPRA 1990, noire, Turbo, 6 cyl., 3.0 l., 24 valves, trans. man., 5 vit., tout équi., roues mags. toit tara. exc. cond., 77,800 km. Inf. 597-3690

TRANS AM 1987, rouge, int. gris, T-Top, vitres teintées, 305 TPI, 5 vit., 75,000 km, tout équipé sauf air, 240 hp, très propre, jamais sortie l'hiver. Inf. dem. Jimmy 485-6610

TRANS AM 1991 rouge, très propre, tout équipé sauf a/c, 90,000 km, mec. A-1, prix à disc. Inf. 227-8170

TRANS AM GTA blanche 1984, T Top, vitres électr., moteur 305, 5 litres, bonne cond., prix de débarras 1300\$. Inf. 228-8370

VOLKSWAGEN GOLF diesel 1992, moteur refait à neuf, piano Roland digital HP 900. Inf.: 593-3922

Vous cherchez une VOLK-WAGEN
Si nous ne l'avons pas, nous la trouverons pour vous!



89-CABRIOLET
76,000 km, noir, petit bijou

92-GOLF DIESEL **91-JETTA**

92-GOLF à gaz **91-FOX**

91-GOLF à gaz

Garantie sur toutes nos autos!

Spécial étudiant à l'achat d'un véhicule. Certificat d'entretien pour 1 an.

-4 bougies -Filtre à air

-2 changements d'huile et filtre

-10% d'escompte sur les pièces

GARAGE J.P. Poulin Inc.

VENTE - ÉCHANGE - ACHAT - RÉPARATION

643, 6^e av. Ouest, Saint-Georges / 228-7006

volks@globetrotter.qc.ca

SUPER VENTE d'autos usagées

90-LINCOLN CONTINENTAL OR équipé au complet, très propre



91-HONDA ACCORD blanc, "full equip.", automatique



92-PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE tout équipé, bourgogne



93-DODGE DAKOTA 4 X 4 air climatisé, Balance de gar. Chrysler



93-FORD PROBE automatique, air climatisé



94-NISSAN MAXIMA 60,000 km, "full equip.", comme neuve



94-PLYM. GRAND VOYAGER "full equip."



95-CHRYSLER CONCORD tout équipé



95-CHRYSLER INTREPID air climatisé, vitres élec.



95-DODGE NEON 4 portes, manuel 5 vit., très propre



97-HONDA CIVIC LX 11,000 km, comme neuve, manuel, 4 portes



KENNEBEC AUTO INC.

10240, boul. Lacroix
Saint-Georges, Bce G5Y 1K1

228-5575

MOTOS / VTT

2 MOTOS HONDA semi-route, semi-trail. XL 185cc, 1982, seulement 3000 km et XL 2000 1983, seulement 9300 km, prix 800\$ disc. chacun. Inf. 774-5761 demandez Eric

3 ROUES Honda ATC, 250 R, 1984, très bonne cond., très propre, mec. A1, 650\$, aussi 4 roues Suzuki QuadSport, 230 cc, 1986 avec reculon, très propre, parfait état, 1150\$. Inf. paget 774-7985 ou 227-3067

4 ROUES Honda 300 cc, 2x4, 1989, très propre, 3000\$. Kawasaki Bayou 300 cc, 4x4, 1992, 4000\$. Inf. 382-3726

4 ROUES Polaris trail Blazer 1997, garantie 2 mois. Inf. 774-6077

4 ROUES Suzuki, 4x4, 250cc, 1989 avec pare-brise, pelle de compagnie, set de chaîne à piston. Inf. 227-6803

4 ROUES Yamaha Warrior, 350 cc, 1993, pneus d'origine + 2 pneus pro wedge neufs, exc. cond., 3700\$. Inf. 597-3690

4X4 YAMAHA 350, Big Bear équipé, à l'état de neuf, 4000\$. Inf. soir 418-459-3213

AUBAINE

Ninja 900, 1984, moteur refait à neuf, plusieurs autres pièces neuves, mec. A-1, 2200\$. Inf.: Christian 418-582-3963 ou 226-8495

GSXR 1100 cc, 1990, 5,500\$, 40,000 km, noir et gris. Inf. 227-6563

HONDA CBR 600, 1988, peinture neuve, 39,000 km, beaucoup d'accessoires et de pièces, 4,000\$ négo. Inf. 228-6011

HONDA SHADOW 1983, 750 cc, très propre, 1,700\$. Inf. 774-4189

HONDA

Nighthawk 1983, moteur 650 cc, 33,00 km, avec 2 casques, toile pour moto, gants, très propre, 1000\$. Inf.: Yvon 227-9407, 418-878-0985 ou 588-6314

KAWASAKI 4 roues Bayou 300, poignée et poutre chauffants, vitre, siège passager, treuil électr. Inf. soir 227-6351

KAWASAKI 4 roues Bayou 300, poignée et poutre chauffants, vitre, siège passager, treuil électr. Inf. soir 227-6351

KAWASAKI concours 1000 cc, 1986, 38,900 km, impeccable, raison de vente malade, 2900\$. Inf. 588-9985

MOTO DE ROUTE Suzuki GS 1100, 1981, bon état, 650\$

Moto Cross Honda CR 250, 1985, 1300\$, Moto Cross Y2 80, 1984, entièrement reconditionné, 800\$. Inf. 227-6419

MOTOCROSS CR 125 1985, très propre, 1100\$ négo, aussi CR 80 1984, moteur refait à neuf, 750\$. Inf. 485-6672

MOTOCROSS CR 125, 1989, transm., clutch, crank, piston, king, pneus et freins neufs et beaucoup d'autres pièces de rechange, 1300\$ négo. Inf. 227-1497

MOTOCYCLETTE Suzuki GSX, 750 cc, 1993, prix réduit. Inf. 418-685-3462

QUADRACER 500 1987, très bonne mec., très performant, 2500\$ négo. Inf. 548-5120 après 18h00

RECHERCHE Moteur Yamaha 1974, 75 cc. Inf. 774-5520

SCOOTER Yamaha Zuma II, 1990, moteur refait. Inf. 228-7681

SEA DOO 1992, 3 places, parfaite condition. Inf. 228-4054

SUZUKI GSX-R 1100, 1992, 43,000 km, noir tigré rouge monoséat, mec. A-1, pneus neuf avant et arr., batterie neuve. Fait voir! 6500\$. Inf. 685-2839

TRAILER pour moto ou Jet-Ski, 48"x96", roues 13", très solide, 500\$. Inf. 227-0133 entre 9h00 et 17h00

TRES RARE

Classic Z1 Kawasaki 1000 cc, full injection, 1980 original, 24,000 km. Inf. 227-4392 soir et fin semaine.

VIRAGO 1100 CC 1995, vert et noir, 29,000 km, parfaite cond avec ou sans accessoires, Honda Shadow 750 cc, 1985, 40,000 km, acc. à l'avant, mec. A-1. Inf. 227-2116

VTT YAMAHA 1995, Kodiak 400cc, état de neuf. Inf. 774-3104

YAMAHA Maxim 750 cc, 1983, cond., A-1, sacoches pare-brise, aussi trailer pour moto. Inf. 227-5712

YAMAHA MAXIM X 750 1985, 18,000 km, modèle custom, couleur jaune, état de neuf. Inf. jour 228-3092 ou sr 226-4343

YAMAHA 1980 XS 21,000 km, original, parfaite condition. Inf. 228-6711 soir.

COMMERCE

A LOUER

chaise pour coiffeuse à très bas prix. Aussi à louer local commercial adjacent au Salon de coiffure. Inf.: 227-8733.

MACHINERIE

A VENDRE faucheuse débroussailluse pour tracteur ainsi qu'un trailer tandem 12' les 2 très bonne cond. Inf. 774-3142

ANCIENNE PRESSE à loir de marque New Holland actionnée par un moteur de marque Wisconsin. Inf. 685-3174

DIVERS charceuse mod. Noka 14, housse hydraulique 1/4 3/8, 1/2, 3/4, 1", 1 1/4, toutes les sortes de longueur. Inf. Carl 685-2746 après 17h00

MINI SKIDDER artisanal 4x4 18' de roues avec cabine, 2e moteur, transm. + 2 roues, aussi VTT 3 roues 200M 1983, Honda, pneus très bon état, acheteur sérieux. Inf. après 18h00 382-5145

TIMBER JACK

à vendre 350 A 1985, moteur 6 Cumming turbo avec emploi disponible et très bon bûcheron, bon revenu. Inf.: 228-7647.

TRACTEUR 1949 Ford à vendre en très bonne cond. et une extension de cabine pour camion GM S10 ou S15. Inf. 774-9490

TRACTEUR CASE 16 hp avec loader et gratter arr. Inf. 227-6351 soir.

TRACTEUR CASE 16 hp avec loader et gratter arr. Inf.: 227-6351 soir.

TRACTEUR INTER

684 diésel, 4 roues motrices, 4 sorties d'huile, seul, 1400 heures d'usage, cause vente retraite. Inf.: proprio 819-548-5122.

TRACTEUR Oliver, 1250 diésel avec chaînes, gratter, trailer à pulpe et cabine. Inf. Soir 228-6495

TRACTEUR

16 forces diésel, 4x4, avec tondeuse 3 couteaux, souffleur à neige, charue, gratter, 7500\$. Inf.: 418-484-2112.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1991, 6 places avec chauffeur. Inf.: jour 228-2092 ou soir 227-5974.

THERMOPOMPE chauff. et air clim., très bonne cond. de marche Rheen. Inf.: Donald jour 594-8102 ou soir après 19h00 227-3868.

TOILE DE PISCINE (de fond) de 24 pieds (ronde) en bon état. AUSSI écumoir et retour d'eau (1 mois d'usage). Inf.: 228-8342.

TRAILER 4x8 dompeur, pneus 14", trailer 44" large x 8' long, pneus 14", grappe à neige 7' de large hydraulique artisanal pour petit Pick Up; 2 corroyeurs (1) 7' de large 12" de long, (2) 7' de large 19" de long; offre de transport avec Pick Up et trailer Fifthwheel 3 essieux (bois, machinerie, auto). Inf.: 227-0689.

TRAILER en fibre de verre 3 1/2 X7' couleur rouge et noir, dompeur, roue de 13", frais peint, 400\$, casque full face neuf, gr. samit. 100\$. Inf. 484-2338.

TRAILER tandem pour 4 roues grillage tout en fer, 600\$, aussi mags de GM 15" très propre, 300\$. Inf. 382-5207.

TRAILER

4'x7' couleur noire, tôle 1/8" côtés de 12" haut, penus de 13" et essieux simples, susp. à lames de ressort, prix à disc. Inf. 227-5360.

TRUST FRAME

Maison pour un carré 28.6"x31" et (1) de 14'x14' à demi prix. Inf.: 228-4280.

VENTE DE FAILLITE

de mélamine du 1" x 5x8, prix régulier 44\$ laissé à 24\$; 3/4 x 5x8 prix régulier 37\$ laissé à 20\$; 1/2" x 5x9, prix régulier 30\$ laissé à 15.99\$. Inf.: 418-483-5781.

VENTE DE GARAGE 11 et 24 août au 615, 12e rue St-Georges Ouest, jouets, vaisselles, bibelots, radio, lampe etc... Inf.: 228-5498.

VENTE DE GARAGE 7 familles, le 16 et 17 août au 648, 9e ave De Léry à Beauceville Est.

VENTE DE GARAGE au 12075, 36e avenue voisin de Beauce Métal le 16 et 17 août, articles de tout genre, bureau, lit, poêle à bois, bibelot etc.

VENTE DE GARAGE beaucoup d'articles friperie, Jeans 3\$, plantes maison 0.50 cents. Samedi, dimanche en août 515 rue Principale St-Honoré. Inf. 485-6304.

VENTE DE GARAGE le 30 et 31 août au 30 rue Thomas Aubert Gallion, jouets pour enfants, articles de sport, outillages, plus de 1.000 articles de toutes sortes, beau temps, mauvais temps.

VETEMENTS propre pour enfant 0-6 X à partir de 0.50 cents. Inf.: 227-5345 Méli Mélo.

ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉ boules de Noël, voiture Match Box, objet Saint, bibelot etc... Inf.: 227-9304 ou 227-6200.

ANTIQUITÉS

vaisselier, secrétaire, table d'appoint, vaisselle, barate à beurre au 210, 138e rue St-Georges. Inf.: 227-4184.

ART CYCLE Boutique cadeau - antiquités, vaisselle-meubles etc... literie artisanale, achat vente et consignation, vente et installation de cheminée, ainsi que ramonage. Inf.: 382-3101 face au bureau de poste St-Martin.

BRIC BRAC du Grand Rang, meubles et objets antique et plus, 352 Rte 277 Lac Etchemin. Inf. 625-5876.

ANIMAUX

2 BEBE CHIENS

à vendre, 10\$ ch., Labrador croisé; jument Palomino âgée de 12 ans et 1 poulain de 3 mois Palomino croisé avec un pur sang Arabe. Inf. 588-6375.

6 CHIOTS Boxer 3 blancs, chiots Griffon mâles, lapins nains Inf. 485-6305.

A DONNER chiots noirs, âgés de 6 semaines. Inf. 485-6612.

A DONNER

Très beaux chats et chat adulte 3 ans, gris tigré à donner. Appelez vite à 382-5102.

A VENDRE petit troupeau de 11 jeunes vaches Charolais dont 7 sont bouco et un étendeur à fumer 400\$ cause de vente retraite et aussi 6 cordes de bois de croute. 60\$. Inf. 774-6873.

AUBAINE chevaux Belgea enreg. 2 poulains de 1 an, 1 jument de 2 ans et 1 de 6 ans, remorque à animaux de tous genres. Inf. 597-3665.

BEAGLE

chiots 3 mois, 2 mâles, 1 femelle, enreg., vacc., vermif. Inf.: 418-426-2679.

CANICHE pure race, enreg. ou non de l'éleveur. Inf. 227-3662.

CHATON PERSAN plusieurs couleurs dont le fameux chinchilla aux yeux maquillé d'une ligne noire et les yeux ne coule pas. Tous sont de descendance d'une lignée à caractère exceptionnel. Inf.: 382-3609.

CHATONS à donner. Inf. 484-5293.

CHATONS A DONNER

âgés de 7 semaines. Inf.: après 17h00 227-3776.

CHATONS Hymalayen enreg., vacc., prix 250\$ et 270\$. Inf. après 16h30 227-3603.

CHEVAUX à vendre, 16 chevaux croisés, enr., Quarter Horse, de tout âge, prix 300\$ à 3.000\$. Inf. (418)267-5295.

CHEVAUX une paire de chevaux, bien dompté selle et voiture et 4 Poneys. Inf.: 685-3174.

CHIENNE GOLDEN Retriever 2 1/2 ans, vacc., bon caractère, enjouée, avec accessoires divers, 100\$. Inf.: Chantal 228-1596.

CHIOT A VENDRE Bichon croisé Caniche bleu et beige, 2 mâles, 1 femelle 7 sem., 50\$/ch., prêt à être livré. Inf.: 228-2270.

CHIOTS Golden Retriever 1ère visite et vaccin chez vétérinaire inclus, vermif. 150\$/ch. Inf. 464-4373.

CHIOTS Golden Retriever enreg., vacc., garantie. Inf.: Martin 774-5734.

CHIOTS Golden Retriever mâle, enreg. Inf.: soir 774-5734.

CHIOTS Labrador pure race, âgés de 6 semaines à la fin août. Inf.: 594-6182 Nathalie.

CHIOTS Lhasa Apsu, Poméranien, Caniches, Shitzu et 1 croisé Labrador-Terre Neuve. Inf.: 774-9705.

CHIOTS mâle à vendre, 25\$ ch., nés de mère Golden Retriever le 20 juin 1997. A St-Ephrem. au 484-5308.

CHIOTS

à donner Chow Chow croisé Labrador, 1 1/2 mois. Inf.: 228-6477 (JNO).

FA VENDRE 2 chattes Persan: 1 Shaded Silver (argenté), 1 Golden. Inf.: 227-4459.

GOLDEN âgé de 1 an, prix à discuter. Inf. 228-3176.

JEUNES CHIOTS à donner de mère Labrador père inconnu. Inf. 485-6213.

MINI-COLLIE

chiots, pure race, enregistrés ou non et chiots collie pure race, tous vacc., verm., carnets santé aussi mini-collie croisé mâle 4 mois. Inf.: (418) 774-6491

POULICHE Quarter Horse, 3 mois. Inf. 774-6579.

RÉSERVEZ VOTRE CHIOT Berger Allemand pure race, excellente lignée, disponible le 1er août 1997. Inf. 774-3873 (JNO).

TROUPEAU DE CHAROLAIS 21 vaches et génisses avec veaux, un taureau Charolais de la Station d'épreuve. Inf. 228-9389 ou 227-1242.

URGENT FAUT VENDRE

Dalmatien, bon prix, cause déménagement. Inf.: 774-4094.

TERRAINS A VENDRE

A PARTIR DE 9995\$ terrain pour construire St-Joseph, financement possible sans comptant si qualifiable, la campagne en ville, idéal pour travailleur autonome. Inf. 227-6651.

BEAUX GRANDS TERRAINS

à 3 milles de la ville, terrain de 33,000 pi ca. et plus, boisés ou non, borné, cadastré, test de sol fait, pour maison unifamiliale; aussi terrain disponible pour maison mobile, prix à partir de 6,000\$ poss. de financement aucun comptant exigé. Inf.: 228-3330.

BEAUX TERRAINS plusieurs beaux terrains résidentiels à vendre (33,000 pi ca.) avec financement du propriétaire, taux avantageux, coin tranquille avec vue panoramique, sur la côte des Rapides, entre Beauceville Est et Notre-Dame des Pins. A qui la chance! Inf. 774-5255 ou 228-5788 (JNO 27-4).

BOISE zoné blanc, 18.4 acres, bon chemin, bois mélangé, bon pour chasse au chevreuil, 10,000\$. Inf. 685-2766 commerce ou 685-3213 rés.

ÉRABLIÈRE à vendre au Lac Poulin, 350 entailles, s'adresser au 270 Route Laflamme ou tél. 228-3169, 226-4114.

GRAND LAC ST-FRANCOIS

Boul. Desbleuets, terrain à vendre, 43,000' au bord de l'eau, 27,000\$. Inf.: 422-2450 ou 418-627-4116.

DÉV. RÉSIDENTIEL

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100x170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé avec service d'eau. Très beaux terrains sans remplissage.

inf.: 228-1537

demandez Wilfrid ou Ghislaine

TERRAINS RÉSIDENTIELS

À VENDRE SITUÉS DANS LA 167e RUE À SAINT-GEORGES (près du St-Hubert) Réduction des taxes foncières pour 2 1/2 ans.

CONSTRUCTION MOROY & FILS INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
655, 175^e Rue, Saint-Georges G5Z 1A9
228-1877

GRAND TERRAIN (42,500 pi ca.) sit. au 40 arpents Aubert Gallion, prix 6,500\$. Inf.: 1-418-835-3301 ou 227-8472.

LOT A ST-SIMON 20 arpents en culture, 20 arpents semi-boisés. Inf. soir 774-5189.

TERRAIN à vendre, 88x105, sit. à Notre-Dame. Inf. Badg. 227-2208.

TERRAIN au Grand Lac St-François de Lambton rang St-Michel, cadastré et défriché, 150x150'. Marquis 418-483-5430.

TERRAIN avec garage, entre St-René et St-Martin, 100x400 prof. zoné blanc, 7500\$. Inf. après 18h00 Sylvain 382-3465.

TERRAIN dans Aubert Gallion près du barrage gr. 100x300 zoné blanc, prêt pour construction de maison. Inf. 228-7142.

TERRAIN RÉSIDENTIEL à vendre situé dans la 159e rue St-Georges prêt construire immédiatement. Terrain 73x92. Inf. 15885 Boul. Lacroix, 228-5127 (JNO).

TERRAIN à bois à vendre 100 acres, environ 1600 érables, enjouée, 400 cordes de bois mou. Inf. après 18h00 227-0478 ou 227-4237.

TERRAINS

à vendre secteur St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, à prix compétitif, ds nouveau développement. Inf. dem. Yvon après 18h00 228-6439.

LOGEMENTS A LOUER

1 1/2 - 2 1/2 PI. ch., écl., semi-meublés, très propres, près des services au 2192, 6e Ave St-Georges Ouest, libre immé. (visite sur rendez-vous) Inf. 228-5868.

3 1/2 ET 4 1/2 PI. 3 1/2 pi., meub., non ch., non écl., insonor., buanderie, toile vénitienne au 3020, 127e rue à 275\$/mois, aussi 4 1/2 pi., poss. semi-meub., non ch., non écl., insonor. au 700 135e rue à 340\$/mois, 4 1/2 pi., meub., ch., écl., sous-sol de maison au 230, 127e rue, à 390\$/mois. Inf. 228-7785.

5 1/2 REMOVE très grand, très propre, non ch., non écl., près des services au 597, 20e Rue St-Georges Ouest, libre immé. (visite sur rendez-vous) Inf. 228-5868.

A 2 PAS CEGEP Lévis Laizon, 3 1/2 - 4 1/2 et 5 1/2 pi. ou chambre, semi-meublé, table de travail, lit, stores inclus. Inf. 833-5662.

A LOUER libre immé., 4 1/2 pi., refait à neuf, écl., ch., eau chaude fournie, 410\$/mois, sit. au 735-755-775, 29e rue, St-Georges Ouest. Inf. 227-1323 ou 226-1101 (JNO).

A LOUER maison au Lac Raquette, meublée, personne sérieuse seulement. Inf. soir 227-6341 ou 227-8645.

A LOUER maison séparée en 2 logements de 3 1/2 pi. au 1er étage, grand salon, cuisine et ch. de bain, ch., écl., 430\$, 2e voisin de Beauce Boeuf. Inf. 227-6661.

APPARTEMENT à louer 5 1/2 pi. non meub., situé près de la Clinique Familiale au 925, 135e Rue St-Georges Est, end. tranquille, chauffage inclus, 400\$/mois, libre 1er sept. Inf. Daniel 382-3363 ou 382-3821.

APPARTEMENT à partager avec homme situé au 705-22e rue St-Georges ouest. Inf. 227-5101.

APPARTEMENT

2 1/2 pi., meublé, bien insonor., sit. près du centre-ville. Inf.: 228-6338 (JNO).

BEAUCEVILLE 2 logements 4 1/2 pi., au 201 A 122e rue 285\$/mois et au 590 A, 9e ave de Léry, 275\$/mois, stat. privé non ch., non écl., libre le 1er juillet. Inf. 227-1301 (JNO).

BEAUCEVILLE 3 1/2 pi., non ch., non écl., 265\$, libre immé. 590\$, 9e ave de Léry, peut-être semi-meublé ou meublé. Inf. 227-1301 jno.

BEAUCEVILLE EST logement 5 1/2 pi., non ch., non écl., câble T.V. inclus, sit. au 640, 9e ave. Inf. 774-9774 (JNO).

BEAUCEVILLE OUEST 5 1/2 pi., très très propre, stat.abri d'auto, libre immé. Inf. 774-5541 laissé mess. sur répondeur ou 774-5655.

CONDO A LOUER très grand 4 1/2 pi., très propre, 2 c. à coucher, end. tranquille et ensoleillé, sit. en arr. du Carrefour 475\$/mois. Août gratuit. Inf. 227-5230.

DUPLEX libre immé., porte patio, stores et lustre inclus, grand 4 1/2 pi., non ch., non écl., stat., air ouverte, pas d'animaux, sit. au 8350 7e ave St-Georges en arr. du carrefour, en face des condos. Inf. 228-0398 ou 774-2112.

EDIFICE CENTRAL 11675 1e ave. St-Georges Est voisin du bureau de poste, 1 1/2 pi., rénov., meub., décor, ch., écl., climatisé, entrée privée, patio, galerie, buanderie aspirateur central, stat., congélateur, 280\$, libre immé. aussi au 11681 libre le 1er sept. même bénéfices et avantages que le 11675 décrit, 325\$/mois. Inf. 228-2498 (JNO).

GRAND 4 1/2 PI.

frais peint, près du centre-ville, libre immé. Inf.: dem. Jocelyn 227-8308.

GRAND 4 1/2 PI.

non meublé, libre pour juillet, propre, end., tranquille dans la nature, stores fournis, 350\$/mois. Inf.: après 19h30 Gisèle 228-1809 (JNO).

GRAND 4 1/2 PI

meu. ou non meu., ch., écl., près de place Centre-ville St-Georges Est, repeint à neuf, stat., libre immé. Inf.: 228-2423 (JNO).

IMMEUBLE SALVATORE

2 1/2 à 250\$, 3 1/2 à 350\$ et 4 1/2 pi. à 425\$, meu., ch., écl., rénové à neuf, au centre-ville. Inf.: 227-0448, 226-1113 ou 228-0037 JNO.

LIBRE IMMÉDIATEMENT (2) 4 1/2 pi., non ch., non écl., non meu., frais peint, 315\$/mois, aussi grand 5 1/2 pi., non ch., non écl., non meu., 350\$/mois, tous sit. dans la 120e rue St-Georges. Inf. 227-6292.

LIBRE LE 1ER JUILLET 4 1/2 pi., non meu. au 475, 162e rue. Inf. 228-2185 ou 774-4102 (JNO).

LOGEMENT à louer, joli 4 1/2 avec en + salle de lavage, fraîchement rénové, très propre, entrée privée, endroit tranquille, sit. à St-Georges ouest, disponible en sept. Inf. 228-2557.

LOGEMENT 1 1/2 pi., sit. ds la 133e Rue St-Georges Est, s. de bain complète, meu. poêle, réfrig., divan-lit, tables, câble t.v. fourni, propre à 4 min à pied du centre-ville, grand stat. arr. end. tranquille. Inf. 227-4802 ou 228-1544.

LOGEMENT 1 mois gratuit 3 1/2 pi., écl., chauffé, semi-meublé, au 11925, 17e ave St-Georges Est, près de la poly. libre immé. Inf. 228-4446.

LOGEMENT 1er plancher 4 1/2 pi., propre, prise ext., entre-tien de la cour compris l'hiver, non ch., non écl., 235\$/mois, libre immé., et 4 1/2 pi., demi-sous-sol 215\$/mois. Inf. 418-427-3574.

LOGEMENT 2 1/2 pi., meu., ch., écl., stat. incl., 285\$/mois, aussi chambre à louer meu., ch., écl., stat. incl., 180\$/mois, sit. au 340 122e rue Est, 4 1/2 non-meublé, non-écl., non-chauffé, sit. au 15822-1e av. 365\$/mois. Inf. 228-3658 (JNO).

LOGEMENT 2 1/2 pi., meu., ch., écl., 275\$/mois, sit. St-Georges Ouest, libre le 1er septembre. Inf. 228-9860.

LOGEMENT 2 1/2 pi., semi-meub., écl. inclus, demi-sous-sol au 104 D 107e rue Beauceville Est, 180\$. Inf.: 397-5836.

LOGEMENT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé situé dans la 120e rue. Inf.: 227-8349.

LOGEMENT 3 1/2 pi., ch., écl., non meu., très propre, sit. au 4210 route Kennedy, libre le 1er sept. Inf.: 228-8779.

LOGEMENT 3 1/2 pi., meu. ou non, non ch., non écl., propre, porte patio, remise ext., stat. inclus, sit. derrière le carrefour St-Georges, libre le 1er sept., 1 mois gratuit. Inf. 227-3642 dem. Sarah.

LOGEMENT 3 1/2 pi., meu., frais peint, lav-séch. dans le bloc, non ch., non écl., pas cher 295\$/mois, sit. 135e rue app 3, St-Georges, libre immé. Inf.: 227-6636 ou 227-2028, 228-7785.

LOGEMENT 3 1/2 pi., non ch., non écl., 295\$/mois, sit. au 517 20e rue St-Georges Ouest, peut être semi-meublé, libre immé. 3 1/2 pi., non ch., non écl., 295\$/mois, un au 530 21e rue. Inf. 227-1301.

LOGEMENT 3 1/2 pi., non meu., non ch., près du Georgesville, end. tranquille et sécuritaire, vue superbe sur la ville, libre le 1er juillet. Inf. 228-8454 ou 228-7252 (JNO).

LOGEMENT 4 1/2 pi., au 231 Ave Lambert Beauceville, coin du pont, libre immé., belle vue, patio, galerie. Inf. 774-3348.

LOGEMENT 4 1/2 pi., meublé, près du centre-ville et des écoles, galeries, propre, 2e étage, sit. au 336 120e rue St-Georges, libre le 1er juillet, 325\$/mois. Inf. heure des repas. Inf. 228-5358 ou 228-4244.

LOGEMENT 4 1/2 pi., non ch., non écl., non meu., tranquille, idéal pour personne seule ou couple, libre le 1er juillet, 350 140e rue St-Georges. Inf. 228-9100 (JNO).

LOGEMENT 4 1/2 pi., non ch., stat., près des services, à St-Georges Ouest, 387\$/mois, libre le 1er juillet. Inf. 685-2105 ou 227-5655 ou 227-1132.

LOGEMENT 4 1/2 pi., non ch., stores et lustres inclus, 295\$/mois, au 635, 20e rue Ouest. Inf. 228-5020.

LOGEMENT 4 1/2 pi., non meu., non ch., non écl., const. 10 ans, St-Georges Ouest, près de la Trinité, libre le 1er juillet 375\$/mois. Inf. soir 227-0368 ou jour 593-5551 ou 228-0472 (JNO).

LOGEMENT 4 1/2 pi., non meublé, situé ds un quartier tranquille au 1190, 133e rue St-Georges Est, libre 1er octobre 300\$. Inf. 382-3821 ou 382-3363.

LOGEMENT à louer 2 1/2 pi., meu., non ch., non écl., lav-séch. dans l'édifice, sit. à St-Georges Ouest, libre immé. Inf. 228-3256.

LOGEMENT A LOUER très grand 3 1/2 pi., semi-meub., non ch., non écl., ent. lav-séch., près du parc industriel et du carrefour, libre immé., 285\$/mois, au 550, 95e rue St-Georges Est. Inf. 685-2467.

LOGEMENT BEAUCEVILLE

4 1/2 neuf, 416 Route 108. Inf.: 774-3521.

APPARTEMENTS PHILIPPEAU

(face au stationnement du Georgesville)

3 pièces, 1 ch. cuisine, salon, ch. bain, meublé, chauffé, stationnement (App. #4) 330\$/mois

260 et 272, 119e Rue, Saint-Georges Est

Tél.: 227-2751 - 228-2862

Pas d'animaux

16-08-97

LOGEMENT A LOUER

CHAMBRE et STUDIO

meublé, chauffé, éclairé près du Séminaire et Polyvalente

118^e rue, Saint-Georges

Inf.: 226-7002

16-08-97

Très beau et grand 4 1/2

127e Rue Est, double sta., super insonorisé et isolé, stores, balcon, porte patio. Libre 1^{er} oct. **415\$ / mois**

228-4659

ou 228-8858 (jour) "ROBERT"

DANS BLOC RÉCENT 16-08-97

LOGEMENT grand 4 1/2 pi., à sous-louer pour le 1^{er} oct., plancher bois franc avec grand espace vert, sit. au 1104, 6e ave St-Georges Ouest. Inf.: 227-9471.

LOGEMENT grand 4 1/2 pi., meu. au complet avec lav.-séch., espace de rangement, 1 stat. avec prise ext., pas d'animaux, adulte seulement, sit. au 750, 11e rue St-Georges Ouest. Inf.: 228-3085 ou 227-1700 laissé message. (JNO)

LOGEMENT grand 5 1/2 pi., 1^{er} étage, très propre, avec stat., près de l'église et des usines, 208A, 122e Rue Beauceville Ouest. Inf.: 774-6828 jno

LOGEMENT grand 5 1/2 pi., refait à neuf, libre immédiatement, sit. au 604, 11e ave Genest, Beauceville. Inf.: soir 774-9664.

LOGEMENT grand 5 1/2 pi., secteur ouest, Aubert Gallion, 1^{er} étage d'une maison, 2 log. 3 c.c., 2 s. de bain, cuisine, salon, end. tranquille, très belle vue de la ville, libre 1^{er} sept. 97 au 31 août 98, poss. de bail mensuel, 390\$, pas d'animaux. Inf.: 228-7655

LOGEMENT neuf à louer 3 1/2 pi., ch. écl., sit. sur la 39e rue Nord St-Georges Ouest. Inf.: 588-6865 laissé message.

LOGEMENT maison end. tranquille, end. lav.-séch., stores fournis, abri d'auto, belle vue sur la ville, sit. au 610 156e rue Est, libre le 1^{er} juillet. Inf.: 227-4475 (JNO)

LOGEMENT neuf à louer 3 1/2 pi., ch. écl., sit. sur la 39e rue Nord St-Georges Ouest. Inf.: 588-6865 laissé message.

LOGEMENT petit 4 1/2 pi. non ch., non écl., semi-meublé, pas d'enfants, pas d'animaux, pr 1 ou 2 personnes, libre imméd., sit. au 126, 125e Rue St-Georges. Inf. hres repas 228-2109.

LOGEMENT spacieux 4 1/2 pi., coin 119e rue et 19e ave, St-Georges, près Cegep, Cimic et Polyv., ds un duplex récent, gr. chambre, s. de bain communicante avec ch. maître, libre imméd., 400\$. Inf.: 774-9234 (JNO)

APPARTEMENTS À LOUER

4 1/2 990, 135e Rue, 3e étage ... 350\$

4 1/2 980, 135e Rue, 1/2 s.-sol, meublé. 365\$

4 1/2 14925, 1ère Av., p. patio ... 335\$

GUY THIBAUDEAU 227-1080 • 227-3357

LOGEMENT très grand 3 1/2 pi., ch. non écl., 300\$/mois, libre imméd. Inf.: 228-3169 ou 226-4114

LOGEMENT

2 1/2 pi., meu., lav.-séch., four micro-ondes, balayuse centrale, stat., end. tranquille, arr. carrefour, 340\$/mois, libre imméd. Inf.: 227-4979. (JNO)

LOGEMENT

2 1/2 pi., semi-meu., non ch., non écl., 300\$/mois, laveuse, sècheuse, remise, stat. privé, déneigement compris, à proximité de l'hôpital et dépanneur sit. au 793, 17e rue Ouest, libre immédiatement. Inf.: 227-5900, 228-1747 ou 228-8650 Richard.

LOGEMENT

3 1/2 pi., meu., ch., écl., sit. au 617 appart. 4, 157e rue, St-Georges, 305\$/mois, libre imméd., pas de bail, buanderie dans l'édifice. Inf.: 227-5906 ou 227-2052.

LOGEMENT

4 1/2 pi., au 13520, 10e ave, libre le 1^{er} juillet. Inf.: 228-3379 (JNO)

LOGEMENT

4 1/2 pi., au 2195, 8e Ave St-Georges Ouest, près de l'hôpital, 1^{er} plancher, non ch., non écl., idéal pour personne ou couple, site tranquille, près des services. Inf.: 228-5254.

LOGEMENT

4 1/2 pi., meublé, chauffé, éclairé, propre, 2e étage, bois franc, entrée privée, stat., patio, remise, non fumeur, 395\$, libre 1^{er} août, sit. au 1310, 1e ave St-Georges Ouest. Inf.: 227-7597.

TOUT PRÈS CÉGEP

4 1/2, meublé ou non, libre immédiatement.

228-7005

À LOUER

GRAND 4 1/2 Habitation de prestige, stores, luminaires, échangeur d'air inclus, non chauffé, semi-meublé ou non meublé, non éclairé

INF. ET VISITE **228-8304**

CONSTRUCTEUR DE LA BEUCE ROBERT BERNARD INC.

LOGEMENT

4 1/2 pi., non ch., non écl., stores, luminaires, tlol, échangeur d'air, espace de rangement ext. inclus, 440\$, face à l'école Trinité. Inf.: 227-3308 ou 228-5104 dem. Josée.

LOGEMENT

grand 4 1/2 pi., au 1^{er} étage, plancher béton, stores fournis, moderne, échangeur d'air, près St-Hubert, 395\$. Inf.: 228-4053.

LOGEMENT

grand 4 1/2 pi., non ch., non écl., libre immédiatement, bien insonorisé, porte patio, cour asphaltée, ent. privée, sit. 3125 8e ave, St-Georges Ouest. Inf.: 227-1724 ou 228-1427(464-2022).

LOGEMENT

libre imméd., bien situé grand 6 1/2 pi., cable inclus, non ch., non écl., au 640, 9e ave de Léry, Beauceville. Inf.: 774-5539 ou 774-9774. (JNO)

LOGEMENT

neuf, 4 1/2 pi., insonor. supérieur, grande remise int., non ch., non écl., entrée lave-vaisselle, 470\$/mois, 2 stats., sit. au 3165, 10e ave Ouest, libre en sept. et oct. Inf.: 227-4651. (JNO)

LOGEMENTS 1 1/2 pi., meublé au 13200, 2e ave, libre imméd., aussi 3 1/2 pi., au 168, 130e rue, meu., ch., écl., 365\$/mois, libre imméd. Inf.: 228-4250.

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 et 4 1/2

Endroit tranquille, très bien situé, grand espace vert, concierge sur place.

Prix avantageux / 227-3619

LOGEMENTS À LOUER

• **LOGEMENT 4 1/2 LUXUEUX** insonorisation supérieure, 1100' de plancher, stores et lustres fournis, non meublé, non ch., non écl. Situé au 1975, 90e rue. Libre 1^{er} septembre. **470\$/mois**
Inf.: 227-9000 ou 226-6663

LOGEMENTS À LOUER situés au centre-ville

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé * **CHAMBRE À LOUER * 4 1/2**

PIERRE BEAUDOIN 227-3757

LOGEMENTS 3 1/2 pi. au 2103 1e ave et 3 1/2 et 4 1/2 pi. au 1900 1e ave St-Georges Ouest, aussi maison seule au 825 88e rue, libre imméd., et pour le 1^{er} sept 2 1/2 et 3 1/2 pi. au 2125 1e ave. Inf.: M. ou Mme Martin 228-8908 ou 228-5302 (JNO)

LOGEMENTS 3 1/2 pi., meu., 635 174e rue Est St-Georges, libre le 1^{er} juillet. Inf.: 227-1544 ou 228-8026 dem. Rollande.

LOGEMENTS 3 1/2 pi., semi-meublé, stores inclus, sit. au centre-ville au 11390, 2e ave St-Georges Est, buanderie dans l'immeuble, libre imméd. Inf.: 228-7293 ou 227-4815 soir.

LOGEMENTS 4 1/2 pi., ch., écl., stat., grand terrain au 12616, 2e ave, libre le 1^{er} sept., stat. et abri d'auto sit. au 12616 2e ave Est. Inf.: 228-3788.

LOGEMENTS 4 1/2 pi., libre le 1^{er} juillet 345\$/mois, sur la 25e avenue, 3 1/2 pi., dans la 119e rue, libre le 1^{er} juin. Inf.: 227-3898 ou 228-8871 dem. Francis.

LOGEMENTS 4 1/2 pi., non ch., non meu., situé derrière du carrefour, libre imméd. Inf.: 228-6255 (JNO)

LOGEMENTS À LOUER

au 605, 135e rue Est 360\$, 5 appartements au 595, 135e rue 3 1/2 pi. 360\$, au 625 135e rue 2 1/2 pi. à 290\$, et au 665, 135e rue 2 1/2 pi., à 290\$. Inf.: 228-3121. (JNO)

LOGEMENTS grand 4 1/2 pi. dans un sous-sol, à St-Georges Est, 275\$ Inf.: soir 227-1253 ou jour 382-5012 (JNO)

MAISON À PARTAGER endroit tranquille, patio, libre imméd. Inf.: Chantal 228-1596

REZ-DE-CHAUSSEE (appart.) à louer, beau 5 1/2 pi., non chauffé, non éclairé, non meublé, grandes fenêtres, 305\$, libre 1^{er} sept., au 423, 163e rue Est, Ville St-Georges (près du St-Hubert). Inf. jr et sr 228-4550.

SEPTEMBRE GRATUIT Grand 2 1/2 pi., ch., écl., semi-meu., avec lav.-séch., grande pièce pour rangement, à 2 min. du Cimic, 280\$/mois, libre imméd. Inf.: 227-8107.

ST DILON rue Langevin 4 1/2 et 5 1/2 pièces, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250\$/mois, libre imméd. Inf.: 418-834-0126. (JNO)

ST-MARTIN 1 mois gratuit logement 3 1/2 pi., non meu., non ch., 250\$/mois, libre imméd. Inf.: Andrée 382-5110 ou 382-3156.

CHAMBRES À LOUER

2 **CHAMBRES** dans la 129e Rue St-Georges Est, accès à la cuisine, lav.-séch. Inf.: 226-4179

CHAMBRE à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités, salon, cuisine et s. de bain communs, sit. entre l'hôpital et l'école la Trinité. Inf.: 227-0892.

CHAMBRE À LOUER avec salon, cuisine, s. de bain, ent. privée, à Beauceville Est. Inf.: 774-6415 ou 774-6666

CHAMBRE À LOUER grande chambre et chambre double pour étudiant et travailleur, inclus câble, téléphone, lav.-séch., end. tranquille, sit. au 11240, 9e ave et au 11675 11e ave, St-Georges, libre imméd. Inf.: jour 228-6330.

CHAMBRE À LOUER grande, propre avec toutes les commodités, s. de bain, salon et cuisine à partager avec une seule personne, end. tranquille. Inf.: après 16h00 227-3600

CHAMBRE à louer neuve près du cégep, chauff., écl., laveuse-sècheuse, câble de téléphone, lit double, salon, cuisine à partager + local pour musicien inclus. Carl 226-4258 après 17h00

CHAMBRE À LOUER pour personne tranquille à St-Philibert (10 min. de St-Georges) dans maison de campagne. Inf. paget messagerie composer 1-800-463-0614 et mentionner le no d'appareil suivant 731-5052.

CHAMBRE À LOUER sit. entre Polyv., Cegep et Cimic, meu., ch., écl., frigo indiv., lav.-séch., libre imméd. ou pour la prochaine session. Inf.: 227-3898 ou 228-9411

CHAMBRE À LOUER travailleur sérieux et tranquille, 5 jours/semaine, end. paisible dans maison privée, sit. à la sortie de St-Georges. Inf.: après 18h00 227-3216.

CHAMBRE à louer, pour travailleur(euse) ou étudiant(e), près des écoles au 2115, 125e rue Est. Inf.: 228-9746 jour ou 228-6089 dem. Renald Vachon.

URGENT recherche

Je suis à la recherche d'une grande chambre à louer dans une résidence privée localisée à Ville St-Georges ou à proximité, incluant une salle de bain avec douche, meublée, chauffée et éclairée. Contacter Gilles du lundi au vendredi au numéro: **228-8418**

CHAMBRES À LOUER

Situées au 2104, 1re avenue, Saint-Georges Ouest, chauffées, éclairées, meublées, câble fourni. Prêtes pour le 15 juin. **200\$/mois.**

Aussi local commercial, 1,200 pi.ca., non-chauffé, non-éclairé, libre immédiatement. **500\$/mois.**

Inf.: 228-1578

Services spécialisés

AGENT DE SÉCURITÉ
SÉCURICOR INC.
Offrons service d'agents de sécurité pour la protection de vos biens, commerces, industries, grèves, lock-out, festivités ou signaleurs routiers. • Service disponible 24 heures sur 24. Agents disponibles en civil ou en uniforme. Inf.: 228-4547 (13-12-97)

AMÉNAGEMENT
LUC QUIRION PAYSAGISTE ENR.
Toujours à votre service!!!
Tout genre de décoration extérieure.
Estimation gratuite.
14185, 1re Avenue, Saint-Georges, G5Y 2E8
Tél.: (418) 227-2112 (23-08-97)

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
LE RÉVEIL DE LA NATURE INC.
Des spécialistes dans la création de jardin paysager. À votre service depuis 20 ans. Plans et travaux d'aménagement: patio, muret, pavés et blocs, rocaille, plantations. Entretien: taille, fertilisation, arrosage, consultation professionnelle.
1575, 191e Rue, Saint-Georges
228-0484 • 228-1268 (04-10-97)

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
LES PAYSAGES J.P.L. FORTIER ENR.
Vous rêvez d'un aménagement exclusif? Faites-vous plaisir... Donnez-nous un coup de téléphone. Sans aucune obligation de votre part, il nous fera plaisir de vous faire gratuitement une estimation. Service complet d'aménagement paysager, de la planification à la plantation.
Jean-Pierre Fortier, prop.
106, rang 6 Nord, Saint-Honoré
Tél.: 418-485-6421 (04-10-97)

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
PAYSAGE DÉCOR BEAUCE INC.
Votre oasis naturel et raffiné... Sachez vous distinguer! Plans et travaux d'aménagement paysager «à votre portée» exécutés par des professionnels. Lucien Lagrange, prop.
3030, route Kennedy, Notre-Dame-des-Pins
Tél.: 774-3000 (16-08-97)

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
PLANIFLORE DE ST-GEORGES ET LES EMBELLISSEMENTS LA CHAUDIÈRE DE STE-MARIE
vous offrent une gamme complète de produits et services: architecture de paysage (plan) • aménagement paysager • centre jardin • cour de béton • Vente et pose d'auteur et irrigation • Plan d'eau et éclairage extérieur.
LES PROS DE L'AMÉNAGEMENT EN BEAUCE - 228-2656 (13-09-97)

ANTIROUILLE
Antirouille à l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique de l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver.
Inf.: **JULES TURCOTTE, 3191, 42e Rue Nord (Rte St-Georges / St-Benoît) à St-Georges - Tél.: 228-4553** (01-11-97)

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE
Services offerts: À votre entreprise ou à mon bureau. Disponibilité: un, deux ou trois jours / semaine. • Entrée de données • Paie et rapport des déductions à la source • Conciliation bancaire • Rapports TPS, TVQ • Gestion des comptes payables et recevables • Fermeture des livres / année fiscale • Tenue de livres informatisées.
Information: **Mme Simard**
Tél.: 228-8510 • Fax: 228-8510 (23-08-97)

DACTYLOGRAPHIE, TRAITEMENT DE TEXTES
BRIGIT GIGUÈRE, SECRÉTAIRE VOLANTE
Service de secrétariat de tout genre: curriculum vitae, travaux scolaires, états financiers, liste d'étiquettes, etc. Français ou anglais. Chez moi ou à votre entreprise. Expérience reconnue.
Inf.: 228-2791 (17-08-97)

DÉMÉNAGEMENT
LIVRAISON RODRIGUE ROY
Déménagement local et régional. Livraison générale dans la Beauce. Travail soigné, service personnalisé Permis 4-Q-309703-001A
Tél.: 418-228-5032 • Cell.: 418-226-6140
790, 10e Rue, St-Georges (30-08-97)

ÉCOLE DE CONDUITE
COURS DE MOTO, AUTO ET CAMION • ÉCOLE DE CONDUITE DE BEAUCE - Inscription en tout temps. Début des cours à toutes les semaines • Prix compétitifs • Cours théoriques en accord avec la S.A.A.Q. • Personnel hautement qualifié.
Place Centre-Ville (2e étage)
Tél.: 418-227-7750 (23-05-98)

ENTRETIEN MÉNAGER
Les Entreprises REMI LABBÉ
SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER:
• Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher / Lavage extérieur sous pression.
Nettoyage de conduit de ventilation et chauffage.
Tél.: 227-4136 • Cell.: 774-7360 (30-05-98)

ESCALIERS ET PLANCHERS
LES BOIS FRANCS J.M.T. INC.
Vente et installation d'escaliers de bois franc et planchers linéaires. Sablage de planchers et vernissage. Menuiserie générale.
Michel Thibault, prop.
1515, 95e Rue, St-Georges, G5Y 8J1
Tél.: (418) 228-7846 (01-11-97)

Les Rénovations PELCHAT Inc.
Donnez un nouveau look à votre maison... Pour vos travaux, rénovations intérieures et extérieures, finition de sous-sol, patio extérieure, construction de remise à jardin sur place, installation de portes et de fenêtres, plafonds suspendus, pose de tuiles et céramiques, revêtement extérieur.
Appelez-nous pour estimation gratuite. Nous acceptons les appels à frais virés. Tél.: 418-486-2313 • Fax: 418-486-7084 (23-08-97)

MASSAGE
MICHELLE GAGNÉ, massothérapeute.
BRIGIT GIGUÈRE, massothérapeute.
Massage neuro-musculaire (sciatique, dos, cou, etc.)
Hygiène de l'oreille • Fleurs de Bach
Clinique de médecine chinoise et de massothérapie
1055, 158e Rue, St-Georges, Qué. G5Y 6X5
Répondeur, tél.: 418-227-3373 (04-10-97)

NETTOYAGE STORES
HORIZONTALS ET VERTICAUX
MICHEL RANCOURT, spécialiste
Réparation de toutes marques.
Service rapide, travail garanti.
Tél.: 418-228-4146 (01-11-97)

ORTHOTHÉRAPIE ET MASSAGE
ORTHOTHÉRAPIE • MASSAGE • KINÉSITHÉRAPIE - Douleur: cou, dos, sciatique • Irrigation colonique
Clinique Solange Vachon
8450, boul. Lacroix, Saint-Georges Est
Tél.: 418-228-2093 (16-08-97)

PARE-BRISE
LEBEAU VITRES D'AUTOS
Spécialité: vitres d'autos, démarreurs, rembourrage, radios d'autos. Franchise opérée par **RANCOURT RADIATEUR & VITRE INC.**
9080, boul. Lacroix, St-Georges
Jean Lessard, prop.
Tél.: 418-227-0227
Adresse Internet: lessardj@quebecetel.com (29-11-97)

PHARMACIE
GASTON CHAMPAGNE, PHARMACIEN
Ouvert 7 jours/semaine • Transfert de dossiers • Livraison gratuite. - Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: de 9h00 à 21h00 - Samedi: de 9h00 à 17h00 - Dimanche: de 10h00 à 12h00
Tél.: (418) 227-8355 • Fax: (418) 228-1997
475, 57e Rue Nord, Aubert-Gallion
Notre mission: Vous aider pour un mieux-être!
(23-08-97)

PLOMBERIE
PLOMBERIE M. LABBÉ INC.
Entrepreneur plombier • Résidentiel et commercial • Vente • Installation • Service • Equip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains - APPEL D'URGENCE EN TOUT TEMPS pour nos clients seulement. - Martin Labbé, propriétaire
Tél. et Fax: 228-8010 • Rés.: 227-0685
À VOIR! Notre vaste salle de montre au...
1160, 42e Rue Nord, St-Georges
(face édifice F. Charest) (18-10-97)

"SANTÉ" VOUS BIEN!
• Phytothérapeute, 28 années d'expérience
• Homéopathe, 13 années d'expérience
Consultation personnelle pour connaissance de soi à l'aide de l'étude du type sensible et numérogie • Relaxation et chromothérapie • Selon la demande des ateliers seront tenus sous forme d'échange entre les participants. Exemple: Santé PHYSIQUE respect et message du corps - Santé PSYCHOLOGIQUE recherche et langage du mental - Santé EMOTIONNELLE attendre une certaine réalisation, le contrôle des émotions est-ce possible? Notre santé dépend de nous principalement
Information: **GEMMA • 226-4326** (23-08-97)

SERVICES DE SECRÉTARIAT
Retranscription de textes, tableaux, formulaires, curriculum vitae, listes et étiquettes d'adresse. Livrets souvenirs et bien d'autres. Correction de textes, traduction anglaise, reliure à boudins. Présentation soignée et de qualité. Photocopies sur place
Traitement de textes Marie-Claire Levesque enr.
Tél. / Fax: (418) 774-6467 (31-08-97)

TAROT
Je vous offre mes services pour vous guider dans vos vies vers un avenir plus prospère et enrichissant. De plus, je peux vous aider à mieux vous connaître et à identifier les émotions et peurs qui vous déroutent. Contribution volontaire. JEAN, St-Philibert (10 min. de St-Georges).
Paget: 1-418-731-5052 (26-08-97)

TERRE TAMISÉE
HENRI-NOËL VEILLEUX & FILS LTÉE
1595, 47e Rue Nord, St-Georges Ouest
Spécialiste: terre tamisée, gravier, pierre concassée, sable, tuf.
Tél.: 228-9307 (01-11-97)

TRADUCTION
Traduction, interprétation, téléphonie, rédaction, révision, correction, etc.
Bilingues, générales et pour PME en expansion.
Tél.: 418-228-3032 (30-08-97)

TRANSPORT + DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT MARCEL ROY
Pour déménagement local et régional.
Travail minutieux et soigné.
Service personnalisé.
DEMANDEZ MARCEL • 228-1234 • 226-6065
1220, 187e Rue, St-Georges, Bce (13-09-97)

COUT:

4 semaines: 29\$
13 semaines: 89\$
26 semaines: 170\$
52 semaines: 295\$

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Toutes les nouvelles de la semaine livrées chez vous le samedi

La Paroisse de
Saint-Éphrem-de-Beauce
et
le Village de
Saint-Éphrem-de-Tring

AVIS PUBLIC

Avis est donné que le conseil de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce et le conseil du Village de Saint-Éphrem-de-Tring ont adopté, respectivement, le règlement 97-222 et le règlement 97-369 les autorisant à présenter au gouvernement une demande commune, dont le texte apparaît ci-après, afin de regrouper leurs territoires et constituer une municipalité locale issue de ce regroupement.

TEXTE DE LA DEMANDE COMMUNE DE REGROUPEMENT

ATTENDU QUE la Loi sur l'organisation territoriale municipale (L.R.Q., chapitre 0-9) prévoit que les municipalités qui désirent se regrouper peuvent adopter un règlement autorisant la présentation d'une demande commune au gouvernement, le priant de constituer la municipalité locale issue du regroupement de ces municipalités;

ATTENDU QUE le conseil de chacune de vos demanderesse a adopté un tel règlement;

ATTENDU QUE les fonctionnaires et employés des municipalités demanderesse deviennent, sans réduction de traitement, des fonctionnaires et employés de la nouvelle municipalité, qu'ils conservent leur ancienneté et leurs avantages sociaux et qu'ils ne peuvent être mis à pied ou licenciés du seul fait du regroupement;

ATTENDU QUE la nouvelle municipalité succède aux droits, obligations et charges des municipalités demanderesse et qu'elle devient, sans reprise d'instance, partie à toute instance, en lieu et place de ces municipalités;

ATTENDU QUE les règlements, résolutions, procès-verbaux, rôles d'évaluation, rôles de perception et autres actes de chacune des municipalités demanderesse demeurent en vigueur dans le territoire pour lequel ils ont été faits jusqu'à ce qu'ils soient amendés, annulés ou abrogés et dans la mesure où ils sont compatibles avec la présente demande.

ATTENDU QU'il est de l'essence même de la présente entente de regroupement, sans quoi elle n'aurait jamais été conclue, que les services existants soient maintenus et, dans la mesure du possible, améliorés mais ne soient jamais moindres que ce qui se fait présentement, en fonction des besoins des gens concernés;

ATTENDU QUE les signataires à cette entente jugent impératif que toute la population composant la nouvelle entité soit en droit de s'attendre aux services fournis par chaque municipalité avant le regroupement;

ATTENDU QUE les signataires à cette entente invitent leurs représentants à toujours considérer cet engagement comme une priorité afin que le citoyen puisse bénéficier des mêmes services que lui fournissait sa municipalité;

ATTENDU QUE les conseils municipaux actuels conviennent qu'il serait nécessaire de faire l'acquisition d'un nouvel équipement pour l'entretien du réseau routier de la

ouvelle municipalité;

EN CONSÉQUENCE, vos demanderesse vous prient de regrouper la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce et le Village de Saint-Éphrem-de-Tring selon les modalités suivantes:

1° Le nom de la nouvelle municipalité est "Municipalité de Saint-Éphrem-de-Beauce".

2° Le territoire de la nouvelle municipalité est celui déterminé par la description technique du 25 juin 1997, préparée par Monsieur Gérard Jacques, arpenteur-géomètre de la Firme Bolduc, Jacques, Thibodeau, Royer, Mathieu de Ville Saint-Georges, et portant le numéro 3995 de ses minutes; cette description apparaît comme annexe à la présente demande pour en faire partie intégrante.

3° La nouvelle municipalité est régie par le Code municipal du Québec (L.R.Q., chapitre C-27.1).

4° La nouvelle municipalité fera partie de la Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan.

5° Un conseil provisoire sera en poste jusqu'à la première élection générale. Il sera composé de tous les membres des deux conseils existants au moment de l'entrée en vigueur du décret de regroupement. Le quorum sera de la moitié des membres en fonction plus un. Les maires actuels alterneront comme maire et maire suppléant du conseil provisoire pour deux périodes égales. La mairesse du Village de Saint-Éphrem-de-Tring agira comme mairesse de la nouvelle municipalité pour la première période et le maire de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce agira comme maire de la nouvelle municipalité pour la deuxième période. Cet ordre a été déterminé par un tirage au sort effectué le 23 juin 1997.

Si un poste est vacant au moment de l'entrée en vigueur du décret de regroupement ou devient vacant durant la période du conseil provisoire, un vote additionnel sera octroyé au maire de la municipalité demanderesse d'où provenait le membre du conseil dont le poste est devenu vacant.

Pour la durée du mandat du conseil provisoire, les élus municipaux continueront de recevoir la même rémunération que celle qu'ils recevaient avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement.

6° La première séance du conseil provisoire sera tenue le deuxième lundi juridique suivant l'entrée en vigueur du décret de regroupement; elle aura lieu à 19:30 heures, à la salle du conseil sise au 30, Rue de l'Église.

7° La première élection générale aura lieu le premier dimanche du quatrième mois suivant le mois de l'entrée en vigueur du décret de regroupement. Si cette date correspond au premier dimanche de janvier, la première élection générale est reportée au premier dimanche de février. La deuxième élection générale aura lieu le premier dimanche de novembre 2001. Le conseil de la municipalité sera formé de sept membres parmi lesquels un maire et six conseillers. Les postes des conseillers seront numérotés de 1 à 6 à compter de la première élection générale.

8° Pour la première élection générale, seuls peuvent être éligibles aux postes 1, 2 et 3 les personnes qui le seraient en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q.,

chapitre E-2.2) si cette élection était une élection des membres du conseil de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce et seules peuvent être éligibles aux postes 4, 5 et 6 les personnes qui le seraient en vertu de cette loi si cette élection était une élection des membres du conseil du Village de Saint-Éphrem-de-Tring.

Tous les électeurs de la nouvelle municipalité participeront à l'élection du maire et des six conseillers lors de la première élection générale.

9° La secrétaire-trésorière de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce agira comme secrétaire-trésorière de la nouvelle municipalité, jusqu'à ce que le conseil formé de personnes élues lors de la première élection générale nomme quelqu'un pour occuper ce poste. La secrétaire-trésorière du Village de Saint-Éphrem-de-Tring agira comme secrétaire-trésorière adjointe.

10° Les budgets adoptés par chacune des municipalités demanderesse, le cas échéant, pour l'exercice financier au cours duquel le décret de regroupement entre en vigueur, continueront d'être appliqués par le conseil de la nouvelle municipalité et les dépenses ainsi que les recettes devront être comptabilisés séparément comme si ces municipalités continuaient d'exister. Toutefois, une dépense reconnue par le conseil comme décaissant du regroupement sera imputée au budget de chacune des municipalités demanderesse, en proportion de leur richesse foncière uniformisée établie conformément au Règlement sur le régime de péréquation (décret 1087-92 du 22 juillet 1992 modifié par les décrets 719-94 du 18 mai 1994 et 502-95 du 12 avril 1995), telle qu'elle apparaît à leur rapport financier pour l'exercice financier précédant celui au cours duquel le partage doit être fait.

Les modalités de répartition du coût des services communs prévues aux ententes intermunicipales en vigueur avant le regroupement continueront de s'appliquer jusqu'à la fin du dernier exercice financier pour lequel les municipalités demanderesse ont adopté des budgets séparés.

11° Si l'article 10° devait s'appliquer, la tranche de la subvention de regroupement afférente à la première année du regroupement, déduction faite des dépenses reconnues par le conseil comme décaissant du regroupement et financées à même cette tranche de subvention, constituera une réserve au bénéfice de la nouvelle municipalité.

12° Le fonds réservé pour parcs, terrains de jeux et espace naturel, à la fin du dernier exercice financier pour lequel les municipalités demanderesse ont adopté des budgets séparés, sera porté au surplus accumulé de la municipalité demanderesse qui l'a constitué et le montant de ce fonds sera traité conformément à l'article 13°.

13° Le surplus accumulé, incluant les montants affectés à des réserves, le cas échéant, au nom d'une municipalité demanderesse à la fin du dernier exercice financier pour lequel les municipalités demanderesse ont adopté des budgets séparés, sera utilisé de la façon suivante:

• Un montant équivalent au moindre des montants de surplus accumulé par chacune des municipalités demanderesse sera distrait du surplus de chaque municipalité demanderesse et accroîtra au fonds général de la nouvelle municipalité.

• Tout montant en excédent du moindre des montants de surplus accumulé par chacune des municipalités demanderesse sera utilisé au bénéfice des contribuables de la municipalité au nom de laquelle il aura été accumulé; il pourra être affecté à la réalisation de travaux publics dans le secteur formé du territoire de cette municipalité, à des réductions de taxes applicables à l'ensemble des immeubles imposables de ce secteur ou au remboursement de dettes à la charge de l'ensemble de ce secteur.

14° Le déficit accumulé, le cas échéant, au nom d'une municipalité demanderesse à la fin du dernier exercice financier pour lequel les municipalités ont adopté des budgets séparés, restera à la charge de l'ensemble des immeubles imposables du secteur formé du territoire de la municipalité demanderesse.

15° Les taxes imposées en vertu des règlements d'emprunt de l'une ou l'autre des municipalités demanderesse qui étaient à la charge d'un secteur de celles-ci vont continuer d'être prélevées par la nouvelle municipalité, conformément aux clauses d'imposition prévues à ces règlements.

16° Les soldes, en capital et intérêts, des emprunts effectués en vertu des règlements suivants de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce deviennent à la charge de l'ensemble des immeubles imposables de la nouvelle municipalité. Il est donc imposé et il sera prélevé une taxe spéciale sur l'ensemble des immeubles imposables de la nouvelle municipalité sur la base de leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année:

• les règlements numéros 158 et 93-89 en totalité;

• le règlement numéro 138 dans une proportion de 65%.

Les clauses d'imposition prévues à ces règlements sont modifiées en conséquence.

17° Le solde, en capital des intérêts, de l'emprunt effectué en vertu du règlement 92-329 du Village de Saint-Éphrem-de-Tring devient à la charge de l'ensemble des usagers du réseau d'aqueduc de la nouvelle municipalité et il sera remboursé au moyen d'un tarif de compensation que le conseil de la nouvelle municipalité fixera annuellement.

La clause d'imposition prévue au règlement 92-329 est modifiée en conséquence. La nouvelle municipalité pourra modifier ce règlement conformément à la loi si elle effectue des travaux pour prolonger le réseau d'aqueduc.

Les montants payables à la Société québécoise d'assainissement des eaux par les deux municipalités demanderesse seront répartis sur l'ensemble des usagers du réseau d'égout de la nouvelle municipalité et ils seront remboursés au moyen du tarif de compensation que le conseil de la nouvelle municipalité fixera annuellement.

18° Les soldes, en capital et intérêts, de tous les règlements d'emprunt ou parties de ces règlements, adoptés par une municipalité demanderesse avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement et non visés aux articles 15°, 16° et 17° de la présente demande commune, restent à la charge de la municipalité qui les a contractés, conformément aux clauses d'imposition de ces règlements. Si la nouvelle municipalité décidait de modifier les

GÂTEAUX MILLE-Z-IDÉES

VOUS OFFRE: • Vente et location de moules à gâteaux • Vente d'accessoires de gâteaux: douilles, sacs à glaçage, colorants, bougies, etc.
228-9598
16-09-97
2140, 30e Av. Ouest, St-Georges (route aéroport)

VOUS CHERCHEZ

quelqu'un de confiance et d'expérience pour vos déménagements, local ou longue distance. Inf.: 227-7534.

VOYANCE

tarot - numérologie - astrologie, 2.99\$/min. 20 ans d'exp. Inf.: 1-900-451-5240.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.B.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

E.D.C.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

T.C.

La Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce

et

le Village de Saint-Éphrem-de-Tring

AVIS PUBLIC (suite)

clauses d'imposition de ces règlements conformément à la loi, ces modifications ne pourront viser que les immeubles imposables situés dans le secteur formé du territoire de cette municipalité demanderesse.

19° Toute dette ou tout gain qui pourrait survenir à la suite d'une poursuite judiciaire, pour un acte posé par une municipalité demanderesse, reste à la charge ou au bénéfice de l'ensemble des immeubles imposables du secteur formé du territoire de cette municipalité.

20° Pour chacun des trois premiers exercices financiers suivants l'entrée en vigueur du décret de regroupement, un crédit de taxe foncière générale sera accordé à l'ensemble des immeubles imposables du secteur non desservi par le réseau d'aqueduc de la Paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce; la réduction du taux de taxe foncière générale relative à ce crédit sera calculée annuellement en divisant les montants suivants par le total de l'évaluation imposable de ce secteur, suivant le rôle d'évaluation en vigueur annuellement;

Première année: un montant de 22 730 \$;

Deuxième année: un montant de 15 150 \$;

Troisième année: un montant de 7 580 \$.

Ce crédit annuel de taxe foncière ne sera toutefois accordé que si l'aide financière versée par le Gouvernement du Québec à la paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce pour la prise en charge du réseau routier local est supérieure à 105 375 \$ pour chacune de ces trois années (75% du montant versé en 1997).

21° Malgré l'article 119 de la loi sur l'organisation territoriale, la nouvelle municipalité utilise les valeurs inscrites aux rôles d'évaluation foncière déposés pour l'exercice financier 1996 pour chacune des municipalités demanderesse, tenues à jour et ajustées à compter de l'entrée en vigueur du décret de regroupement.

L'ajustement se fait comme suit: les valeurs inscrites au rôle d'évaluation de chacune des municipalités sont divisées par leur proportion médiane; les proportions médianes utilisées sont celles qui ont été établies pour le premier exercice d'application des rôles triennaux (exercice 1996).

L'ensemble formé des rôles ajustés de chacune des municipalités demanderesse, conformément au deuxième alinéa du présent article, constitue le rôle de la nouvelle municipalité pour le premier exercice financier de la nouvelle municipalité. La proportion médiane et le facteur comparatif de ce rôle sont respectivement de cent pour cent et de un.

22° Ne s'appliquent pas à un règlement adopté par la nouvelle municipalité dans le but de remplacer l'ensemble des règlements de zonage et l'ensemble des règlements de lotissement applicables sur son territoire par, respectivement, un nouveau règlement de zonage et un nouveau règlement de lotissement applicable à l'ensemble du territoire de la municipalité, à la condition qu'un tel règlement entre en vigueur dans les deux ans de l'entrée en vigueur du décret de regroupement: la deuxième phrase du deuxième alinéa et les troisième et quatrième alinéas de l'article 126, le deuxième alinéa de l'article 127, les articles 128 à 133, les deuxième et troisième alinéas de l'article 134 et les articles 135 à 137 de la Loi sur l'amé-

nagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1).

Un tel règlement doit être approuvé, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., chapitre E-2.2), par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité.

23° Est incorporé un office municipal d'habitation, sous le nom de "Office municipal d'habitation de la Municipalité de Saint-Éphrem-de-Beauce".

Cet office municipal succède à l'Office municipal d'habitation de Saint-Éphrem, lequel est éteint. Les troisième et quatrième alinéas de l'article 58 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., chapitre S-8) s'appliquent à l'Office municipal d'habitation de la nouvelle municipalité comme s'il était constitué par lettres patentes en vertu de l'article 57 de cette loi. Les membres de l'Office sont les membres de l'office municipal d'habitation de Saint-Éphrem.

24° Tous les biens mobiliers et immobiliers appartenant à chacune des municipalités demanderesse deviendront la propriété de la nouvelle municipalité.

25° La nouvelle municipalité sera constituée à la date de la publication du décret à la Gazette officielle du Québec ou à toute date ultérieure y indiquée.

Prenez avis que toute personne intéressée peut faire connaître par écrit au ministre des Affaires municipales son opposition à la demande de regroupement dans les trente (30) jours de la présente publication. Une telle opposition doit être transmise à l'adresse suivante:

**Ministère des Affaires municipales
Direction de l'organisation territoriale
20, rue Pierre-Olivier Chauveau
Québec (Québec)
G1R 4J3**

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE INTÉRESSÉE

À la date d'adoption du règlement autorisant la présentation d'une demande commune par la municipalité ayant la population la plus élevée, une personne doit remplir les conditions suivantes:

- 1) La personne doit avoir son domicile sur le territoire de l'une ou l'autre des municipalités mentionnées au présent avis ou être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement situé sur le territoire de ces municipalités.
- 2) La personne physique doit être majeure et de citoyenneté canadienne.
- 3) Un propriétaire indivis ou un cooccupant d'un établissement doit être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants, comme la seule personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement.

Un indivisaire ou un cooccupant ne peut être désigné s'il est inscrit, par ailleurs, comme personne domiciliée dans la municipalité.

- 4) Une personne morale doit, par résolution, désignée par ses membres, ses administrateurs ou ses employés, une personne qui est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Saint-Éphrem,
le mercredi 13 août 1997.

CHARLOTTE LONGCHAMPS
Secrétaire-trésorière

Canada,
Province de Québec
Municipalité Régionale de Beauce-Sartigan

DESCRIPTION TECHNIQUE

des limites du territoire de la municipalité de Saint-Éphrem-de-Beauce dans la municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan provenant du regroupement des municipalités de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce et du village de Saint-Éphrem-de-Tring.

Le territoire actuel des municipalités de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce et le village de Saint-Éphrem-de-Tring, municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan, comprenant en référence aux cadastres de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Tring, de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring, du canton de Shenley et du canton d'Adstock les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures et ainsi que les chemins, routes, emprises de chemin de fer, cours d'eau, lacs ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir:

partant du point d'intersection de l'emprise nord-ouest de la route du rang 8 avec le prolongement de l'emprise sud-ouest du chemin du rang 7; de là, successivement les lignes et démarcations suivantes: ledit prolongement et l'emprise sud-ouest du chemin du rang 7 en direction sud-est jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne séparative des lots 669 et 670; ledit prolongement puis ladite ligne séparative en direction nord-est jusqu'à la ligne nord-est du lot 669, la ligne nord-est des lots 669, 668, 667A, 666A, 665, 665, 664, 663, 662, 661, 660, 659, 658, 657 et 656 en direction sud-est tous du cadastre de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring; ensuite la ligne nord-est des lots 1 à lot 14 du cadastre de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Beauce jusqu'à la ligne séparant les lots 631 et 632 du cadastre de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring; ladite ligne en direction nord-est jusqu'à son extrémité nord-est; la ligne nord-est des lots 632 à 655 en direction sud-est jusqu'à la ligne séparant le cadastre du canton de Shenley et le cadastre de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring; ladite ligne cantonale en direction nord-est jusqu'à son intersection avec la ligne séparant les rangs 9 Nord et 10 Nord; ladite ligne de rang en direction sud jusqu'à son intersection avec la ligne séparant les lots 19A du rang 10 Nord et 38B du rang 10 Sud; ladite ligne en direction ouest puis traversant le chemin du Petit Shenley et ensuite la ligne séparant les lots 19A du rang 11 Nord et 38B du rang 11 Sud; la ligne séparant les rang 11 Sud et 12 Sud en direction sud jusqu'à la ligne séparant les lots 34 et 35 du rang 12 Sud; ladite ligne en direction ouest puis la ligne séparant les lots 34B et 35 du rang 13 Nord jusqu'à la ligne médiane du chemin du rang 11; ladite ligne médiane du chemin du rang 11 en direction nord jusqu'au prolongement de la ligne séparant les lots 36B et 37A du rang 14 Nord; ledit prolongement puis la ligne séparant les lots 36B et 37A en direction ouest jusqu'à la ligne séparative des cadastres de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Tring et du canton de Shenley; ladite ligne cantonale en direction sud-ouest jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 487; la ligne sud-ouest des lots 486 à 503 en direction nord-ouest jusqu'à son intersection avec la ligne séparant le cadastre du canton d'Adstock et le cadastre du canton de Forsyth; ladite ligne en direction sud-ouest jusqu'à la ligne séparant les rangs 11 et 12 du cadastre du canton d'Adstock; ladite ligne en direction nord-ouest jusqu'à la ligne séparant les lots 3B et 4 du rang 12; ladite ligne en direction nord-est et son prolongement à travers la route 269 puis la ligne séparative des lots 3 et 4 du rang 13 jusqu'à la ligne séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Tring et le cadastre du canton d'Adstock; ladite ligne cantonale en direction nord-ouest jusqu'à la ligne séparant les lots 528 et 529 du cadastre de la paroisse de Saint-Éphrem-de-Tring; ladite ligne en direction nord-est jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 430; la ligne sud-ouest des lots 430, 429, 428, 427, 426, 425, 424 jusqu'à son intersection avec la ligne séparant les lots 423 et 424; ladite ligne en direction nord-est jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 354; la ligne sud-ouest des lots 354, 355 et 356 en direction nord-ouest jusqu'à la ligne séparant les lots 356 et 357; ladite ligne en direction nord-est puis son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la route 271; ladite ligne direction sud-est jusqu'au prolongement de l'emprise sud-est de la route du rang 9, ledit prolongement puis le côté sud-est de la route du rang 9 en direction nord-est jusqu'à la ligne médiane du rang 8; ladite ligne médiane en direction nord-ouest jusqu'au prolongement de l'emprise nord-ouest de la route du rang 8; ledit prolongement puis l'emprise nord-ouest de la route du rang 8 en direction nord-est jusqu'au point de départ.

Préparé en la Ville de Saint-Georges,

le 25 juin 1997 sous le numéro 3995 de ses minutes.

BOLDUC, JACQUES, THIBODEAU, ROYER & MATHIEU
Arpenteurs-Géomètres

Par Gérard Jacques, a.-g.

Minute: 3995
Dossier: 4668

Avis public

Carrières professions

CHERCHEURS D'EMPLOI

Fatigués des conseils de tout le monde
VENEZ

- ✓ Préciser votre orientation
- ✓ Connaître les facteurs de réussite pour une recherche d'emploi
- ✓ Évaluer vos besoins en matière d'emploi
- ✓ Augmenter votre connaissance du marché du TRAVAIL

☎ Pour informations: **227-1550**

✓ La durée et le contenu s'adaptent à vos besoins

PASSEPORT
TRAVAIL
DE BEAUCE

COLLABORATION



Développement des Ressources
humaines Canada

17-08-97



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES

Aqueduc, égouts et voirie

VILLE DE SAINT-GEORGES requiert des offres pour la réfection de conduites d'aqueduc et d'égouts et des travaux de voirie incluant la reconstruction des trottoirs et autres travaux connexes, sur la 6e Avenue dans le secteur ouest, à l'intérieur d'un tronçon d'une longueur approximative de 430 mètres.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu contre un paiement non-remboursable de 50,00\$ pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à "Groupe GLD Inc., Experts-Conseils, du lundi au vendredi inclusivement, entre 08h00 et 12h00 et entre 13h00 et 17h00, en s'adressant à:

GROUPE GLD INC., EXPERTS CONSEILS
11505, 1ère Avenue - Bureau 200
VILLE DE SAINT-GEORGES (Québec) G5Y 7X3

Un dépôt de soumission au montant minimal de 10% du montant de la soumission sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une Banque à Charte du Canada ou sur une Caisse Populaire, soit d'un cautionnement de soumission et une convention relative à l'émission de cautionnements, conforme aux exemples joints au document d'appel d'offres, le tout payable à "Ville de Saint-Georges" et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules seront considérées, aux fins d'octrois du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord gouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de Ville de Saint-Georges, à l'attention de M. Laurent Nadeau, greffier, au 11700, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, G5Y 1L3, AVANT 15H00, mardi le 2 septembre 1997.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

VILLE DE SAINT-GEORGES ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 16e JOUR D'AOUT 1997.

LAURENT NADEAU, o.m.a., Greffier

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.G.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.A.N.

LES SERVICES

KELLY

KELLY a besoin d'un
«bon coup de main»
pour préparer l'ouverture
du nouveau magasin **CANADIAN TIRE**
à **Saint-Georges de Beauce.**

40 employés seront requis pendant une période de 6 semaines dès le 11 septembre pour effectuer les fonctions suivantes:

- Déchargement de marchandise;
- Transcription de données à l'ordinateur;
- Placer la marchandise sur les étagères;
- Déballer le matériel reçu.

QUALIFICATIONS RECHERCHÉES:

- Bonne capacité physique pour la manutention;
- Excellente dextérité manuelle et précision;
- Capacité d'identifier les imperfections;
- Très grande disponibilité pour travailler à temps plein durant 6 semaines;
- Flexibilité;
- Aptitudes pour du travail répétitif;
- Dynamique et motivé.

Vous êtes intéressé par ce projet, voici la procédure pour poser votre candidature:

- Venez déposer votre curriculum vitae au Centre d'emploi entre 8h00 et 16h00 du lundi au vendredi;
- Prenez quelques minutes pour compléter une courte fiche nous indiquant vos préférences.

Toutes les candidatures devront être reçues avant le 25 août 1997

Nous vous contacterons entre le 25 et le 29 août pour une pré-sélection.

L'adresse pour le dépôt de votre C.V.:

CENTRE DES RESSOURCES HUMAINES CANADA
11500, 1ère avenue Est
Saint-Georges de Beauce

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.



16-08-97

AVIS DE CONVOCATION



**Caisse Populaire
Desjardins de
Notre-Dame-des-Pins**

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La caisse populaire invite ses membres à une assemblée générale annuelle qui se tiendra à la date, à l'heure et au lieu indiqués ci-dessous.

Les membres pourront alors prendre connaissance du rapport annuel, fixer le rendement des parts permanentes, répartir les trop-perçus le cas échéant, élire les membres dirigeants, et prendre toute autre décision qui leur est réservée. Une période de question est également prévue.

Lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par la personne candidate, a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la caisse.

Au cours de cette assemblée, les membres seront expressément appelés à modifier le règlement de régie interne de la caisse pour permettre l'application des dispositions de la loi modifiant la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit.

Le projet de règlement de régie interne proposé tient compte de la disparition de la commission de crédit, du changement de nom du conseil de surveillance en celui de conseil de vérification et de déontologie, du fait que seule une personne physique membre de la caisse puisse en être élue dirigeant, de l'obligation de la Caisse de se conformer aux normes édictées par la Fédération à laquelle elle est affiliée ou par la Confédération le cas échéant. Il prévoit notamment la possibilité pour la caisse d'admettre de nouveaux membres auxiliaires, de destituer des dirigeants au cours d'une assemblée annuelle, la possibilité pour le conseil d'administration de constituer un comité exécutif de même que des comités spéciaux.

Les membres seront appelés à se prononcer le cas échéant:

-sur un règlement prévoyant un mode de rotation des dirigeants de la caisse permettant qu'un tiers, à une unité près, des membres de chacun des conseils soient remplacés chaque année.

-sur un règlement autorisant l'émission de 320 parts permanentes de 10\$ chacune pour un montant maximal de 3,200,00\$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au "réinvestissement des intérêts en parts".

Tous les membres sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir gratuitement une copie de chacun des projets de règlement en s'adressant à la caisse pendant les heures d'ouverture.

Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame-des-Pins.

Lieu: Salle municipale de Notre-Dame-des-Pins

Date: 9 septembre 1997 Heure: 19:30 heures

LOUISE P. LAGRANGE, secrétaire Signé le 28 juillet 1997

16-08-97

COUTURIÈRES DEMANDÉES

POUR TRAVAILLER
À DOMICILE
À BEAUCEVILLE

**CONFECTIONS
EUREKA INC.**

INF.: 774-9128

16-08-97



**LITWIN
BOYADJIAN INC.**
Syndic de faillite

**AVIS
CRÉANCIERS**

Dans l'affaire de la faillite de **BIO-BAUCE DISTRIBUTION INC.**, corps politique dûment incorporé en vertu de la Loi et ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 375, rue Principale, St-Philibert, Province de Québec.

Compagnie débitrice

AVIS est par les présentes donné que **BIO-BAUCE DISTRIBUTION INC.**, ayant déposé un avis d'intention de faire une proposition qui n'a pas été suivi par la production d'un État de l'évolution de l'encaisse au 1^{er} août 1997, date d'expiration du délai prescrit, est réputée avoir fait cession de ses biens le 21 juillet 1997. La première assemblée des créanciers sera tenue le 21^e jour d'août 1997 à 13 h, au Palais de Justice de Beauce, situé au 795, avenue du Palais, St-Joseph de Beauce, Province de Québec.

Daté de Montréal, le 11^e jour d'août 1997.

**NOUBAR BOYADJIAN, c.a., c.i.p., Syndic
Responsable de l'actif**

1, Place Ville Marie, Suite 2720, Montréal (Québec)

750, boul. Henri-Bourassa Est, Suite 3, Montréal (Québec)

(514) 875-4000

APPEL D'OFFRES

POUR L'ENTRETIEN ET LE
SABLAGE DES CHEMINS D'HIVER 97-98

Le conseil municipal de Saint-Hilaire de Dorset, procède à des appels d'offres, pour l'entretien et le sablage de ses chemins municipaux, pour l'hiver 97-98.

L'entretien et le sablage se font sur une longueur de 10.23 km. La soumission devra contenir un prix au kilomètre, taxes en sus. La municipalité fournit à ses frais le sel et le sable. Le contrat sera valide dès sa signature, pour se terminer le 15 mai 1998.

Les soumissionnaires devront détenir les permis nécessaires et fournir une preuve d'assurance responsabilité convenable. Les soumissions devront parvenir au bureau de la municipalité avant mardi le 2 septembre 1997, 20:00 heures. Les soumissionnaires pourront être présents à l'ouverture des soumissions le soir même.

Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Hilaire de Dorset,
ce 5 août 1997.

JOHANNE JACQUES
secrétaire-trésorière

Nécrologie



M. JEAN CARRIER

Au Centre Hospitalier Beauce-Etchemin, le 1er août 1997 à l'âge de 75 ans et 10 mois, est décédé subitement M. Jean Carrier,

époux de Mme Marie-Louise Drouin; il demeurait à Saint-Prosper.

Il laisse dans le deuil:

Outre son épouse, Mme Marie-Louise Drouin, ses enfants, André, (Rock-André Bédard), Réjean (Normande Gagnon), Paul (Maryse Lessard), Marcel (Lina Laflamme), Denis (Danielle Lessard), Louise, Lucie (Claude Doyon), sa belle-mère, Marie Gagné (feu Amédée Drouin); ses onze petits-enfants, son arrière-petit enfant, Nancy, Patrick et Sylvain Carrier, Éric et Karine Bédard, Vincent et Jonathan Carrier, Dominique et Annie Carrier, Keven Carrier, Maxime Carrier, son arrière-petit-fils, Dave Routhier.

Il était le frère de Maurice (Liliane Bilodeau), Thérèse (Joseph Tanguay), Charles (Marie-Ange Richard), feu Lucien (Denise Veilleux), Philippe, Claire (Roméo Richard), il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le 5 août 1997 à 11h00 en l'église de Saint-Prosper et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles confiée à la Maison J.-Rosario Chabot Enr. de Saint-Prosper.



Mme COLETTE CLOUTIER

Le vendredi 1er août 1997 décédait à l'âge de 71 ans et 11 mois, Mme Colette Cloutier de Saint-Georges de Beauce.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Noël Labbé; sa fille, Brigitte Labbé; son fils, Stéphan Labbé; son petit-fils, Jonathan Labbé; sa belle-fille, Linda Beaudoin; ses frères, soeurs, Jean-Rock (Monique Gendron), Georgette (feu Jean-Paul Léveillé), Yolande (Jules Veilleux), Hercule Gagné, époux de feu Suzanne Cloutier; ses beaux-frères et belles-soeurs, Bibiane Labbé (feu Adrien Côté), Jeannine Labbé (Guy Dumas), Marthe Labbé (Aurèle Desjardins), Denis Labbé (Marie-Paule Favreault), Monique Labbé, Robert Labbé (Carmen Dubé), Jacques Labbé (Huguette Quirion), Roger Labbé, Paula Labbé (Gérard Gendreau), Fernande Bourque, épouse de feu Marie-Louis Labbé ainsi que tous les neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 5 août 1997 en l'église de l'Assomption de Saint-Georges de Beauce, sous la direction de la Maison Funéraire Québécoise Enr. de Saint-Georges.



Mme ÉMÉRENTIENNE POULIN

Au Centre Hospitalier l'Assomption de Saint-Georges de Beauce, le 15 juillet 1997 décédait à l'âge de 89 ans et 11 mois, Mme Émérentienne Poulin de Saint-Benoît, épouse de feu M. Louis-Philippe Poulin.

Elle laisse dans le deuil:

Ses enfants, Hélène (Henri Couture), Thérèse (Fernand Boutin), Anne-Marie (Émile Poulin), Patricia (Gérard Laflamme), feu Paul-Émile, André, Monique (Fernand Bégin), Camille (Lise Perron), Charles-Aimé, Raymonde, René, ses trente-trois petits-enfants et trente-quatre arrière-petits-enfants.

Sa soeur, son frère, belles-soeurs et beaux-frères, Doria (feu Wilfrid Boucher), Dominique (Muguette Poulin), Victoria (feu Lucien Poulin), Marie-Rose (feu Gaudias Poulin), Yolande (feu Valère Poulin), Irène, Rose-Blanche (Joachim Tremblay), plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 19 juillet 1997 en l'église de Saint-Benoît sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc. de Saint-Georges.



M. GÉRARD RODRIGUE

Le 2 août 1997, décédait à l'âge de 82 ans et 8 mois, M. Gérard Rodrigue (cuisinier) de Saint-Jean-de-la-Lande. Il laisse dans le

deuil:

Son épouse, Mme Jeannette Turcotte; sa fille, Hélène; son gendre Yvon Bouffard et son petit-fils François Bouffard; son frère, Aimé et ses soeurs, Exavérina et Alexandra (Alcide Roy), ses belles-soeurs, Adrienne Doyon et Georgette Otis; ses beaux-frères et belles-soeurs Thérèse Turcotte, Donat Turcotte, Madeleine Turcotte, Simon Turcotte (Agathe Bureau), Clément Turcotte (Marcienne Fournier), Yvette Turcotte, Benoît Turcotte (Yvette Breton), Paul-Eugène Turcotte (Ghislain Veillon), Aline Turcotte (Marcel Veilleux), Yvon Turcotte, Claudette Boucher, Francine Turcotte (Réginald Lemoine) ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 4 août 1997 en l'église de Saint-Jean-de-la-Lande sous la direction de la Maison Roy & Giguère de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS

Les enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de Mme IDA PAQUET GRENIER. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



M. ANDRÉ BOUCHER

Le dimanche 27 juillet 1997 décédait accidentellement à l'âge de 32 ans M. André Boucher de Mani-touwadge Ontario et autrefois de

Saint-Philibert.

Il laisse dans le deuil:

Son père, M. Raymond Boucher; sa mère, Mme Gisèle Lessard.

Ses frères, soeur, beaux-frères et belles-soeurs, René (Caroline Vachon), Lyne (Bernard Auclair), Sylvain (Sindy Gagné), sa nièce Mélissa, ses neveux, Samuel, Danick, Jimmy ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 31 juillet 1997 sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc. de Saint-Georges.



Mme MARIE-LOUISE POULIN LAMONTAGNE

Au Foyer de l'Hôpital de Beauceville le 30 mai 1997 à l'âge de 99 ans et 7 mois, est décédée Mme Marie-

Louise Poulin, épouse de feu M. Siméon Lamontagne.

Elle laisse dans le deuil:

Ses enfants, Madeleine (feu Antoine Fortin), Roland (Jeannette Paquet), André, Jacqueline, R.J.M., Jean-Paul (feu Noëlla Méthot), Gisèle (Gaston Lessard), Claudette (Walter Murray), Jules (Ginette Plante), Louis, ses petits-enfants, Denis, Robert, Richard et Lucie Fortin, Mathieu, Jean-François et Marie, Julie Fortin, Mélissa et Marc-Antoine Vachon, Lise, Pauline et Linda, Jean-Robert et Paul Lamontagne, David Lamontagne, Pierre Murray, Éric Lamontagne, ses deux soeurs, Évangéline (98 ans) (feu Napoléon Boucher), Florentine (94 ans) (feu Albert Haman) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.



M. RICHARD SHINK

Au rang St-Louis, le 21 juillet 1997 à l'âge de 29 ans et 4 mois est décédé accidentellement M. Richard Shink fils de M. Léopold Shink et de Mme

Suzanne Veilleux. Il demeurait à Saint-Prosper.

Il laisse dans le deuil:

Son père et sa mère, M. Léopold Shink et de Mme Suzanne Veilleux; il était le frère de Mario; il laisse aussi dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le 25 juillet 1997 à 14h00 en l'église de Saint-Prosper et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles confiée à la Maison J. Rosario Chabot Enr. de Saint-Prosper.



M. BERTRAND POMERLEAU

À la Maison Catherine de Longpré, le dimanche 22 juin 1997 est décédé à l'âge de 63 ans et 7

mois, M. Bertrand Pomerleau de Saint-Georges, époux en 1ère noces de feu Mme Georgette Drouin et en 2e noces de Mme Denise Busque.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, Mme Denise Busque; ses enfants, Sylvie (Guy Cliche) et Brigitte (Serge Rodrigue), ses petits-enfants, Pier-Olivier et Marc-Antoine Cliche, Hugo et Émilie Rodrigue.

Ses frères, soeurs, belle-mère, beaux-frères et belles-soeurs, Violette (Laurier Morin), feu Yvon, Clermont, feu Réal (Marie-Paule Jacques), feu Jean-Guy (Germaine Beaudoin), Gisèle (Claude Poirier), Lorraine (Dominique Plante), Normande (Jean Bernard), Gaétan (Diane Charron), Lyse (Raymond Roy), Mme Marie-Blanche Gilbert (feu Joseph Busque), Magella (Irène Gilbert), Henriette (feu Viateur Rodrigue), Lucille, Fernande (Alfred Bizier), Andréa (Hélène Côté), Gratien, Renald (Monique Barbeau) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 26 juin 1997 en l'église l'Assomption de Saint-Georges de Beauce, sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc. de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Marie-Rose Veilleux remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès Mme MARIE-ROSE VEILLEUX de Saint-Georges Ouest, survenu le 24 juin 1997 à l'âge de 91 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



M. ROCH CARRIER

Le vendredi 18 juillet 1997, décédait à l'âge de 73 ans et 4 mois, M. Roch Carrier de Saint-Georges (Logidor).

Il laisse dans le

deuil:

Son épouse, Mme Agathe Doyon; ses enfants, Nicole (Nelson Lebreux), Jocelyne (Renaldo Lebreux), Sylvie (Yvan Bilodeau) et ses petits-enfants, Steeve Lebreux, Manon Bilodeau et Daniel Bilodeau) ainsi que tous ses parents et amis.

Les funérailles eurent lieu le 26 juillet 1997 à l'église de l'Assomption sous la direction de la Maison Roy & Giguère, de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS



La famille Poulin remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de Mme ÉMÉRENTIENNE POULIN, survenu le 15 juillet 1997 à l'âge de 89 ans et 11 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Serge et Camil Morin ainsi que la famille Caron remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de Mme DOROTHEE CARON MORIN de Saint-Georges survenu le 10 juillet 1997 à l'âge de 57 ans et 4 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Marie-Louise Drouin et ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la

résidence funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de M. JEAN CARRIER.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



La famille Chouinard ainsi que la famille Jolin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. EUGÈNE CHOUGINARD de Saint-Théophile de Beauce, survenu le 13 juillet 1997 à l'âge de 64 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Chère Maman, Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Notre consolation est de te savoir heureuse et sans souffrance dans ta nouvelle vie. Continue de veiller sur nous et sache que nous t'aimerons toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 août 1997 à 9h00 en l'église de Saint-Gédéon en mémoire de Mme AMANDA R. POULIN. Tes enfants

VERTDURE

Spécialiste en entretien
des espaces verts

Compagnie en pleine expansion est à la recherche de

VENDEURS

POUR SAINT-GEORGES ET LES ENVIRONS.

TU ES TENACE, MOTIVÉ ET BON VENDEUR?
Nous avons une place pour toi.

- Clientèle fournie
- Auto nécessaire
- Allocation d'essence
- Temps plein ou partiel
- Bonne rémunération

Pour informations, contactez André au
228-1383

OFFRE D'EMPLOI

SOUDURE USINAGE MONTAGE

Recherche personne capable de se débrouiller en soudure, usinage et montage.

Expérience nécessaire 5 ans et +.

Si intéressé, communiquez à:

L'ATELIER PJB INC.

36 du Parc Industriel
Saint-Martin
382-5120 ou 382-5100

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état des motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
Mario FAUCHER et Sylvie GAGNÉ BAR LOISIR DE ST-ZACHARIE ENR 795, 15e rue Saint-Zacharie (Québec) G0M 2C0 Dossier 371 328	Cession de (1) Bar	795, 15e rue Saint-Zacharie (Québec) G0M 2C0

François BARIHAULT BAR COCKTAIL 523, route 108 Saint-François-ouest (Québec) G0M 1A0 Dossier 1 086 578	Cession (1) Bar (danse, projections de films et spectacles sans nudité) et (1) Bar sur terrasse	523, route 108 Saint-François-ouest (Québec) G0M 1A0
--	--	---

Le président-directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

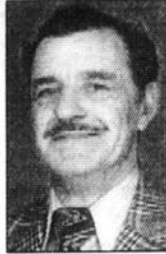
Québec

REMERCIEMENTS



La famille Poulin ainsi que la famille Gilbert remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. SIMON POULIN de Saint-Martin de Beauce, survenu le 31 juillet 1997 à l'âge de 55 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



La famille de M. ROCH CARRIER remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. ROCH CARRIER de Saint-Georges, survenu le 18 juillet 1997 à l'âge de 73 ans et 4 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Les membres de la famille Bisson remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. GEORGES BISSON de Beauceville, survenu le 4 avril 1997 à l'âge de 64 ans et 10 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Mme Denise Busque Pomerleau et ses enfants Sylvie et Brigitte remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. BERTRAND POMERLEAU de Saint-Georges Est survenu le 22 juillet 1997 à l'âge de 63 ans et 7 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Chère Maman, Il y a déjà un an que tu m'as quitté, laissant en moi un grand vide. Mon cœur ne t'oubliera jamais. Tu seras toujours présente dans ma vie. De là-haut, veille sur moi et donne-moi le courage de poursuivre cette route seul. À moi de te rendre grâce.
Ton fils qui t'aime beaucoup!
Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 août 1997 à 10h30 a.m. en l'église de Saint-Victor pour le repos de l'âme de Mme PIERRETTE BUREAU. Parents et amis sont invités.

OUVERTURE DE POSTE



Temps partiel régulier

17.5 heures/semaine

Titre de l'emploi:

Éducatrice en service de garde

Nature de la fonction:

Sous l'autorité du coordonnateur de la garderie, l'éducatrice est responsable auprès des enfants des aspects reliés à l'éducation, à l'hygiène, à la sécurité et à la santé. Elle est chargée de la mise en application du programme d'activités auprès des enfants.

Description des tâches:

-Élabore, évalue et assume en collaboration avec les autres éducatrices de la garderie et les parents utilisateurs, les activités de développement global centrées sur les besoins de l'enfant.

-Planifie, anime et évalue les activités de la journée selon l'âge, le matériel et le goût des enfants.

-Assure une présence constante auprès des enfants; présence attentive au développement, au comportement et à l'intégration de l'enfant.

-Assiste la cuisinière dans le service des repas et des collations.

-Accueille et entraîne le nouveau personnel.

-Accomplit toutes autres tâches qui découlent normalement de ses responsabilités d'éducatrice.

-Toutes autres tâches stipulées dans la convention collective.

Exigences:

D.E.C. en service de garde ou B.A.C. en Prime enfance ou A.E.C. en service de garde + 3 années d'expérience ou reconnaissance des acquis par l'O.S.G.E.E. Salaires à confirmer selon l'échelon.

Durée:

du 25 Août 1997 au 03 Août 1998.

*Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la direction à l'attention de M. Hugo Labrecque

avant le 21 août 1997.

Messe anniversaire



Marc,

Déjà un an que tu es parti pour un long voyage sans retour. Tu t'es éloigné sans bruit dans la nuit. Nous ne savons pas si le moment de ta mort t'a fait mal à toi. (nous, il nous a fait très mal. Quand on entre dans la maison, notre regard se tourne vers ton fauteuil inoccupé; il y a un grand vide dans nos vies. Acharné au travail comme l'on t'a connu, tu peux maintenant te reposer dans ta nouvelle vie. L'espoir d'être un jour avec toi nous reconforte.

Nous t'aimons beaucoup, on ne t'oubliera jamais.

Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 23 août 1997 en l'église de Saint-Éphrem, en mémoire de Jean-Marc Toulouse. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous.
Ta famille.

Une entreprise située à l'ouest de Ville de Saint-Georges, spécialisée dans la fabrication de portes résidentielles, commerciales et industrielles, a un besoin urgent de personnes (homme ou femme) dynamiques pour combler les postes suivants:

JOURNALIER MANOEUVRE OPÉRATEUR DE MACHINE

Conditions de travail:

Nous offrons des postes à temps plein (40hres/sem) de soir.

Rémunération:

Salaires selon la convention de la compagnie.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le premier septembre 1997, en mentionnant le numéro du poste chez:
MA0109

P.S.: Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



Ressources Humaines
Formation de personnel
Évaluation de potentiel

PME PARTENAIRES
11535, 1ère avenue, #301
Ville de St-Georges (Québec)
G5Y 7H5



Mme IDA PAQUET GRENIER

Le jeudi 17 juillet 1997 décédait à l'âge de 92 ans et 8 mois, Mme Ida Paquet Grenier de l'Hôpital l'Assomption, épouse en 1ère nocces de feu Joseph Rodrigue et en 2e nocces de feu Eddy Grenier et en 3e nocces de feu Eddy Cloutier.

Elle laisse dans le deuil:
Ses enfants, Aline (Omer Poulin), feu Jeannette, Yolande (Victor Fortin), Jacques (feu Jeanne Breton), Colette (Paul-Émile Bourgeois), Gaston (Céline Bisson), Michèle; sa belle-soeur, Mme Maria Loignon ainsi que ses petits et arrière-petits-enfants.

Le service religieux fut chanté par Ghislain Roy. Servaient la messe, Louison et France Fortin; les lectures par Louise Boucher; la croix était portée par Josée Fortin; les cierges par Sylvain et Brigitte Grenier.

Les funérailles eurent lieu en l'église L'Assomption lundi le 22 juillet sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc.

Portaient le cercueil: Michel Boucher, Pierre Boucher, Luc Fortin, Rémi Fortin, Alzir Loignon, Carol Fortin.

POUR UNE GLORIFICATION

Afin que le Père "Soit Glorifier dans le Fils" Et le remercie, autant de fois, qu'il a protégé et béni ma Famille...Oui je le remercie, autant de fois, que le jour s'est levé pendant 40 ans. A Lui "Soit la Gloire".

MARCELLE F.

REMERCIEMENT

à Ste Anne pour faveurs obtenues.

B.C.

MESSE ANNIVERSAIRE



Chère Maman, Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Notre consolation est de te savoir heureuse et sans souffrance dans ta nouvelle vie. Continue de veiller sur nous et sache que nous t'aimerons toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Sainte-Aurèle le dimanche 24 août à 10h45 à la mémoire de Mme THÉRÈSE NADEAU MAHEUX.

Un merci sincère aux parents et amis qui s'uniront à la famille par leur présence, prières et amitié.

Ton mari et tes enfants

REMERCIEMENTS



M. Alcide Cliche et les enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance

aux funérailles lors du décès de Mme YVETTE BOLDUC CLICHE survenu le 11 juin 1997 à l'âge de 64 ans et 10 mois. Remerciements particuliers pour les dons pour la Fondation Louis-Georges Fortin. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Jesse s'envole demain

(J.L.) Jesse Bélanger a cessé de rêver à la Ligue Nationale et s'envolera demain (dimanche) pour la ville de Hérissau, en Suisse, où il rejoindra une équipe professionnelle de la Division A.

«Ça faisait un bout de temps que j'y pensais», nous a mentionné le hockeyeur beauceron lorsque nous l'avons rencontré mercredi dernier. «J'ai connu la Ligue nationale et la Coupe Stanley, maintenant je me retire du hockey nord-américain et je vais vivre une autre expérience de vie», affirme-t-il.

Jesse aurait pu accepter de rester avec les Rafales «si on m'avait offert un bon contrat», mais il admet que «ça aurait été difficile avec le plafond salarial». Il a donc opté pour la Suisse qui lui offre des conditions supérieures à tout ce qu'il pourrait obtenir dans la Ligue internationale ou la Ligue américaine.

Allonger la carrière

Jesse ne sait trop à quoi s'attendre quant au calibre de jeu, mais il croit que les patinoires et le style de jeu européen lui permettront de bien mettre en valeur son

talent pour contrôler la rondelle. L'athlète de 28 ans estime aussi qu'avec des calendriers de 44 matches par saison et un style de jeu moins robuste, il pourrait prolonger sa carrière un peu plus. «Là-bas il y a moins de pression sur les joueurs de hockey», ajoute-t-il.

La possibilité de vivre ainsi au centre de l'Europe est certainement attrayante pour Jesse, qui n'a jamais traversé l'Atlantique. Ce dernier ne cache cependant pas son appréhension à déménager avec sa petite famille (sa fille a deux ans) dans une région où la langue principale est l'Allemand, et où «on ne connaît pratiquement personne».

C'est pourquoi il n'a signé qu'un contrat d'un an, avec une clause lui permettant de briser le contrat s'il le désire. Si tout se passe bien par contre il pourrait bien passer quelques années en Suisse.

La saison de hockey est déjà commencée depuis le début d'août en Suisse, et se prolonge jusqu'à la fin de février. Par la suite, Jesse a bien l'intention de profiter de ses vacances pour revenir nous raconter tout ça.

REMERCIEMENTS



Mme Réjane Bolduc et ses fils remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. MICHEL PELCHAT de Saint-Georges de Beauce, directeur du personnel à la Chemise Lapointe survenu le 27 juillet 1997 à l'âge de 51 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Léopold Shink et Suzanne Veilleux remercient bien sincèrement, tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de M. RICHARD SHINK. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme étant adressés personnellement.



LE SEUL club de natation de la région qui vous offre la possibilité de pratiquer la natation pour L'ENTRAÎNEMENT ou LA COMPÉTITION

Sous la supervision d'entraîneurs compétents, vous pourrez **améliorer votre technique** et votre **condition physique** et si vous le désirez participer à l'équipe de **compétition**.

Inscription à compter du 3 septembre à la Polyvalente de Saint-Georges de 16h00 à 18h30

La Fête AU Parc des Cèdres

22-23-24 AOÛT '97

12850, 58e Av., St-Georges (via la 127e Rue)

VENDREDI 22 AOÛT	SAMEDI 23 AOÛT	DIMANCHE 24 AOÛT
<p>5 à 7 d'ouverture (sous la tente)</p> <p>Musique d'ambiance</p> <p>ACTIVITÉS DIVERSES: -concours d'habileté en 4 roues, lancers de précision, etc.</p> <p>21h30 Groupe «LES ZESTI» (sous la tente)</p>	<p>8h00 Tournoi de volley-ball Inf.: 228-7484</p> <p>13h00 ACTIVITÉS DIVERSES: -concours d'habileté en 4 roues, lancers de précision, etc. MUSIQUE D'AMBIANCE</p> <p>20h30 Remise des prix du volley-ball (sous la tente)</p> <p>21h30 «DUO QUARTZ» (sous la tente)</p>	<p>11h00 Rallye auto: inscription sur place</p> <p>13h00 ACTIVITÉS DIVERSES: -concours d'habileté en 4 roues, tournoi de fers, lancers de précision, etc.</p> <p>15h00 Groupe «HIGHWAY»</p> <p>17h00 Party hot-dog</p> <p>19h00 Remise des prix du rallye auto (sous la tente)</p>

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE / 16 août 1997 - Page 29

Service des Loisirs et de la Culture

VILLE DE SAINT-GEORGES • Inf.: 228-8155 - Bande enregistrée: 228-2091

ACTIVITÉS AU PROGRAMME - SEMAINE DU 16 AU 23 AOÛT 1997

RÉSERVATIONS - LOCATIONS: 228-8155

Terrains de balle - Terrains de soccer - Roller hockey - Volleyball de plage.

TENNIS PALAIS DES SPORTS

(3 terrains de disp.) du 17 mai au 14 sept.
Lundi au Vendredi: 12h à 23h
Samedi et Dimanche: 9h à 23h
• Pour réserv.: 228-8155

BAIN PUBLIC (POUR TOUS)

PISCINES DU PALAIS DES SPORTS

ET PARC DES 7 CHUTES

Du 14 juin au 24 août 1997
Lundi au Dimanche de 13h à 19h

BAIN DU TRAVAILLEUR (16 ans et plus)

Piscine Palais des Sports

Du 23 juin au 22 août

Lundi, mercredi et vendredi de 12h à 13h

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, fermé

• Mardi au vendredi: 13h30 à 20h00

• Sam. et Dim., 12h30 à 17h

• Pour inf.: 226-2271

Les personnes intéressées à faire des dons de bandes dessinées, albums pour jeunes (6 ans et moins), romans adultes (1985 à aujourd'hui) peuvent le faire à la bibliothèque municipale.

PATINAGE LIBRE - HORAIRE SPÉCIAL

Du 18 au 29 août

Lundi au vendredi: 13h00 à 14h30

ACTIVITÉS PRÉSENTÉES OU À VENIR

-École de hockey Dany Côté, 10 au 16 août

CENTRE CULTUREL MARIE-FITZBACH:

-Exposition de sculptures jusqu'au 21 septembre, M. Lewis Pagé, Centre d'Art

-Remise de prix, 22 août, Club de lecture, 14h00 - 2e niveau. "Invité spécial"

-Animation - Chemin de croix, 29 août, 20h00 à la chapelle.

NOS DE TÉL. À RETENIR POUR INF.:

-Horaire journalier: 228-2091

-Bibliothèque Municipale: 226-2271

-Centre d'Arts: 228-2027

-Société Historique Sartigan: 227-6176

-Tennis (atelier municipal): 226-2247

-Pro-shop (roller): 226-2244

-Parc des 7 Chutes: 228-6070

-Parc Pomerleau: 228-0249

-Piscine Parc des 7 Chutes: 228-1430

-Piscine du Palais des Sports: 226-2250

-Service des Loisirs et de la Culture: 228-8155

Ces numéros sont accessibles aux heures d'opération seulement.

Les Entrepreneurs baissent pavillon

Par **MICHEL ROY**

Avec les deux défaites consécutives en finales contre l'équipe de tête, les Condors noirs de Charlesbourg, les Entrepreneurs de la Beauce ont mis un terme à leur première saison de baseball.

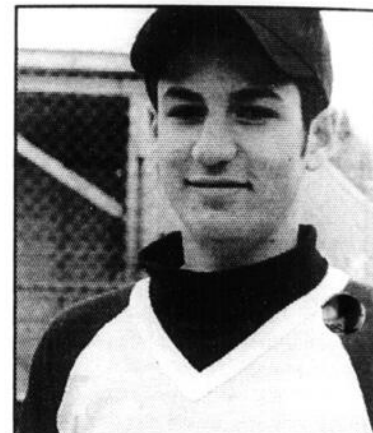
Une sortie un peu crève-cœur pour les jeunes Beaucerons qui, mardi à Québec dans le premier de ces deux matches, ont échappé la victoire de peu.

Tirant de l'arrière par 5 à 1 en dernière manche, ils avaient fait une belle remontée de 4 points dont 3 sur un triple de Martin Baillargeon. Charlesbourg devait l'emporter à la faveur d'un squeeze grâce à une balle rendue invisible par les les projecteurs.

À Saint-Côme jeudi soir, Les Entrepreneurs perdaient au

compte de 7-2 après avoir mené en début de match. «Six de leurs 7 points ont été faits sur de longues balles», commente Rénal Roy. «Sur un terrain réglementaire, nos joueurs auraient facilement attrapé ces flies».

Ça pose tout le problème de l'existence d'une équipe de calibre A dans la Beauce. On devra, estime M. Roy, régler le problème du terrain et améliorer la structure. «Des démarches ont lieu présentement. Nous sommes à l'heure du bilan, nous verrons ce qui arrivera à l'assemblée générale en octobre prochain», indique M. Roy.



Martin Baillargeon a connu une fin de saison très remarquable.

Les Légumes sont en chute libre

Par **JACQUES LÉGARE**

À la mi-saison, les Légumes avaient une rutilante fiche de 6 victoires, une défaite et une nulle. Depuis ce temps, ils ont accumulé six défaites et une seule victoire, remportée par défaut...

Le joueur-entraîneur Éric Dallaire ne savait comment expliquer le soudain affaissement de son équipe. «Je ne sais pas. On n'a pas eu de blessures de la saison pourtant (...) Les scores sont serrés mais on n'est pas capable de bien jouer durant deux demies», répond-il.

Séries

Chose certaine, il n'aura pas à se creuser la tête pour trouver des excuses durant les séries, puisque deux piliers de l'équipe, Pascal Thériault et Thierry Tremblay, viennent de se blesser. Cet élément ajouté à la fin de saison désastreuse de l'équipe font admettre à l'entraîneur que «ça va être toff». Les Légumes peuvent s'attendre à terminer au 5e ou au 6e rang sur 12 équipes, dont huit participeront aux séries.

Physique

Dimanche dernier, les Légumes se sont inclinés 2-1 à Saint-Romuald, dans un match «assez physique» où Thierry Tremblay a été blessé, lorsque fauché par un adversaire. «Il disait qu'il visait le ballon. En tout cas... Il l'a manqué le ballon», commente Dallaire. Le but des Légumes a été l'oeuvre de Michel Lessard.

L'équipe de Saint-Georges a aussi reçu le Québec Express-2, mercredi dernier. Ils ont perdu 3-1 dans un match où ils n'ont jamais vraiment été dans la course.

VENTE DE LIQUIDATION

avant déménagement

Plus de

75,000\$

DE MARCHANDISE À ÉCOULER

Réduction de

40% à 80%

CHERCHER LES ÉTIQUETTES ROUGES AVEC PRIX ARRONDIS ET ÉCONOMISEZ.

VENTE FINALE

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE SAINT-GEORGES

Invitation à tous!

DIANE LEBLANC, Députée et l'Association Libérale de Beauce-Sud vous invite à une ÉPLUCHETTE de BLÉ D'INDE.



DIANE LEBLANC

Venez fêter, venez vous amuser!

QUAND:

VENDREDI LE 22 AOÛT à compter de 17h00

OÙ:

Colonie de Vacances du Centre Victor Cloutier
3124, Chemin Royal (Ouest)
Notre-Dame-des-Pins
(à côté de la Menuiserie des Pins)

COÛT: 10,00\$ (admissible pour crédit d'impôt)

GRATUIT pour les enfants de 12 ans et moins.

Animation et musique

À noter que l'activité aura lieu même en cas de pluie, les lieux étant dotés d'un abri pouvant nous protéger des caprices de Dame Nature.

Pour réservation, veuillez communiquer au **(418) 226-4935**

Le soleil sourit au C.E.B.

Par **JACQUES LÉGARE**

assurant le succès du tournoi de golf annuel de l'organisme.

que des commentaires positifs à l'issue de l'événement, qui avait lieu le 8 août dernier au Club de golf de Saint-Georges.

On voit mal d'ailleurs de quoi il aurait pu se plaindre, puisque les 300 golfeurs et 400 convives constituaient des maximum, et qu'on amassera vraisemblablement les 15 000\$ prévus, au bénéfice du CEB. Le beau temps a aussi fait sa part, pour que tous passent une agréable journée.

57

Le tournoi opposait des équipes de cinq, selon la formule *Continuous Mulligan*. L'équipe gagnante, celle formée de Alain D'Anjou Lessard, Gaétan Rodrigue, Claude Veilleux, Richard Cloutier et Pierre Caron, a complété le parcours de 18 trous avec un score de 57. C'est exactement 23 coups de moins que l'équipe «la plus honnête», qui était formée de Suzanne Bougie, Paul-André Parent, Diane Leblanc, Luc Lapière et Yves Michaud.

Notez que deux journalistes faisaient partie de cette équipe, ce qui en dit long sur l'honnêteté de la profession, et le peu de temps dont elle dispose pour se pratiquer au golf.



Outre le président d'honneur Pierre Ouellet (à droite), le *five some d'honneur* était composé de M. Marcel Thuot (prés. du groupement des chefs d'entreprises du Québec), Bernard Bolduc (BCH Unique), Michel Couture (Transport Couture), et Raymond Doyon (prés. du Club de golf de Saint-Georges).

Le soleil a souri au Conseil économique de Beauce (C.E.B.),

Le président d'honneur du tournoi, M. Pierre Ouellet, n'avait

Sports **EN** bref

Les Tigres au camp d'entraînement

Les jeunes nés entre le 1^{er} octobre 82 et le 30 septembre 84 qui désirent jouer au football sont invités à s'inscrire au camp d'entraînement des Tigres, le mardi 26 août (16h30) à l'École Trinité. Sont admissibles ceux qui fréquentent la Poly Saint-Georges et la Trinité. Il doivent apporter leurs espadrilles et costume d'éducation physique. Inf.: François Métivier, 227-4597.

Les Condors s'échauffent

Du côté des Condors du Cégep Beauce-Appalaches, les jeunes continuent de travailler fort pour se tailler un place au sein de l'équipe. Par ailleurs, dimanche (15h30) les gens sont invités à assister à un match intra-équipe sur le terrain du cégep, pour voir ce que les jeunes ont dans le ventre.

Patinage artistique

À Saint-Georges et à Beauceville, les clubs de patinage artistique sont à compléter leur recrutement. À Saint-Georges, il y a encore quelques places disponibles (Inf.: 227-2945 ou 5805). À Beauceville, il y aura journée d'inscription les 26 et 27 août (de 19h à 21h), au Centre culturel. La carte d'accès-loisirs est obligatoire pour les non-résidents. Inf.: 774-6252.

La saison de chasse est à notre porte. N'attendons pas à la dernière minute. Il est temps de faire ajuster nos armes

AU CHAMP DE TIR NOËL PAQUET
Inf.: 228-1599

CONCOURS DE TIR AMATEUR

sur cibles animalières
Calibre de chasse

DIMANCHE 24 AOÛT '97
11h00 à 15h00

Inf.: 228-1599



Canadian Tire

SPÉCIALITÉS: •Freins •Alignement •Échappement
•Mise au point

**LUBRIFICATION,
HUILE ET FILTRE**

15⁹⁹

Plupart
des autos

Comprend:

- Jusqu'à 5 L d'huile moteur 10W30 Motomaster
- La pose d'un nouveau filtre à l'huile Motomaster
- Lubrification du châssis



59⁹⁵ \$
ANTIROUILLE COMPLET (AUTO)

228-8832

Le traitement antirouille PROTECT est la meilleure protection pour votre véhicule neuf ou usagé. Prolongez la vie de votre véhicule en choisissant la meilleure solution antirouille: PROTECT

- ◆ Protège efficacement contre la rouille!
- ◆ Ne coule pas!
- ◆ Résiste à l'eau et à la neige!

À VOTRE CENTRE-AUTO CANADIAN TIRE ST-GEORGES, BEAUCE

SPÉCIAL

**ALIGNEMENT
4 ROUES**

10⁰⁰

DE RABAIS

Tél.: **228-8832**

CENTRE AUTO CANADIAN TIRE

8955, boul. Lacroix St-Georges

Prop: Jean-Claude Lévesque - Gérant: Réjean Breton



**HEURES
D'AFFAIRES:**

Lundi, Mardi, Merc. 8h00 à 17h00

Jeudi, Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 16h00



QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature



PIMENT VERT
Québec

69¢ /lb

BLÉ D'INDE
(DEUX COULEURS)
Québec

99¢ /la douz.

Du 18
au 24 août 1997

LUNDI - MARDI
MERCREDI
PATATE NOUVELLE
BLANCHE, LAVÉE
Québec
10 LB
99¢ /un.

JEUDI - VENDREDI
SAMEDI - DIMANCHE

PÊCHES
Ontario
PANIER 3 LITRES
2,87\$ /un.

TOMATE
DE JARDIN
Québec

79¢ /lb

AVOCAT HASS
Mexique

2 POUR 1,00\$

ORANGES NAVEL
(SANS PÉPINS)
Sud Afrique

8 POUR 2,49\$

BANANE
Importée

49¢ /lb

Au Petit Café

MERCREDI
JEUDI
VENDREDI
de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
À VOLONTÉ

4⁹⁹

Menus du Week-end

SAMEDI ET
DIMANCHE
de 11h00 à 19h00
Brochettes
de poulet
servie avec riz aux
légumes et salade verte

4⁹⁹

/l'assiette
SERVIE SUR PLACE OU
POUR APPORTER

CROISSANTS
TOUT GARNIS
DES PÈRES NATURE

2,99¢ /un.

CHOU FLEUR
"BOULE DE NEIGE"
Québec

1,39\$ /un.

POIRES BARTLETT
DE MONTAGNE
Californie

99¢ /lb

SAUMON DARTOIS **8,69\$** /lb
(saumon en croûte)

SALADE DE FRUITS
FRAÎCHE MAISON
(SANS SUCRE AJOUTÉ)
Format 1 litre

5,29\$ /un.

BROCOLI
Québec

99¢ /un.

LAITUE POMMÉE
ICEBERG
Québec

79¢ /un.

À NOTRE BOUCHERIE ...

- Bifteck français. cat. Pères Nature **3,99/lb**
- Bifteck français mariné, cat. Pères Nature . **3,99/lb**
- Bifteck au poivre, cat. Pères Nature **3,99/lb**
- Bifteck de tournedos, cat. Pères Nature. **3,79/lb**
- Bifteck de tournedos non bardé, cat. Père Nature **3,99/lb**
- Cubes bourguignons, cat. Pères Nature **3,99/lb**
- Bifteck attendri, cat. Pères Nature. **3,79/lb**

FROMAGE
BRIE
FRANÇAIS

1,69\$ /le 100 g

PIMENT ROUGE
Hollande

1,67\$ /lb

CONCOMBRE
DE JARDIN
Québec

4 POUR 1,00\$

PÂTÉ DE FOIE
À L'ANCIENNE OU
AUX FINES HERBES

85¢ /le 100 g

LE PLAISIR A BIEN MEILLEUR GOÛT !

Saint-Georges en Beauce